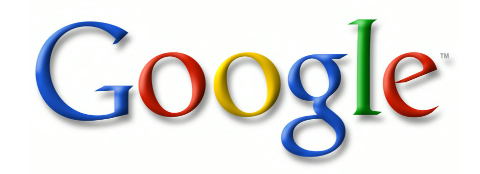


MESSRS. RIVINGTON, PERCIVAL & CO.'S

The Modern French Series.

ELEMENTARY COURSE.

A Primer of French Grammar.

L'Evasion du Duc de Beaufort (Dumas). *La Cigale chez les Fourmis* (Legouvé et Labiche).

(Töpffer). *L'Histoire d'un Paysan* (Erckmann-Chatrian). *Yvon et Finette* (Laboulaye). *Récits de la Vieille France* (Assolant). *Le Duc de Reichstadt* (St. Amand). *Le Pacte de Famine* (Berthet).

Part I.—JUNIOR COURSE. 2s.
Part II.—MIDDLE COURSE. 3s. 6d.
Part III.—SENIOR COURSE. 5s.

French Military Reader and

London: 34, King Street

I. 94.]

60
20.



THE MODERN GERMAN SERIES.

Second Edition. Crown 8vo. 2s. net.

A Primer of German Grammar.

By A. A. SOMERVILLE, M.A., and L. S. R. BYRNE, M.A., *Assistant-Masters at Eton College.*

"As a first step towards explaining the mysteries of German accidence, this little volume will be found useful. It is as simple as the subject allows of, and it is systematic."—*Glasgow Herald.*

Crown 8vo. 2s. net.

Primary German Exercises. By the same.

Crown 8vo. 2s. net.

Primary German Translation and Exercise Book. *By* H. S. BERESFORD-WEBB, *Examiner in German (Prelim.) to the University of Glasgow.*

Crown 8vo. 2s. net.

A German Commercial Reader.

Compiled by H. PREISINGER.

Crown 8vo. With Illustrations. 2s. net.

A German Science Reader. *By* FRANCIS JONES, F.R.S.E., F.C.S., *Chemistry Master at Manchester Grammar School.*

Small Fcap. 8vo. Each Volume, 9d. net.

The Beginner's German Texts.

Each containing about 64 pages of large print Text and Vocabularies. *The General Editor of these Texts is* R. J. MORICH, *Chief Modern Language Master at Clifton College.*

Leichte Lesestücke. *Edited by* OTTO SIEPMANN, *Assistant Master at Clifton College.*

Ulysses und der Kyklop (K. F. BECKER). *Edited by* W. S. LYON, M.A.

MODERN GERMAN SERIES—*continued.*

Small Fcap. 8vo. Each Volume, 1s. net.

Elementary German Texts.

General Editor R. J. MORICH.

†**Fritz auf dem Lande** (ARNOLD). *Edited by* R. J. MORICH.

Bilder aus der Türkei, from Grube, Geographische Charakterbilder. *Edited by* W. S. LYON, M.A.

Weihnachten bei Leberecht Hühnchen (SEIDEL). *Edited by* R. J. MORICH.

Die Wandelnde Glocke, from Der Lahrer Hinkende Bote (FISCHER). *Edited by* R. H. ALLPRESS, M.A., *Assistant-Master in City of London School.*

Der Besuch im Carcer (ECKSTEIN). *Edited by* T. A. STEPHENS, B.A., *Assistant-Master at the Grammar School, Manchester.*

***Episodes from Andreas Hofer** (OTTO HOFFMANN). *Edited by* O. B. POWELL, B.A., *Assistant-Master at the Grammar School, Manchester.*

***Die Werke der Barmherzigkeit** (RIEHL). *Edited by* A. VOEGELIN, *Assistant-Master at St. Paul's School, West Kensington.*

* These Volumes have no Vocabulary. † An easy Volume.

Crown 8vo. Each Volume, 2s. net.

Advanced German Texts.

General Editor, R. J. MORICH.

Die Erhebung Preussens gegen Napoleon im Jahre, 1813 (FREYTAG). *Edited by* OTTO SIEPMANN.

Harold. Trauerspiel in fünf Akten (WILDENBRUCH). *Edited by* A. VOEGELIN, M.A. Lond.

Kolberg. Historisches Schauspiel in Fünf Akten (HEYSE). *Edited by* R. H. ALLPRESS, M.A.

Robert Blake (Ein Seestück) und Cromwell. Zwei Ausgewählte Aufsäte (PAULI). *Edited by* C. W. S. CORSER, M.A., *formerly Classical Master at Exeter Grammar School.*

Das deutsche Ordensland Preufsen (TREITSCHKE). *Edited by* W. S. LYON, M.A.

†**Meister Martin Hildebrand** (RIEHL). *Edited by* H. S. BERESFORD-WEBB.

Die Lehrjahre eines Humanisten (RIEHL). *Edited by* R. J. MORICH.

Aus dem Jahrhundert des Grofsen Krieges (FREYTAG). *Edited by* R. J. MORICH.

† An easy Volume.

[*General Editor*, R. J. Morich

DIE ERHEBUNG PREUSSENS GEGEN NAPOLEON IM JAHRE 1813

VON

GUSTAV FREYTAG

EDITED BY

OTTO SIEPMANN
ASSISTANT MASTER AT CLIFTON COLLEGE

ADVANCED TEXTS

RIVINGTON, PERCIVAL & CO.
KING STREET, COVENT GARDEN
LONDON
1894



The text of this Volume, taken from the Fourth Volume of GUSTAV FREYTAG'S 'Bilder aus der deutschen Vergangenheit,' *has been reprinted in this Series by kind permission of the Author, and of the Publisher*, Dr. S. HIRZEL *of Leipzig.*

THIS EDITION

IS DEDICATED TO

HEINRICH JUNGCLAUS

AS A TOKEN OF

FRIENDSHIP

PREFACE

THE present volume contains one of the most stirring pictures in Prussian history, as drawn by Gustav Freytag in his admirable work, *Bilder aus der deutschen Vergangenheit.* Appended to it is a short selection of well-known poems by Arndt, Körner, and Hoffmann von Fallersleben, which will be welcome to all who desire a true understanding of the thoughts and feelings which moved the Prussian people in 1813. The notes are calculated for advanced pupils, and it is hoped that the study of this little volume will not only add to the boys' knowledge of the German language, but may also exercise their powers of observation and judgment. They may gain from it knowledge of an instructive chapter of history as well as some acquaintance with the German people. Gustav Freytag's account of the Great Year is singularly suitable for such a purpose. It is written in the best German that the nineteenth century has produced. It represents a critical period in the life of the German nation, such as offers a favourable opportunity for a true appreciation of the national character.

The author, alike by his mode of thinking and judging, and by his manner of feeling, is a true representative of his countrymen. They have found in him an able interpreter, both of their past and of their type.

Freytag was born on the 13th of July 1816 at Kreuzburg in Silesia, and lives now at Wiesbaden. He is distinguished as a dramatic poet, novelist, and essayist. His pictures of German life and his historical novel *Die Ahnen*, are unsurpassed in their kind. Freytag is a German in every fibre. He is a genuine poet, perhaps rather epic than dramatic. As a man he has sterling qualities, and has scant sympathy with fine phrases or cant of any kind.

Freytag's diction is throughout vivid and effective. His style is characterised :—

(1) by his use of pathos, by the concise structure of sentences, and by rhetorical devices which secure immediate emphasis and rapidity of narrative.

p. 5, l. 8. Emsig laufen die Boten mit Geheimschriften, schwer wird es den ungeübten Verbündeten, die Späher zu täuschen.

p. 11, l. 25. weiß wie ein Leichentuch war die Landschaft.
l. 31. endlos waren die Truppenzüge gewesen.

p. 19, l. 15. Hoch wogte die Strömung, in Rührung, Freude, stolzer Hoffnung schlugen die Herzen.

p. 35, l. 23. Begonnen wurde die Organisation fast überall, durchgeführt an mehren Orten.

(2) by his graphic description of details with regard to action and locality. Cf. pp. 41-44.

(3) by allowing the reader to supply the verb.

p. 18, l. 20. in der Regel schlecht und roh, voll Haß und Spott, schon einzelne heißempfundene darunter.

p. 19, l. 17. Und wieder in diesen Monaten des höchsten Schwunges dieselbe Einfachheit und ruhige Fassung.

p. 30, l. 21. Ein ungewöhnliches, bunt zusammen gewürfeltes Material für den Feldienst, viele der Offiziere ohne jede Kriegsführung wie die Gemeinen.

p. 41, l. 26. Dumpfe kurze Schläge in der Luft; es ist ferner Kanonendonner.

p. 43, l. 24. Staubwolken auf der Straße.

p. 44, l. 3. Leere Straßen, lautlose Stille.

p. 46, l. 4. Nicht lange, und die verheerende Welle schlägt zurück.

This endeavour to be concise and vivid leads sometimes to constructions which would hardly pass muster with strict grammarians :—

p. 3, l. 16. . . . wie ausschweifend er gelebt und wie er sich täglich in einem Faß Wein gebadet.

p. 19, l. 28. da stand sofort in der Kirche eine Anzahl junger Männer auf und erklärte, sie würden dasselbe thun.

p. 21, l. 10. Wenige Familien, die nicht ihre Söhne dem Vaterlande darboten, vieler Namen stehen in gehäufter Zahl in den Listen der Regimenter. Vor allen der Adel Ostpreußens.

p. 48, l. 1. arme Knaben, bleich und verfallen die Gesichter.

But at the same time, even in such passages as those, which have all the characteristics of the spoken language, one cannot help admiring the charming effect with which the author brings home to us the vividness of the situation.

In preparing this edition for publication I have consulted a number of books, the titles of which are subjoined; they may possibly be welcome to teachers and students who may enter on wider reading of this period of history. I take this opportunity of expressing my indebtedness to the authors of these works, and of acknowledging my special obligation to Messrs. Cassell & Co. for their kind permission to use Mr. C. A. Fyffe's *History of Modern Europe** (vol. i. pp. 347-480) for my historical introduction and notes. My best thanks are also due to my colleague, Mr. R. J. Morich, the General Editor of this series, for his careful revision of the proof-sheets.

O. S.

CLIFTON COLLEGE, *May* 1894.

* Also published in parts at 6d. each.

BOOKS OF REFERENCE.

FYFFE—A History of Modern Europe. Vol. i.
DYER—Modern Europe. Vol. v.
SEELEY—Life and Times of Stein. 3 vols.
BEITZKE—Geschichte der Freiheitskriege.
ONCKEN—Oesterreich und Preussen im Befreiungskrieg.
DROYSEN—Das Leben des Feldmarschalls Grafen York.
RANKE—Denkwürdigkeiten des Staatskanzlers Fürst von Hardenberg.
METTERNICH—Memoiren (trans. by Mrs. Napier).
TREITSCHKE—Deutsche Geschichte im XIX. Jahrhundert.
BLACKLEY—Father Arndt (*Fortnightly Review*, Oct. 1870).
PERTZ—Biographie des Freiherrn von Stein.
KLIPPEL—Scharnhorst.
HÄUSSER—Deutsche Geschichte.
LEHMANN—Der Tugendbund.
Correspondance de Napoléon I[er].
Allgemeine Deutsche Biographie.

SKEAT—Etymological Dictionary.
KLUGE—Etymologisches Wörterbuch.
WEIGAND—Deutsches Wörterbuch.
SKEAT—Principles.
TRAUTMANN—Der S. Unfug (Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift des allgemeinen Sprachvereins, Nos. i. and iii.
BRANDT—German Grammar.
MORRIS—Historical English Accidence.

HISTORICAL INTRODUCTION

THE Kingdom of Prussia was created in 1701 by Frederick III., the son of the great Elector of Brandenburg. The two component parts of the new monarchy, viz.: the Electorate of Brandenburg and the Duchy of Prussia, had been united under the same rule since the days of the Elector Johann Sigismund (1608-1619). The grandson of Frederick III., Frederick the Great, who, in the Seven Years' War, led the rising monarchy to new honours, gained for its military power the respect of the world, and Prussia henceforth counted as one of the great European States. Frederick the Great died in 1786. Twenty years later the battle of Jena was fought. Prussia lay prostrate in the dust at the feet of Napoleon. But we shall see in the thrilling narrative of Gustav Freytag that Prussia's present greatness dates from the days of Jena and Tilsit, when, cut to pieces by the foreign invader, exhausted by requisitions and contributions of war, ruined, she was almost effaced from the map of Europe. It was in the depth of her fall that she laid the foundations of the institutions which make her so powerful to-day. Chastisement is wholesome, and punishment the condition of improvement.

By the public treaties of Tilsit, signed by France, Russia and Prussia in the first week of July 1807, the King of Prussia ceded to Napoleon the whole of his dominions west of the Elbe, and the entire territory which Prussia had gained in the three partitions of Poland, with the exception of a district upon the Lower Vistula connecting Pomerania with Eastern Prussia. Out of the ceded territory on the west of the Elbe a kingdom of Westphalia was created for Napoleon's brother Jerome; the Polish provinces of Prussia, with the exception of a strip made over to Alexander, were formed into the Grand-Duchy of Warsaw, and presented to Napoleon's vassal, the King of Saxony. Russia recognised the Napoleonic client States in Italy, Holland, and Germany. Such was the Peace of Tilsit. The unfortunate Prussian State, reduced to half its former extent, devastated and impoverished by war, and burdened with the support of a French army, found, however, in the crisis of its ruin, the beginning of a worthier national life. The need of the most radical changes in the public services, as well as in the social order of the Prussian State, had been brought home to all enlightened men by the disasters of the war; and a commission, which included among its members the historian Niebuhr, had already sketched large measures of reform before Hardenberg (see note to p. 6, l. 4), the leading Minister of Prussia, at Napoleon's request, quitted

office. Stein became his successor. This appointment brought to the head of the State a man immeasurably superior to Hardenberg in the energy necessary for the execution of great changes, and gave to those who were the most sincerely engaged in civil or military reform a leader unrivalled in patriotic zeal, in boldness, and in purity of character.

The first great legislative measure of Stein was the abolition of serfdom, and of all the legal distinctions which fixed within the limits of their caste the noble, the citizen, and the peasant—in setting his name to the Edict which, on the 9th of October 1807, made an end of the mediaeval framework of Prussian society. Besides the commission which had drafted the Edict of Emancipation, Stein found a military commission engaged on a plan for the reorganisation of the Prussian army. The existing system forced the peasant to serve in the ranks for twenty years, and drew the officers from the nobility, leaving the inhabitants of towns without either the duty or the right to enter the army at all. Since the battle of Jena, no one doubted that the principle of universal liability to military service must be introduced into Prussia; on the other hand, the very disasters of the State rendered it impossible to maintain an army on anything approaching to its former scale.

With half its territory torn from it, and the remainder devastated by war, Prussia could barely afford to keep 40,000 soldiers in arms. Such were

the conditions laid before the men who were charged with the construction of a new Prussian military system. Their conclusions, imperfect in themselves, and but partially carried out in the succeeding years, have nevertheless been the basis of the latest military organisation of Prussia and of Europe generally. The problem was solved by the adoption of a short period of service, and the rapid drafting of the trained conscripts into a reserve force. Scharnhorst (see note to p. 4, l. 28), President of the Military Commission, to whom more than to any one man Prussia owes its military revival, proposed to maintain an active army of 40,000 men; a Reserve, into which soldiers should pass after short service in the active army; a Landwehr, and a Landsturm (see note to p. 19, l. 12). Scharnhorst's project was warmly supported by Stein, and the system of short service, with a Reserve, was immediately brought into action, though on a limited scale. The remainder of the scheme had to wait for the assistance of events. The principle of universal military obligation was first proclaimed in the war of 1813, when also the Landwehr was first enrolled.

The reorganisation of the Prussian military system and the emancipation of the peasant, though promoted by Stein's accession to power, did not originate in Stein himself; the distinctive work of Stein was a great scheme of political reform. He designed to give Prussia a Parliament, and to establish a system

of self-government in its towns and country districts. He declared that the nation must be raised from its torpor by the establishment of representative government and the creation of free local institutions in town and country. When Stein quitted his post (December 1808), in consequence of a vehement opposition to reform, the greater part of his work remained uncompleted, but he had not laboured in vain. The years of his ministry were the years that gathered together everything that was worthiest in Prussia in the dawn of a national revival, and prepared the way for that great movement in which, after an interval of the deepest gloom, Stein was himself to light the nation to victory. In the following years the spirit of Stein and of those who had worked with him was making itself felt, in spite of the fall of the Minister. Scharnhorst's reforms had made the Prussian army a school of patriotism, and the work of statesmen and soldiers was promoted by men who spoke to the feelings and the intelligence of the nation. Literature lost its indifference to nationality and home. The philosopher Fichte (note to p. 4, l. 18), the poet Arndt (note to p. 18, l. 18), the theologian Schleiermacher (note to p. 36, l. 20) pressed the claims of Germany and of the manlier virtues upon a middle class singularly open to literary influences, singularly wanting in the experience and the impulses of active public life. In the kingdom of Westphalia preparations for an insurrection against

the French were made by officers who had served in the Prussian and the Hessian armies. In Prussia itself, by the side of many other agencies, the newly founded society of the Tugendbund (see note to p. 5, l. 3), or League of Virtue, made the cause of the Fatherland popular among thousands.

In 1812 the war between France and Russia broke out. Had the party of Stein been in power, Prussia would have taken arms against Napoleon at every risk. Hardenberg shrank from the responsibility of proclaiming a war for life or death, and at Napoleon's orders Prussia undertook to supply 20,000 men for the impending campaign against Russia. Prussia was forced to supplement its military assistance with colossal grants of supplies. The whole of Napoleon's troops upon the march through Germany lived at the expense of the towns and villages through which they passed. Half a million men crossed the Niemen. Of all this host, not the twentieth part reached the Prussian frontier after the terrible disaster in Russia. The Prussian contingent, commanded by General York (note to p. 15, l. 12), lay in front of Riga, where it formed part of the French subsidiary army corps led by Marshal Macdonald. Early in November 1813 the Russian governor of Riga addressed himself to York, assuring him that Napoleon was ruined, and soliciting York himself to take up arms against Macdonald. York had no evidence, beyond the word of the Russian commander, of the extent of

Napoleon's losses (note to p. 11, l. 24). This led to the Convention of Tauroggen (see note to p. 15, l. 13), which forms the turning-point in Prussian history. The mind of the Emperor of Russia rose to the clear and firm conception of a single European interest against Napoleon. Indications exist that it was Stein's personal influence which most largely affected his decision. King Frederick William still wavered, but the weight of the whole nation was too much to resist, and on March 17th the King of Prussia declared war against Napoleon. Saxony, Bavaria, and the whole of the Rhenish Federation, still followed Napoleon. The War of Liberation (Der große Freiheitskrieg) broke out. The chief events of this war were as follows:

1813

March 27th.—Blücher entered Dresden, and called upon the Saxon nation to rise against Napoleon; but he spoke to deaf ears.

May 2nd.—Battle of Gross-Görschen or Lützen (see note to p. 39, l. 22). In spite of immense losses the victory remained with Napoleon. The Allies retreat behind the Elbe and meet the reinforcements assembling in Silesia.

May 14th.—Napoleon entered Dresden. Close alliance between Napoleon and the King of Saxony.

May 20th.—Napoleon attacked the Allies at Bautzen (see note to p. 40, l. 31), and won the passage of the river Spree. The battle was renewed on the following day. Napoleon gained another victory. The Allies retreat to Silesia.

June 5th.—Napoleon, on account of the armaments of Austria, granted an armistice to July 26th, which was afterwards prolonged to August 10th.

July 5th—August 10th.—Congress at Prague, on which Austria undertook the part of mediator without result.

August 12th.—Austria declared war against France and joined the Allies.

August 23rd.—Bülow, at the head of the Prussian troops, gained a victory over Oudinot, who had orders to march on Berlin, at Grossbeeren. (See note to p. 49, l. 22.)

August 26th.—Victory of Blücher over Macdonald's army on the river Katzbach. The same and the following day Napoleon gained his last victory on German soil over the Allies in the battle of Dresden.

August 27th.—Victorious encounter near Hagelsberg.

August 30th.—Defeat of Vandamme by Ostermann and Kleist near Kulm. Vandamme himself and 10,000 of his men were made prisoners.

September 6th.—General Ney, advancing on Berlin, was met by Bülow at Dennewitz and totally routed. (See note to p. 49, l. 22.)

September 9th.—Treaty of Teplitz, signed by Prussia, Russia and Austria. It was agreed that every State of the Rhenish Confederacy should be placed in a position of independence.

October 8th.—The Treaty of Ried was concluded between Austria and Bavaria. Bavaria, whose army had steadily fought on the side of Napoleon in every campaign since 1806, was accepted as an ally, and to the King of Bavaria, in return for his desertion of Napoleon, full sovereign rights were guaranteed, and

the whole of the territory which he had received from Napoleon, except the Tyrol and the Austrian district of the Inn.

October 16, 18, 19—(Völkerschlacht bei Leipzig). 'The battle of Nations,' the greatest battle in all authentic history, was fought. Napoleon lost 40,000 killed and wounded, 260 guns, and 30,000 prisoners. The killed and wounded of the Allies reached the enormous sum of 54,000. Napoleon retreated, and in November, with the remnant of his great army, recrossed the Rhine.

1814.—The Allies enter France.

March 31*st.*—The Allies enter Paris.

April 2*nd.*—Napoleon dethroned. The House of Bourbon was recalled; Louis XVIII. King of France.

Die Erhebung.

„Nichtswürdig ist die Nation, die nicht ihr alles freudig setzt an ihre Ehre."

SCHILLER.

Der größte Segen, welchen die Reformatoren der Erde nachkommenden Geschlechtern hinterlassen, liegt selten auf dem, was sie selbst für die Frucht ihres Erdenlebens halten, nicht auf den Lehrsätzen, um die sie kämpfen, leiden und siegen, von ihren Zeitgenossen gesegnet und verflucht werden. Nicht 5 ihr System ist das Bleibende, sondern die zahllosen Quellen eines neuen Lebens, welche unter ihrer Arbeit fröhlich aus der Tiefe der Volksseele ans Licht treten. Das neue System, welches Luther der alten Kirche entgegengestellt hatte, verlor wenige Jahre, nachdem er sein Haupt zur Ruhe gelegt hatte, 10 einen Teil seiner bildenden Kraft. Aber was er während seinem großen Kampfe mit der Hierarchie gethan hatte, seinem Volke die Selbstthätigkeit des Geistes zu steigern, das Pflichtgefühl zu vermehren, die Sittlichkeit zu erhöhen, Zucht und Bildung zu gründen, dieser Abdruck seiner Seele in jedem 15 Gebiete des idealen Lebens blieb in den schweren Kämpfen der folgenden Jahrhunderte ein unzerstörbarer Gewinn, aus welchem zuletzt eine Fülle neuen Lebens erwuchs. Auch das System Friedrichs des Großen wurde wenige Jahrzehnte nach seinem Tode durch fremde Sieger als eine unvollkom- 20 mene menschliche Erfindung widerlegt. Aber das beste Resultat seines Lebens blieb wieder ein unvertilgbarer Erwerb für Preußen und Deutschland. Er hatte in Tausenden seiner Beamten und Krieger Eifer und Pflichttreue, in Millionen

seiner Unterhanen Pietät gegen sein Haus lebendig gemacht, er hatte als ein weiser Haushalter überall die Saat des geistigen und materiellen Gedeihens ausgestreut. Das war das Bleibende seines Staats, der vortrefflich bearbeitete Boden, auf welchem das neue Leben aufblühte. Als sein Heer zerschlagen, das Land von Fremden überschwemmt war, als die bittere Not zwang, das Leben zu suchen, wo es zu finden war, da begann, noch während die feindlichen Gewalten zerstörten, die frische Kraft der Nation ihre Arbeit. Sogar was in der Erscheinung am widerwärtigsten war, die Schnelle und Haltlosigkeit, mit welcher das Alte zusammenstürzte, wurde ein Glück, denn es beseitigte plötzlich zwar nicht alle Träger des alten Systems, aber doch die größte Gefahr ihres Widerstandes. Grade jetzt wurde deutlich, wie tüchtig das Material war, das sich in Preußen vorfand: Beamte und Offiziere, vor allen das Volk selbst. Unerhört wie der Fall, ebenso unerhört war die Erhebung.

Unthätig, betäubt sieht das Volk den Bruch seines Staates, es ist gewöhnt, nur von oben herab seine Impulse zu empfangen. In der chaotischen Verwirrung, welche jetzt folgt, scheint nirgend eine Rettung, der Schwache verflucht die schlechte Regierung, schadenfroh sieht der Seichte die Niederlage der geistlosen und anmaßenden Privilegierten, der Schwächste folgt den Sternen des Siegers. Männer von warmem Gefühl, wie Steffens, schließen sich ein und dichten eine traurige Ode auf den Fall des Vaterlandes, Klügere untersuchen griesgrämig die Schäden des alten Systems und verurteilen bitter das Gute mit dem Schlechten.

Größer wird die Not, es ist die Absicht des Kaisers, auch dem Teil von Preußen, dem er ein Scheinleben lassen will, alle Adern zu öffnen, damit es sich verblute. Unerschwinglich

sind die Kontributionen, die französische Armee wird über das Land verteilt, sie bezieht in Schlesien und den Marken Kantonnierungsquartiere, Offiziere und Soldaten werden dem Bürger in die Häuser gelegt, sie sollen gefüttert und vergnügt werden. Auf Kosten der Kreise müssen gemein- 5 schaftliche Tafeln eingerichtet und Bälle gegeben werden. Der Soldat soll sich für die Strapazen des Krieges entschädigen. Wir sind die Sieger, rufen übermütig die Offiziere. Kein Recht giebt es gegen ihre Brutalität und die Frechheit, womit sie den Frieden der Familien stören, in denen sie jetzt wie 10 Herren regieren. Daß sie gegen die Frauen des Hauses artig sind, macht ihnen die Männer nicht geneigter. Noch ärger treiben es die Generäle und Marschälle. Prinz Hieronymus hat sein Hauptquartier in Breslau und hält dort seinen üppigen Fürstenhof; noch jetzt erzählt dort das Volk, 15 wie ausschweifend er gelebt und wie er sich täglich in einem Faß Wein gebadet. In Berlin spannt der Generalintendant Daru seine Forderungen mit jedem Monat höher. Auch die demütigenden Bestimmungen des Friedens sind noch zu gut für Preußen, höhnend verändern die Tyrannen seine Para- 20 graphen. Sie geben die Festungen nicht zurück, wie sie gelobt haben, sie steigern die Millionen der Kriegskosten mit raffinierter Grausamkeit in's Ungeheure. Mehr als 300 Millionen haben sie seit sechs Jahren aus dem Lande gezogen, das noch den Namen Preußen führen durfte. 25

Auch über Handel und Verkehr legt sich vernichtend das neue System. Durch die Kontinentalsperre wird Einfuhr und Ausfuhr fast aufgehoben. Die Fabriken stehen still, der Umlauf des Geldes stockt, die Zahl der Bankerotte wird übergroß, auch die Bedürfnisse des täglichen Lebens werden 30 unerschwinglich; die Menge der Armen wächst zum Erschrecken,

kaum vermögen die großen Städte die Scharen der Hungernden, welche die Straßen durchziehen, zu bändigen. Auch der Wohlhabende zieht seine Bedürfnisse ins Kleine. Er beginnt die freiwillige Zucht des eigenen Lebens, indem er kleinen Genüssen, an die er gewöhnt war, entsagt. Auch er trinkt statt des Kaffees geröstete Eicheln, Schwarzbrot, Roggen; größere Gesellschaften vereinigen sich, keinen Zucker mehr zu gebrauchen; die Hausfrauen sieden nicht mehr Früchte ein. Wie Ludwig von Vincke, der damals als Gutsbesitzer im neuen Großherzogtum Berg saß, hartnäckig den Huflattig statt Tabak raucht und seinen Wein aus Johannisbeeren keltert, so verzichten auch Andere auf die Bedürfnisse, welche der fremde Tyrann mit seinem Monopol belegt hat.

Und die Wissenschaft beginnt ihr großes Werk, die entweihten Hallen des Staates wieder für den Dienst guter Götter zu segnen, sie entsühnt, reinigt, erhebt die Seelen. Während die französische Trommel durch die Straßen Berlins wirbelt und die Spione der Fremden um die Häuser lungern, hält Fichte seine Reden an die deutsche Nation: ein neues kräftiges Geschlecht müsse erzogen werden, den Nationalcharakter zu bessern, die verlorene Freiheit wieder zu erobern.

Und aus dem äußersten Osten des Staates, wo jetzt die größte Kraft des preußischen Beamtentums an der Spitze der Geschäfte steht, beginnt eine neue Organisation des Volkes. Die Unterthänigkeit wird aufgehoben, das Grundeigentum frei gemacht, die Städte erhalten Selbstregiment. Der alte Gegensatz der Stände wird gebrochen, die Privilegien abgeschafft. Auch im Heer bereitet Oberst Scharnhorst die Neubildung vor. Jetzt darf sich frei regen, was von Lebenskraft im Volke ist.

Schon im Jahr 1808 steht der Preuße nicht mehr mutlos,

schon hebt er erwartungsvoll das Haupt und sieht um sich nach Helfern. Die ersten politischen Gesellschaften bilden sich. Tugendbund, Bildungsverein, wissenschaftliche Kränzchen, Offizierklub, sie alle haben denselben Zweck, ihr Vaterland von fremder Herrschaft zu befreien, das Volk heranzubilden zu einem nahen Kampfe. Noch ist Ungeschick, maßloser Eifer, auch Spielerei dabei, aber sie verbinden doch eine große Anzahl patriotischer Männer. Emsig laufen die Boten mit Geheimschriften, schwer wird es den ungeübten Verbündeten die Späher der Feindes zu täuschen. Auch finstere Rachepläne werden in manchem Vereine beraten und Verzweifelte hoffen durch eine große Unthat das Vaterland zu retten.

Höher steigt die Hoffnung im nächsten Jahre; in Spanien hat der Krieg begonnen, Österreich rüstet zu dem heldenmütigsten Kampf, den es je unternommen. Auch in Preußen ist der Boden unter den Fremden unterwühlt, Alles ist zum Aufstande vorbereitet, der Polizeipräsident von Berlin, Justus Gruner, ist einer der thätigsten Leiter der Bewegung. Aber es gelingt nicht, Preußen mit Österreich zu verbinden, in einzelnen hoffnungslosen Versuchen verpufft die erste große Erregung des Volkes. Schill, Dörnberg, der Herzog von Braunschweig, der Aufstand in Schlesien zerschellen. Die Schlacht bei Wagram nimmt die letzte Hoffnung auf Österreichs Hilfe.

Vielen sinkt der Mut, nicht den Besten. Unablässig üben sich die Vaterlandsfreunde im Gebrauch der Schußwaffe, auch das preußische Heer, das nicht mehr als 42,000 Mann betragen soll, wird im geheimen auf mehr als die doppelte Zahl gebracht, in allen Militärwerkstätten sitzen die Soldaten aus dem Handwerkerstande und arbeiten an der Ausrüstung für einen künftigen Krieg.

Und zum zweiten Mal erhebt sich die Hoffnung des Volkes, Napoleon rüstet zum Kriege gegen Rußland. Wieder ist die Zeit gekommen, wo ein Kampf möglich wird, schon darf Hardenberg dem französischen Gesandten St. Marsan sagen, daß 5 Preußen sich nicht ohne Todeskampf zerstören lasse, und mit hunderttausend Kriegern einem feindlichen Anlauf entgegentreten werde. Aber der König vermag nicht den Entschluß eines verzweifelten Widerstandes zu fassen, er giebt die Hälfte des stehenden Heeres als Verbündeter zu der großen Armee. 10 Da verlassen sogar patriotische Offiziere seinen Dienst und eilen nach Rußland, dort gegen Napoleon zu kämpfen. Und wieder wird in Preußen die Hoffnung klein, in unabsehbare Ferne scheint die Befreiung gerückt.

Überall im nördlichen Deutschland brennt der Haß gegen 15 den fremden Kaiser. Auch im Westen der Elbe, wo seine unaufhörlichen Kriege die männliche Jugend auf die Schlachtbank führen. Die Konskription wird dort als Todeslos betrachtet. Die Kosten eines Stellvertreters sind auf zweitausend Thaler gestiegen. Auf allen Straßen sind die Trauer- 20 kleider zu sehen, welche Eltern um die verlorenen Söhne tragen. Aber am gewaltigsten ist der Haß der Preußen, in jedem Lebensberuf, in jedem Hause ruft er unablässig zum Kampfe. Alles, was in dem Deutschen hold und herzlich ist, Sprache, Poesie, Wissenschaft, die Sitte des Hauses, arbeitet 25 dort in der Stille gegen Napoleon und sein fremdes Wesen. Alles Schlechte, Verdorbene, Frevelhafte, alle Hinterlist und Grausamkeit, Verleumdung, Tücke und brutale Gewalt wird gallisch und corsisch gescholten. Wie der wunderliche Jahn nennen den Kaiser auch andere Eifrige nicht mehr beim Namen, 30 er wird „Er" genannt, wie einst der Teufel, oder mit verächtlichem Ausdruck Bonaparte.

So werden die Charaktere in Preußen durch sechs Jahre gehärtet.

Es war nicht mehr ein großer Staat, welcher im Frühjahr 1813 zu seinem Kampf um Leben und Tod rüstete. Was von Preußen noch übrig war, umfaßte nur 4,700,000 Menschen. Dieses kleine Volk hat im ersten Feldzug ein Heer von 247,000 Mann ins Feld gestellt, von je neunzehn Menschen, Frauen, Kinder, Greise mitgerechnet, je einen. Was das bedeutet, wird klar, wenn man berechnet, daß eine gleiche Anstrengung des gegenwärtigen deutschen Reiches von 40 Millionen Einwohnern die ungeheure Zahl von reichlich 2,000,000 Soldaten zur Feldarmee geben würde. Und diese Summe drückt nur das Verhältnis der Menschenzahl, nicht des damaligen und gegenwärtigen Wohlstandes aus.

Denn es war auch ein sehr armes Volk, welches in den Krieg zog. Kaufleute, Fabrikanten, Handwerker kämpften seit sechs Jahren fruchtlos gegen die eiserne Zeit; dem Landwirt war mehr als einmal sein Getreideboden geleert, seine besten Pferde aus dem Stall geführt worden, das verschlechterte Geld, welches im Lande umrollte, störte den Binnenverkehr mit den nächsten Nachbarn, die ersparten Thaler aus besserer Zeit waren längst ausgegeben. In den Thälern des Gebirgs hungerte das Volk, auf der Marschlinie der großen Armee war drückender Mangel an notwendigen Lebensmitteln; Gespanne und Saatkorn hatten schon seit 1807 dem Landmann gefehlt, im Jahr 1812 trat dieselbe Not ein.

Es ist wahr, heißer Schmerz über den Sturz Preußens, tiefer Haß gegen den Kaiser Frankreichs arbeiteten in dem Volk. Aber großes Unrecht würde den Preußen thun, wer ihre Erhebung vorzugsweise aus der finstern Gewalt des Ingrimms herleiten wollte. Mehr als einmal in alter und

neuer Zeit hat eine Stadt, auch ein kleines Volk in Verzweiflung seinen Todeskampf bis zum äußersten durchgekämpft, mehr als einmal setzt uns der wilde Heldenmut in Erstaunen, welcher den freiwilligen Tod durch die Flammen des eigenen 5 Hauses oder durch die Geschosse der Feinde der Ergebung vorzieht. Aber solche hohe Steigerung des Widerstandes ist sonst nicht frei von einem düstern Fanatismus, der die Seelen bis zur Raserei entflammt. Davon ist in Preußen kaum eine Spur. Im Gegenteil, durch das ganze Volk geht ein Zug 10 von herzlicher Wärme, ja von einer stillen Heiterkeit, die uns unter all dem Großen der Zeit am meisten rührt. Es ist gläubiges Vertrauen zur eigenen Kraft, Zuversicht zu der guten Sache, überall eine unschuldige, jugendliche Frische des Gefühls.

15 Beispiellos ist diese Stimmung; schwerlich, so lange es Geschichte giebt, hat ein civilisiertes Volk das Größte in so reiner Begeisterung geleistet. Für den Deutschen aber hat dieses Moment im Leben seiner Nation eine besondere Bedeutung. Seit vielen hundert Jahren geschah es zum ersten Mal, daß die 20 politische Begeisterung im Volke zu hellen Flammen aufschlug. Durch Jahrhunderte hatte der Einzelne in Deutschland unter der Herrschaft des fürstlichen Staates gestanden, oft ohne Liebe, Freude und Ehre, immer ohne thätigen Anteil. Jetzt in der höchsten Not nahm das Volk sein altes unveräußerliches 25 Recht wieder in Anspruch. Seine ganze Kraft warf es freiwillig und freudig in einen tödlichen Krieg, um seinen Staat vom Untergange zu retten.

Und noch höhere Bedeutung hat der Kampf für Preußen und sein Königsgeschlecht. Durch hundertfünfzig Jahre hatten 30 die Hohenzollern ihre Unterthanen zu einem Volk, unverbundene Landschaften zu einem Staat zusammengeschlossen.

Ein großer Fürst, teure Siege, glänzende Erfolge des Hauses hatten dem neuen Volke Liebe zu seinen Fürsten gegeben. Jetzt war die Regierungskunst eines Hohenzollern zu schwach gewesen, das Erbe seiner Väter zu erhalten. Jetzt kam das Volk, das seine Ahnen geschaffen, und gab der letzten Anstren- 5 gung, die sein Fürst machen konnte, eine Richtung und eine Größe, welche den König fast wider seinen Willen aus der Niederlage emporriß. Mit seinem Blute zahlte das preußische Volk dem Geschlechte seiner Fürsten für das Große und Gute, das ihm die Hohenzollern gethan. Und diese Hingabe, so treu 10 und pflichtvoll, ging aus der sichern Empfindung hervor, daß Leben und die wahren Interessen des Fürstenhauses und des Volkes eins waren. Auch diese Art von Erhebung ist ohne Beispiel in der Geschichte.

Wer aber das Aufglühen der Volkskraft im Jahre 1813 15 betrachtet, der findet noch einiges Besondere darin, was schon uns, den Söhnen, fremdartig erscheint. Wenn jetzt eine große politische Idee das Volk erfüllt, so vermögen wir genau die Stadien zu bestimmen, welche sie zu durchlaufen hat, bevor sie sich zu einem festen Wollen verdichtet. Die Presse beginnt zu 20 belehren und zu erwärmen, Gleichgesinnte treten in öffentlichen Versammlungen zusammen, der Vortrag des begeisterten Redners übt seine Wirkung. Allmählich vergrößert sich die Zahl der Teilnehmenden, aus dem Streit verschiedener Ansichten, welche in der Öffentlichkeit gegeneinander kämpfen, entwickelt 25 sich die Erkenntnis dessen, was not thut, Einsicht in Wege und Mittel, dann der Wille solche Forderung durchzusetzen, Opferlust, Hingabe. Von dieser allmählichen Steigerung der Volksstimmung durch ein öffentliches Leben ist im Jahre 1813 noch kaum eine Spur. Was auf die Nation von außen wirkt, ist 30 von anderer Art: die Phantasie wird durch einzelne Bilder in

Anspruch genommen, die Empfindung durch einzelne große Momente angeregt; im ganzen aber liegt eine Stille auf dem Volke, die man wohl episch nennen darf. Gleichzeitig bricht das Gefühl in Millionen auf, nicht reich an Worten, ohne 5 glänzenden Schein, immer noch still und, wie eine Naturkraft, von unwiderstehlicher Gewalt. Es ist eine Freude, diesen Verlauf in einzelnen Hauptmomenten zu betrachten. Nicht wie er in hervorragenden Personen, sondern wie er im Leben des kleinern Mannes sichtbar wurde, soll hier dargestellt 10 werden.

Es war nach dem Neujahr 1813. Das scheidende Jahr hatte dem neuen einen strengen Winter als Erbschaft zurückgelassen, aber in Haufen standen die Leute auch in einer mäßigen Stadt vor dem Posthause. Glücklich, wer zuerst das 15 Zeitungsblatt nach Hause trug. Kurz und vorsichtig war der Bericht über die Ereignisse dieser Tage, denn in Berlin saß der französische Militärgouverneur und bewachte jede Äußerung der verschüchterten Presse. Dennoch war längst die Kunde von dem Schicksal der großen Armee bis in die entlegenste 20 Hütte gedrungen, zuerst dunkle Gerüchte von Not und Verlust, dann die Nachricht von einem ungeheuren Brande in Moskau und den himmelhohen Flammen, die rings um den Kaiser aus dem Boden gestiegen waren. Dann von einer Flucht durch Eis und Wüsteneien, von Hunger und unsäg- 25 lichem Elend. Vorsichtig sprach auch das Volk darüber, denn die Franzosen lagerten nicht nur in der Hauptstadt und den Festungen des Landes, sie hatten ihre Agenten auch in den Provinzen, Späher und verhaßte Angeber, denen der Bürger aus dem Wege ging. Seit den letzten Tagen wußte man, 30 daß der Kaiser selbst von seinem Heer geflohen war. In offenem Schlitten, nur einen Begleiter neben sich, war er

verhüllt, als Herzog von Vicenza, Tag und Nacht durch preußisches Land gefahren. Am 12. Dezember war er um acht Uhr abends in Glogau angelangt, dort hatte er eine Stunde geruht und war um zehn Uhr in grimmiger Kälte aufgebrochen. Am nächsten Morgen war er zu Hainau in der alten Burg eingefahren, wo damals der Posthof war. Dort hatte die entschlossene Postmeisterin Gramsch ihn erkannt, in ihrer Küche mit den Löffeln geschlagen und geschworen, ihm keinen Thee zu gönnen, sondern einen anderen Trank zu brauen. Durch die ängstlichen Vorstellungen ihrer Umgebung war sie endlich bis auf Kamillenthee erweicht worden, den sie mit hattem Fluch in die Kanne goß. Er hatte doch getrunken und war weiter gejagt, auf Dresden zu. Jetzt war er in Paris angekommen, man las in den Zeitungen, wie glücklich Paris war, wie zärtlich ihn seine Gemahlin und sein Sohn begrüßt hatten, wie wohl sich der Kaiser befinde, und daß er bereits am 27. Dezember die schöne Oper „das befreite Jerusalem“ angehört habe. Und man las weiter; daß die große Armee trotz Ungunst der Jahreszeit doch noch in furchtbaren Massen über Preußen zurückkehren solle, und daß der Kaiser von neuem rüste. Aber man las auch von der Untersuchung gegen General Malet. Und man wußte, wie frech sich die Lüge in den französischen Zeitungen breitete.

Man sah, was von der großen Armee übrig war. In den ersten Tagen des Jahres fielen die Schneeflocken; weiß wie ein Leichentuch war die Landschaft. Da bewegte sich ein langsamer Zug geräuschlos auf der Landstraße zu den ersten Häusern der Vorstadt. Das waren die rückkehrenden Franzosen. Sie waren vor einem Jahre der aufgehenden Sonne zugezogen mit Trompetenklang und Trommelgerassel, in kriegerischem Glanz und empörendem Übermut. Endlos waren

die Truppenzüge gewesen, Tag für Tag ohne Aufhören hatte sich die Masse durch die Straßen der Stadt gewälzt, nie hatten die Leute eins so ungeheures Heer gesehen, alle Völker Europas, jede Art von Uniformen, Hunderte von Generälen. Die Riesenmacht des Kaisers war tief in die Seelen gedrückt, das militärische Schauspiel mit seinem Glanz und seinen Schrecken füllte noch die Phantasie.

Aber auch die unbestimmte Erwartung eines furchtbaren Verhängnisses. Einen Monat hatte der endlose Durchzug gedauert, wie Heuschrecken hatten die Fremden von Kolberg bis Breslau das Land aufgezehrt. Denn schon im Jahre 1811 war eine Mißernte gewesen, kaum hatten die Landleute Samenhafer erspart, den fraßen 1812 die französischen Kriegspferde, sie fraßen den letzten Halm Heu, das letzte Bund Stroh, die Dörfer mußten das Schock Häckselstroh mit sechzehn Thalern, den Centner Heu mit zwei Thalern bezahlen. Und gröblich, wie die Tiere, verzehrten die Menschen. Vom Marschall bis zum gemeinen Franzosen waren sie nicht zu sättigen. König Hieronymus hatte in Glogau, keiner großen Stadt, täglich vierhundert Thaler zu seinem Unterhalt erpreßt, der Herzog von Abrantes vier Wochen lang täglich fünfundsiebenzig Thaler. Die Offiziere hatten von der Frau des armen Dorfgeistlichen gefordert, daß sie ihnen die Schinken in Rotwein koche; den fettesten Rahm tranken sie aus Krügen und gossen Zimmtessenz darüber, auch der Gemeine bis zum Trommler hatte getobt, wenn er des Mittags nicht zwei Gänge erhielt, wie Wahnsinnige hatten sie gegessen. Aber schon damals ahnte das Volk, daß die Frevelhaften so nicht zurückkehren würden. Und die Franzosen sagten das selbst. Wenn sie sonst mit ihrem Kaiser in den Krieg gezogen waren, hatten ihre Rosse gewiehert, so oft sie aus dem Stall geführt wurden, damals

hingen sie traurig die Köpfe; sonst waren die Krähen und Raben dem Heere des Kaisers entgegengeflogen, damals begleiteten die Vögel der Walstatt das Heer nach Osten, ihren Fraß erwartend.

Aber was jetzt zurückkehrte, das kam kläglicher, als einer im Volk geträumt hatte. Es war eine Herde armer Sünder, die ihren letzten Gang angetreten hatten, es waren wandelnde Leichen. Ungeordnete Haufen aus allen Truppengattungen und Nationen zusammengesetzt, ohne Kommandoruf und Trommel, lautlos wie ein Totenzug nahten sie der Stadt. Alle waren unbewaffnet, keiner beritten, keiner in vollständiger Montur, die Bekleidung zerlumpt und unsauber, aus den Kleidungsstücken der Bauern und ihrer Frauen ergänzt. Was jeder gefunden, hatte er an Kopf und Schultern gehängt, um eine Hülle gegen die markzerstörende Kälte zu haben: alte Säcke, zerrissene Pferdedecken, Teppiche, Shawls, frisch abgezogene Häute von Katzen und Hunden; man sah Grenadiere in großen Schafpelzen, Kürassiere, die Weiberröcke [illegible] wie spanische Mäntel trugen. Nur wenige hatten Helm und Czako, jede Art Kopftracht, bunte und weiße Nachtmützen, wie sie der Bauer trug, tief in das Gesicht gezogen, ein Tuch oder ein Stück Pelz zum Schutz der Ohren darüber geknüpft, Tücher auch über den untern Teil des Gesichts. Und doch waren der Mehrzahl Ohren und Nasen erfroren und feuerrot, erloschen lagen die dunklen Augen in ihren Höhlen. Selten trug einer Schuh oder Stiefel, glücklich war, wer in Filzsocken oder in weiten Pelzschuhen den elenden Marsch machen konnte, vielen waren die Füße mit Stroh umwickelt, mit Decken, Lappen, dem Fell der Tornister oder dem Filz von alten Hüten. Alle wankten auf Stöcke gestützt, lahm und hinkend. Auch die Garden unterschieden sich von den

übrigen wenig, ihre Mäntel waren verbrannt, nur die Bärenmützen gaben ihnen noch ein militärisches Ansehen. So schlichen sie daher, Offiziere und Soldaten durcheinander mit gesenktem Haupt, in dumpfer Betäubung. Alle waren durch Hunger und 5 Frost und unsägliches Elend zu Schreckensgestalten geworden.

Tag für Tag kamen sie jetzt auf der Landstraße heran, in der Regel sobald die Abenddämmerung und der eisige Winternebel über den Häusern lag. Dämonisch erschien das lautlose Erscheinen der schrecklichen Gestalten, entsetzlich die Leiden, 10 welche sie mit sich brachten; die Kälte in ihren Leibern sei nicht fortzubringen, ihr Hunger sei nicht zu stillen, behauptete das Volk. Wurden sie in ein warmes Zimmer geführt, so drängten sie mit Gewalt an den heißen Ofen, als wollten sie hineinkriechen, vergebens mühten sich mitleidige Hausfrauen, 15 sie von der verderblichen Glut zurückzuhalten. Gierig verschlangen sie das trockene Brot, einzelne vermochten nicht aufzuhören, bis sie starben. Bis nach der Schlacht bei Leipzig lebte im Volke der Glaube, daß sie vom Himmel mit ewigem Hunger gestraft seien. Noch dort geschah es, das Gefangene 20 in der Nähe ihres Lazaretts sich die Stücke toter Pferde brieten, obgleich sie bereits regelmäßige Lazarettkost erhielten; noch damals behaupteten die Bürger, das sei ein Hunger von Gott, einst hätten sie die schönsten Weizengarben ins Lagerfeuer geworfen, hätten gutes Brot ausgehöhlt, verunreinigt und auf 25 dem Boden gekollert, jetzt seien sie verdammt, durch keine Menschenkost gesättigt zu werden.

Überall in den Städten der Heerstraße wurden für die Heimkehrenden Lazarette eingerichtet, und sogleich waren alle Krankenstuben überfüllt, giftige Fieber verzehrten dort die 30 letzte Lebenskraft der Unglücklichen. Ungezählt sind die Leichen, welche herausgetragen wurden, auch der Bürger mochte sich

hüten, daß die Ansteckung nicht in sein Haus drang. Wer von den Fremden vermochte, schlich deshalb nach notdürftiger Ruhe, müde und hoffnungslos der Heimat zu. Die Buben auf der Straße aber sangen: „Ritter ohne Schwert, Reiter ohne Pferd, Flüchtling ohne Schuh, nirgend Rast und Ruh. 5
So hat sie Gott geschlagen, mit Mann und Roß und Wagen," und hinter den Flüchtlingen gellte der höhnende Ruf: „Die Kosaken sind da!" Dann kam in die flüchtige Masse eine Bewegung des Schreckens und schneller wankten sie zum Thore hinaus. 10

Das waren die Eindrücke des Winters von 1813. Unterdes hatte die Zeitung gemeldet, daß General York mit dem Russen Wittgenstein die Konvention von Tauroggen abgeschlossen hatte. Und mit Schrecken hatte der Preuße gelesen, daß der König den Vertrag verwarf, den General seines 15
Kommandos entsetzte. Aber gleich darauf sagte man sich, daß das nicht Ernst werden könne, denn der König war aus Berlin, wo sein teures Haupt unter den Franzosen nicht mehr sicher war, nach Breslau abgereist. Jetzt hoffte man.

In der Berliner Zeitung vom 4. März las man unter 20
den angekommenen Fremden noch französische Generäle, aber an demselben Tage betrat „Herr von Tschernitschef, Kommandeur eines Corps Kavallerie," in friedlicher Ordnung die Hauptstadt.

Seit drei Monaten wußte man, daß der russische Winter 25
und das Heer des Kaisers Alexander die große Armee verdorben hatten. Schon in der Weihnachtszeit hatte Gropius für die Berliner den Brand von Moskau in Diorama aufgestellt. Seit einigen Wochen waren unter den neuen Büchern häufig solche, welche russisches Wesen behandelten, Beschrei- 30
bungen des Volkes, russische Dolmetscher, Hefte russischer

Nationalmusik. Was von Osten kam, wurde verklärt durch den leidenschaftlichen Wunsch des Volkes. Niemand mehr, als die Vortruppen des fremden Heeres, die Kosaken. Nächst dem Frost und Hunger galten sie als die Besieger der Franzosen. Wunderbare Geschichten von ihren Thaten flogen ihnen voraus. Sie sollten halbwilde Männer sein, von großer Einfachheit der Sitten uud von ausgezeichneter Herzlichkeit, von unbeschreiblicher Gewandtheit, Schlauheit und Tapferkeit. Wie schnell ihre Pferde, wie unwiderstehlich ihr Angriff sei, wurde gerühmt, daß sie die größten Flüsse durchschwimmen, die steilsten Hügel erklettern, die grimmigste Kälte mit gutem Mut ertragen könnten.

Schon am 17. Februar waren sie in der Nähe von Berlin erschienen; seitdem erwartete man sie täglich in den Städten, welche weiter nach Westen lagen, täglich zogen die Knaben aus den Thoren, um zu spähen, ob ein Trupp heranreite. Als endlich ihre Ankunft verkündet wurde, strömte Alt und Jung auf die Straßen. Mit fröhlichem Zuruf wurden sie bewillkommt, eifrig trugen die Bürger herbei, was das Herz der Fremden erfreuen konnte, man war der Ansicht, daß Branntwein, Sauerkraut, Häringe ihrem nationalen Geschmack am meisten entsprechen würden. Alles an ihnen wurde bewundert, ihre starken Vollbärte, das lange dunkle Haar, der dicke Schafpelz, die weiten blauen Hosen und ihre Waffen: Pike, lange türkische Pistolen, oft von kostbarer Arbeit, die sie in breitem Ledergurt um den Leib trugen, und der krumme Türkensäbel. Erfreut sah man, wie sie sich auf die Pike stützten und behend über das dicke Sattelkissen schwangen, das ihnen zugleich als Mantelsack diente. Und wenn sie darauf die Pike einlegten und ihre magern Pferde mit lautem Hurrah antrieben, oder wenn sie gar ihre Lanze mit einem

Riemen am Arm befestigten und dahintrotteten, ein fremdes Werkzeug, den Kantschu, das Staunen der Jugend, in der rechten Hand schwingend, — dann trat jeder zur Seite und blickte ihnen achtungsvoll nach. Auch ihre Reiterkünste entzückten. Im Carriere beugten sie sich zur Erde und hoben 5 die kleinsten Gegenstände auf. Im schnellsten Ritt drehten sie die Pike wirbelnd um den Kopf und trafen sicher den Gegenstand, nach dem sie zielten. Das frohe Erstaunen wich bald vertraulichen Empfindungen. Schnell gewannen sie das Herz des Volkes. Sie waren besonders freundlich gegen die 10 Jugend, hoben die Kinder auf ihre Pferde und ritten mit ihnen auf dem Platze umher. In den Familien wurde gesungen, wie der Behauptung nach die Kosaken sangen. Jeder Knabe wurde Kosak oder doch Kosakenpferd. Freilich wurden einige Gewohnheiten der heldenhaften Freunde empfindlich, sie 15 hatten die Unart zu mausen, und in ihren Nachtquartieren merkte mans handgreiflich, daß sie gar nicht säuberlich waren. Dennoch blieb ihnen bei Freund und Feind lange noch ein phantastischer Schimmer, selbst als sie sich in den Kämpfen, die jetzt unter civilisierten Menschen geführt wurden, als räuberisch, 20 unzuverlässig und wenig brauchbar erwiesen. Als sie später aus dem Kriege heimkehrten, bemerkte man, daß sie sich sehr verschlimmert hatten.

Nur dreimal in der Woche wurden die Zeitungen ausgegeben, und die Wege waren im Tauwetter des Frühjahrs 25 schlecht; so zogen die Neuigkeiten nur langsam, in Absätzen durch die Provinzen, auch wo nicht Truppenmärsche und das Gewirr des Kampfes zwischen vordringenden Russen und weichenden Franzosen hinderte. Aber jedes Blatt, jedes Gerücht, das neue Kunde aus der Provinz Preußen zuführte, 30 wurde mit gespannter Teilnahme aufgenommen. Es wurde

auch darüber in den Familien, in den Gesellschaften der Stadt gesprochen, aber leidenschaftlichen Ausdruck hatte die Erregung selten. Es ist wahr, in den Seelen war ein pathetischer Zug, aber nicht mehr in Wort und Geberde kam er zu Tage. 5 Hundert Jahre hatte der Deutsche seine Thränen mit Behagen betrachtet und um nichts große Gefühle gehegt, jetzt trat das Größte mächtig an sein Leben, und es fand ihn still, ohne jede Phrase, mit verhaltenem Atem bändigte er sein unruhiges Herz. Kam eine große Nachricht, dann trat 10 dem Hausherrn, der die Botschaft den Seinen verkündete, wohl die Thräne in die Augen, er wischte sie heimlich ab. Diese Ruhe und Selbstbeherrschung ist für uns das Eigentümlichste jener Zeit.

Was sonst noch von außen an den Einzelnen schlug, das 15 wurde weit mehr deshalb aufgenommen, weil es der eigenen Stimmung entsprach, als weil es eine höhere gab. Mit Erbauung wurden einzelne kleine Flugschriften gelesen, am liebsten, was der treue Arndt so mannhaft seinem Volke zurief. Neue Lieder flatterten durch das Land, in kleinen Heften, nach 20 dem Bänkelsängerbrauch „gedruckt in diesem Jahr," in der Regel schlecht und roh, voll Haß und Spott, schon einzelne heißempfundene darunter, es waren Vorläufer der schönen Jünglingspoesie, welche wenige Monate darauf von den preußischen Bataillonen gesungen wurde, wenn sie in die 25 Schlacht zogen. Die besseren dieser Lieder wurden in den Familien zum Klavier gesungen, oder der Gatte blies die Melodie auf der Flöte, die damals noch zur Hausmusik gehörte, und die Mutter mit den Kindern sang leise den Text. Durch Wochen war es das innigste Abendvergnügen. Stärker 30 als auf den Gebildeten wirkten die Verse auf die kleinen Kreise des Volkes, schnell verdrängten sie den alten Vorrat von

Gassenliedern. Zuweilen kaufte der Städter auch eine der häßlichen Karikaturen auf Napoleon und seine Armee, welche damals als Flugblätter im Lande vertrieben wurden, oft aber durch den Pariser Dialekt ihres Textes verraten, daß sie von den Franzosen verfertigt sind. Die Roheit und schadenfrohe Gemeinheit, welche uns an den meisten verletzt, übersah man damals leicht, weil sie demselben Hasse dienten; sie haben nur in größeren Städten das Volk der Straße beschäftigt, im Lande selbst geringe Einwirkung geübt.

In solcher Stimmung empfing das Volk die großen Erlasse seines Königs welche vom 3. Februar, wo die freiwilligen Jäger, bis zum 17. März, wo die Landwehr aufgerufen wurde, die gesamte Wehrkraft Preußens unter die Waffen stellten. Wie ein Frühlingssturm, der die Eisdecke bricht, fuhren sie durch die Seele des Volkes. Hoch wogte die Strömung, in Rührung, Freude, stolzer Hoffnung schlugen die Herzen. Und wieder in diesen Monaten des höchsten Schwunges dieselbe Einfachheit und ruhige Fassung. Es wurden nicht viele Worte gemacht, kurz war der Entschluß. Die Freiwilligen sammelten sich still in den Städten ihrer Landschaft und zogen mit ernstem Gesang aus den Thoren zur Hauptstadt, nach Königsberg, Breslau, Kolberg, bald auch nach Berlin. Die Geistlichen verkündeten in der Kirche den Aufruf des Königs; es war das kaum nötig, die Leute wußten bereits, was sie zu thun hatten. Als ein junger Theologe, der predigend seinen Vater vertrat, die Gemeinde von der Kanzel ermahnte ihre Pflicht zu thun, und zufügte, daß er nicht leere Worte spreche und sogleich nach dem Gottesdienst selbst als Husar eintreten werde, da stand sofort in der Kirche eine Anzahl junger Männer auf und erklärte, sie würden dasselbe thun. Als ein Bräutigam zögerte sich von seiner Verlobten zu trennen, und ihr endlich doch

seinen Entschluß verriet, sagte ihm die Braut, sie habe in der Stille getrauert, daß er nicht unter den Ersten aufgebrochen sei. Es war in der Ordnung, es war nötig, die Zeit war gekommen, niemand fand etwas Außerordentliches darin. Die Söhne eilten zum Heere und schrieben vor dem Aufbruch ihren Eltern von dem fertigen Entschluß; die Eltern waren damit einverstanden, es war auch ihnen nicht auffallend, daß der Sohn selbstwillig that, was er thun mußte. Wenn ein Jüngling sich zu einem der Sammelpunkte durchgeschlagen hatte, 10 fand er wohl seinen Bruder bereits ebendort, der von andrer Seite zugereist war, sie hatten einander nicht einmal geschrieben.

Die akademischen Vorlesungen mußten geschlossen werden, in Königsberg, Berlin, Breslau. Auch die Universität Halle, noch unter westfälischer Herrschaft, hörte auf, die Studenten 15 waren einzeln oder in kleinen Haufen aus dem Thor nach Breslau gezogen. Die preußischen Zeitungen meldeten das lakonisch in den zwei Zeilen: „Aus Halle, Jena, Göttingen sind fast alle Studenten in Breslau angekommen, sie wollen den Ruhm teilen, die deutsche Freiheit zu erkämpfen.“ Auf den 20 Gymnasien waren die großen und alten nicht immer für die besten Schüler gehalten worden, und mit geringer Achtung hatten die Lehrer über die griechische Grammatik nach den hintern Bänken gesehen, wo die Recken mißvergnügt saßen; jetzt waren sie die Beneideten, der Stolz der Schule, herzlich 25 drückten die Lehrer ihnen die Hand, und mit Bewunderung sahen die Jüngeren den Scheidenden nach. Nicht nur die erste blühende Jugend trieb es in den Kampf, auch die Beamten, unentbehrliche Diener des Staats, Richter, Landräte, Männer aus jedem Kreise des Civildienstes. Auch die Stadtgerichte, 30 die Departements der Landesregierungen, die Bureaux der Subalternen begannen sich zu leeren. Schon am 2. März

mußte ein königlicher Erlaß diesen Eifer einschränken, der Ordnung und Verwaltung des Staates ganz aufzuheben drohte; der Civildienst dürfe nicht leiden, wer Soldat werden wolle, bedürfe dazu der Erlaubnis seiner Vorgesetzten, wer die Verweigerung seiner Bitte nicht tragen könne, müsse den Entscheid des Königs selbst anrufen. Auch der Landadel, der in den letzten Jahren grollend den Umsturz alter Privilegien getragen hatte, jetzt fand er sich wieder. Die Stärkeren traten in allen Kreisen an die Spitze der Bewegung, auch die Schwachen folgten endlich dem übermächtigen Impulse. Wenige Familien, die nicht ihre Söhne dem Vaterlande darboten, vieler Namen stehen in gehäufter Zahl in den Listen der Regimenter. Vor allen der Adel Ostpreußens. Derselbe Alexander Graf von Dohna-Schlobitten, welcher 1802 Minister des Innern gewesen war, war der erste Landwehrmann, welcher sich im Bataillon des Mohrunger Kreises einschreiben ließ. Wilhelm Ludwig Graf von der Gröben, Hofmarschall des Prinzen Wilhelm, trat als Unteroffizier in das Regiment Prinz Wilhelm Dragoner; drei seines Geschlechts fielen auf den Schlachtfeldern dieses Krieges. Solches Beispiel wirkte auch auf das Landvolk. Ungezählt ist die Menge der Kleinen, die mit ihren gesunden Gliedern dem Staate alles brachten, was sie besaßen.

Während die Preußen an der Weichsel in dem Drange der Stunde ihre Rüstungen selbständiger, mit schnell gefundener Ordnung und unerhörter Hingabe betrieben, wurde Breslau seit Mitte Februar Sammelpunkt für die Binnenlandschaften. Zu allen Thoren der alten Stadt zogen die Haufen der Freiwilligen herein. Unter den ersten waren dreizehn Bergleute mit drei Eleven aus Waldenburg, Kohlengräber, die ärmsten Leute, ihre Mitknappen arbeiteten so lange umsonst unter der

Erde, bis sie zur Ausrüstung für die Kameraden 221 Thaler zusammenbrachten: gleich darauf folgten die oberschlesischen Bergleute mit ähnlichem Eifer. Kaum wollte der König solche Opferfähigkeit des Volkes für wahr halten; als er von den 5 Fenstern des Regierungsgebäudes den ersten langen Zug der Wagen und Männer sah, welcher aus der Mark ihm nachgereist war und die Albrechtstraße füllte, als er den Zuruf hörte und die allgemeine Freude erkannte, rollten ihm die Thränen über die Wangen, und Scharnhorst durfte fragen, ob er jetzt 10 an den Eifer des Volkes glaube.

Mit jedem Tage steigt der Andrang. Die Väter bieten ihre gerüsteten Söhne dar, unter den ersten der Geheime Kriegsrat Eichmann, der zwei Söhne, und der frühere Sekretär von Haugwitz, Bürde, welcher drei Söhne bewaffnete. 15 Landschaftsyndicus Elsner zu Ratibor stellt sich selbst und rüstet drei freiwillige Jäger, Geheimer Kommerzienrat Krause in Swinemünde sendet einen reitenden Jäger ganz ausgerüstet mit vierzig Dukaten und dem Anerbieten, zwanzig Jäger zu Fuß zu rüsten und ein Jahr zu besolden, und zehn Molden 20 Blei zu liefern; Justizrat Eckart in Berlin leistet auf seinen Gehalt von 1450 Thalern Verzicht und tritt als Kavallerist in Dienst, ein Rothkirch stellt sich selbst und zwei equipierte Leute zur Kavallerie, außerdem fünf Pferde, dreihundert Scheffel Getreide und alle tauglichen Arbeitspferde seines Gutes zum 25 Fuhrwesen. Unter den feurigsten war der wilde Heinrich von Krosigk, Senior eines alten Geschlechts auf Poplitz bei Alsleben. Sein Gut lag im Königreich Westfalen. Er hatte nach 1807 in seinem Park eine Säule von rotem Sandstein mit den eingegrabenen Worten errichtet: „Fuimus Troes,“ und hatte 30 die Franzosen und das Königreich Westfalen mit herber Verachtung behandelt. Seiner Einquartierung hatte er stets den

schlechtesten Wein hingesetzt, er selbst mit den Freunden hatte den bessern getrunken, sobald sich die Fremden entfernten, und wenn sich ein Franzose beklagt hatte, war er grob und zu jeder Genugthuung bereit gewesen, die geladenen Pistolen hatten immer auf seinem Tische gelegen. Zuletzt zwang er gar seine 5 Bauern, die Gendarmen ihres eigenen Königs zu arretieren. Jetzt war er gerade erst aus der Festung Magdeburg, wohin ihn die Franzosen geführt, ausgebrochen, und hatte sein Gut den Feinden preisgegeben. Der heldenhafte Mann fiel bei Möckern. 10

So geht es in langer Reihe fort, bald folgen die Städte und Kreise. Schievelbein, damals der kleinste und ärmste Kreis Preußens, war der erste, welcher anzeigte, daß er dreißig Reiter stelle, ausrüste, auf drei Monate besolde; Stolpe war eine der ersten Städte, welche meldete, daß sie zur Aus- 15 rüstung der freiwilligen Jäger 1000 Thaler sogleich und fortan jeden Monat 100 zahle; Stargard hatte zu demselben Zweck schon am 20. März 6169 Thaler und 1170 Lot Silber gesammelt, ein einzelner Gutsbesitzer K. hatte 616 Lot gegeben. Immer größer und zahlreicher werden die Angebote, bis 20 die Organisation der Landwehr den Kreisen volle Gelegenheit giebt, ihre Hingabe in dem eigenen Bezirk zu bethätigen.

Die Einzelnen blieben nicht zurück. Wer nicht selbst ins Feld zog oder einen seiner Familie ausrüsten half, der suchte durch Gaben dem Vaterland zu helfen. Es ist eine holde 25 Arbeit, die langen Verzeichnisse der eingelieferten Spenden zu durchmustern. Beamte verzichten auf einen Teil ihres Gehaltes, Leute von mäßigem Wohlstand geben einen Teil ihres Vermögens, Reiche senden ihr Silbergeschirr, Ärmere bringen ihre silbernen Löffel, wer kein Geld zu opfern hat, bietet von 30 seinen Habseligkeiten, seiner Arbeit. Gewöhnlich wird es, daß

Gatten ihre goldenen Trauringe — sicher oft das einzige Gold, das im Hause war — einsenden (sie erhielten dafür zuletzt eiserne mit dem Bild der Königin Luise zurück), Landleute schenken Pferde, Gutsbesitzer Getreide, Kinder schütten ihre 5 Sparbüchsen aus. Da kommen 100 Paar Strümpfe, 400 Ellen Hemdenleinwand, Stücke Tuch, viele Paar neue Stiefeln, Büchsen, Hirschfänger, Säbel, Pistolen. Ein Förster kann sich nicht entschließen, seine gute Büchse wegzugeben, wie er in lustiger Gesellschaft versprochen hat, und geht daher lieber 10 selbst ins Feld. Junge Frauen senden ihren Brautschmuck ein, Bräute die Halsbänder, die sie von den Geliebten erhalten. Ein Mädchen, der ihr Haar gelobt worden war, schneidet es ab zum Verkauf an den Friseur, patriotische Spekulation verfertigt daraus Ringe, wofür mehr als 100 Thaler gelöst werden. 15 Was das arme Volk aufbringen kann, wird eingesendet, mit der größten Opferfreudigkeit grade von kleinen Leuten.

Nicht selten hat seither der Deutsche zu patriotischem Zweck beigesteuert. Aber die Gaben des großen Jahres verdienen wohl ein höheres Lob. Denn wenn man von jenen Sammlun- 20 gen der alten Pietisten für ihre menschenfreundlichen Institute absieht, ist es zum ersten Mal, daß ein deutsches Volk in solcher Opferlust auflodert. Und überhaupt zum ersten Mal, daß dem Deutschen die Freude wird, für seinen Staat freiwillig hinzugeben.

25 Auch die Summen, welche damals aufgebracht wurden, würden zusammengezogen alles, was seither aus weiteren Landstrichen zusammengeschossen wurde, so weit übersteigen, daß sie kaum verglichen werden dürfen. Allein die Ausrüstung der freiwilligen Jäger und was für die Freischaren in 30 den alten Provinzen gesammelt wurde, muß weit über eine Million gekostet haben. Und sie begreift nur einen kleinen

Bruchteil der freiwilligen Gaben und Einsendungen, welche das Volk brachte. Und wie war das kleine Volk verarmt!

Nahe an einander lagen auf der Schmiedebrücke in Breslau die beiden Werbestellen für die freiwilligen Jäger und das Lützowsche Freicorps. Für die Jäger arbeitete Professor Steffens, der als erster sich und einen Teil der Breslauer Studenten darbrachte, für die Lützower sprach, gestikulierte und schrieb Ludwig Jahn. Beide Tuppen wurden ganz durch patriotische Gaben Einzelner ausgerüstet. Die Beiträge für die freiwilligen Jäger sammelte Heun, der hier bessere Geschichten mit treuer Seele durchlebte, als er später in seinen weichlichen Lieslinovellen den Lesern gegönnt hat. Zwischen den Lützowern und den Jägern war ein Wettstreit, ein freundlicher und mannhafter; aber auch hier brach wieder der Gegensatz in den Richtungen hervor: ob mehr deutsch, ob mehr preußisch; noch waren es nur verschiedene Brechungen desselben Lichtstrahls. Auch der alte Gegensatz des Gemüts, der bereits seit dem vorigen Jahrhundert im Bürgertum erkennbar ist, wurde sichtbar: ein weicher, enthusiastischer Sinn und höherer Schwung und wieder feste, umsichtige, bescheidene Kraft. Die erstere Richtung vertraten meist die patriotischen Jünglinge, welche aus der Fremde herzugeeilt waren, die letztere die Preußen. Nicht gleich war das Schicksal der beiden Freiwilligenbureaux. Aus den 10,000 freiwilligen Jägern, welche jedem Regiment der Preußen zugeteilt wurden, ging die Kraft des preußischen Heeres hervor, sie waren das moralische Element der Armee, die Hilfe, Stärke und Ergänzung des Offiziercorps, und sie haben dem preußischen Kriege von 1813 nicht nur die stürmische Tapferkeit, auch den Adel und hohen Sinn gegeben, welcher in der Kriegsgeschichte etwas ganz Neues war. Die Freischar Lützows dagegen erfuhr

daß rauhes Schicksal den Schöpfungen höchster Begeisterung gern feindlich gegenübertritt. Zumeist an sie hatte sich die Poesie der Gebildeten geheftet, sie enthielt einen großen Teil der deutschen Studentenschaft, leidenschaftlich Erregte, aber sie schwoll ebendeshalb zu übergroßer Stärke an, die zu behendem Dienst im Rücken des Feindes kaum mehr geeignet war, und ihr Führer, ein braver Soldat, hatte nicht die Eigenschaften und das Glück eines verwegenen Parteigängers. Ihre Kriegsthaten entsprachen nicht der hochgespannten Erwartung, womit man ihre Rüstung begleitete, sie hat später einen Teil ihrer tüchtigsten Kräfte an andere Heerkörper abgegeben. Aber unter ihren Offizieren war der Dichter, der vor andern bestimmt war, kommenden Geschlechtern den hinreißenden Zauber jener Tage im Liede zu überliefern, er selbst von vielen rührenden Jünglingsgestalten jenes Kampfes eine der reinsten und herzlichsten im Leben, Lied und Tod: Theodor Körner.

Auch in der großen Stadt, wo der Freiwillige sich die Ausrüstung zu besorgen hatte, fand er nicht ein lärmendes Getöse aufgeregter Massen. Kurz und ernsthaft that jeder seine Pflicht, ebenso er selbst. Wer kein Geld hatte, den unterhielt der fremde Kamerad, der zufällig mit ihm zusammentraf. Die einzige Sorge des Ankommenden war, seine Armatur zu finden. Hatte er zwei Röcke, so ließ er als Lützower schnell den einen schwarz färben und zurichten, sein größter Kummer war, ob die Patrontasche auch zur Zeit fertig würde. Fehlte ihm alles, und konnte ihm das Bureau nicht sogleich den Bedarf geben, so wagte er nur selten ein Zeitungsinserat, in dem er bat. Sonst hatte ihm das Geld so wenig Bedeutung als seinen Kameraden. Er behalf sich dürftig, was lag jetzt daran, für tönende Phrasen

und patriotische Reden hatte er keine Zeit und kein Ohr. Wer ja gespreizt einherging in kriegerischem Putz, wurde verlacht, alles Renommieren und Säbelklirren war verächtlich. So war die Stimmung der Jugend. Es war eine tiefe Begeisterung, eine innige Hingabe, ohne das Bedürfnis des lauten Ausdrucks. Schon damals stieß das Wichtigthun und die Schauspielerei des eifrigen Jahn Viele ab, kurz darauf brachte ihn dieselbe Unart sogar in den Ruf eines Poltrons.

In Manchen war ein Zug von schwärmerischer Frömmigkeit, nicht in der Mehrzahl. Aber jeder der Bessern war voll von dem Gedanken, daß er jetzt eine Pflicht übernehme, vor der jede andere Erdenpflicht nichts sei; darum kam zu der Freudigkeit, die ihn erfüllte, eine gewisse feierliche Ruhe. In solchem Sinne that er emsig, ehrbar, gewissenhaft seinen ernsten Dienst, übte sich unermüdlich auch auf der Zimmerecke, die er bewohnte, in Bewegung und Gebrauch der Waffen. Er sang unter Kameraden mit feuriger Empfindung eines der neuen Kriegslieder, aber auch diese Lieder erwärmten ihn, weil sie ernst und feierlich waren, wie er selbst. Er wollte nicht Soldat heißen. Das Wort war berüchtigt aus der Zeit, in welcher der Stock herrschte. Er war ein Krieger. Daß er gehorchen müsse, seine Pflicht bis zum äußersten thun, auch den beschwerlichen Mechanismus des Dienstes, davon war er innig überzeugt. Auch daß er sich musterhaft halten müsse, als Beispiel für die weniger Gebildeten, die neben ihm standen. Er war entschlossen, streng wie er gegen sich war, auch auf die Ehre seiner Kameraden zu halten. In dem heiligen Kriege sollte keine Frechheit und keine Roheit der alten Soldaten die Sache schänden, für die er focht. Er mit seinen „Brüdern" hielt selbst das Ehrengericht und strafte den Unwürdigen. Aber er wollte nicht beim Heere bleiben. Wenn das

Vaterland frei war und der Franzose gebändigt, dann wollte er zurückkehren zu seinen Vorlesungen, zu den Akten, in die Arbeitsstube. Denn dieser Krieg war nicht wie ein anderer. Jetzt stand er als Gemeiner in Reih und Glied, aber wenn er am Leben blieb, würde er übers Jahr wieder sein, was er vorher gewesen.

Neben solche Freiwillige trat der alte Offizier aus der Zeit der Adelsherrschaft und des Stockes. Er hatte seine Pflicht im unglücklichen Kriege gethan, er war vielleicht als Gefangener, ausgeplündert, abgerissen durch die Straßen Berlins geschleppt worden, dort hatte das Volk der Straße ihn mit Schmähreden und Flüchen verfolgt und die Faust gegen ihn geballt; dann war nach dem Frieden ein Kriegsgericht über ihn gehalten worden, er war freigesprochen, aber auf elendes Wartegeld entlassen worden. Seitdem hat er gedarbt und in der Stille mit den Zähnen geknirscht, wenn die fremden Sieger ebenso übermütig auf ihn herabsahen, wie einst er selbst auf die Civilisten. Er hatte, wenn er nicht Weib und Kind erhalten mußte, mit seinem Schicksalsgefährten jahrelang in dürftiger Wohnung gehaust, in unordentlichem Haushalt; einige von den Fehlern des alten Offizierstandes hatte er nicht abgelegt, die Zeit der Entbehrungen hatte ihn nicht weicher und milder gemacht, die herrschende Empfindung seiner Seele war Haß, tiefer, grimmiger Haß gegen den fremden Eroberer. An unsicherer Hoffnung, vielleicht an eitlen Racheplänen hatte er lange gezehrt, jetzt kam die Zeit der Vergeltung. Auch in seinem Haupt hatte die Zeit der Knechtschaft einiges geändert. Er hatte gemerkt, wie ungenügend sein Wissen war, und er hatte in ernsten Stunden etwas für seine Bildung gethan, er hatte gelernt und gelesen, auch er war durch das edle Pathos Schillers begeistert worden. Aber

er sah doch mit Mißtrauen und Abneigung auf die neumodischen Krieger, die jetzt vor ihm im Gliede stehen sollten, der alte Groll gegen das Schreibervolk war noch sehr lebendig, das ungeschulte Wesen mit seinen hohen Ansprüchen verletzte ihn. Derselbe Gegensatz stieß sich oben wie unten, unter den Generälen wie in der Compagnie. Es ist eine der merkwürdigen Erscheinungen dieses Krieges, daß er so gut gebändigt wurde; die Freiwilligen lernten schnell militärischen Gehorsam und wie wertvoll die Dienstkenntnis ihres Vorgesetzten sei; und der Offizier verlor einiges von der Rauheit 10 und Willkür, womit er sonst seine Mannschaft behandelt hatte. Und er hörte zuletzt behaglich zu, wenn ein verwundeter Jäger mit dem Arzt darüber stritt, ob ihm der flexor des Mittelfingers durchgehauen sei.

Aber unendlich größer als die freiwilligen Leistungen war 15 der Gewinn, welcher für die Regierung Preußens daraus hervorging, daß sie jetzt erst erfuhr, was sie einem solchen Volke als Pflicht zumuten dürfe. Die großartigen Dimensionen, welche der Kampf annahm, die imponierende Kriegsmacht Preußens, das Gewicht, welches dieser Staat durch die Be- 20 deutung seines Heeres bei den Friedensverhandlungen erhielt, beruhen im letzten Grund auf dem hohen Sinn, der in den ersten Frühlingsmonden des Jahres die Welt überraschte. Durch ihn erhielt die Regierung den Mut, die Kräfte so hoch zu spannen, wie sie gethan. Daß Ostpreußen außer 25 seinem Kontingent zum stehenden Heer zwanzig Bataillone Landwehr und das berittene Nationalregiment aus eigener Kraft, fast ohne die Regierung zu fragen, in wenigen Wochen aufgestellt hatte, nur diese ungeheure Kraftentwicklung machte die Errichtung der Landwehr im ganzen Staatsgebiet möglich. 30

Und daß auf Befehl seines Königs das Volk dies zweite

Heer in geordneter Weise gehorsam und willig schuf, daß es in den alten Provinzen 120 Bataillone und 90 Schwadronen Landwehr rüstete und verpflegte, ist wieder nur ein Teil seiner Anstrengung.

5 Und wie treu hat es dem Befehl seines Königs gehorcht!

Die Landwehr des Frühjahrs 1813 hatte noch wenig von dem kriegerischen Aussehen, welches sie durch die Schlachten und die spätere Organisation erhielt. Ihre Mannschaft bestand aus solchen, welche zum Dienst im stehenden Heere nicht 10 herangezogen waren und jetzt aus der männlichen Bevölkerung bis zu vierzig Jahren durch Los und Wahl genommen wurden. Da die gebildete Jugend, das erste Kriegsfeuer der Nation, zum größten Teil bei den freiwilligen Jägern eingetreten war oder die Lücken des stehenden Heeres ergänzt 15 hatte, so wären die Elemente der Landwehr wahrscheinlich von geringer Kriegstüchtigkeit gewesen, wenn nicht auch hier ein Teil der Besitzenden sich freiwillig eingereiht hätte. Es war die schwere Masse des Krieges, die Gemeinen meist Landvolk, die Führer Landedelleute, Beamte, ältere Offiziere auf 20 Halbsold, und wer sonst durch das Vertrauen seines Kreises gewählt war, aber auch junge Freiwillige. Ein ungewöhnliches, bunt zusammengewürfeltes Material für den Felddienst, viele der Offiziere ohne jede Kriegserfahrung wie die Gemeinen. Auch die Ausrüstung war im Anfang nur unvoll- 25 kommen, sie wurde — bis auf einen Teil der Waffen — von den Kreisen beschafft: die Litewka, lange Hosen von grauer Leinwand, eine Tuchmütze mit weißem Blechkreuz, die Waffen im ersten Glied Piken, im zweiten und dritten Gewehre, der Reiter führte eine Pistole, Säbel und Pike. In der Kreis- 30 stadt wurde die Mannschaft eingereiht, exerziert und notdürftig ausgerüstet; bei der Eile geschah es, daß Bataillone

zum Heere kommandiert wurden, die noch keine Waffen und kein Schuhwerk hatten, dann zogen die Leute barfuß, mit Stangen der Elbe zu, im Aussehen mehr einem Haufen Räuber als gesetztem Kriegsvolk zu vergleichen, auch sie willig, oft mit Gesang und dem kräftigen Hurrah, das sie von den 5 Kosaken angenommen hatten. Durch einige Wochen sah die Linie, zumal der alte Offizier, mit Verachtung auf die neue Einrichtung, niemand grimmiger als der strenge York. Als sich der würdige Oberst Putlitz zu Berlin ein Landwehrkommando ausbat, er, der schon tapfer in der französischen 10 Campagne gefochten und im Jahr 1807 ein Schützencorps im schlesischen Gebirge gesammelt hatte, — da fragten ihn die Stabsoffiziere spöttisch: ob er sich denn mit diesen Haufen zu schlagen gedenke. Nach dem Kriege erklärte der tapfere General die Zeit, in welcher er Landwehr kommandiert, für 15 die glücklichste seines Lebens. Denn in keiner neuen Organisation des Heeres hat sich die Gewalt des großen Jahres und die Tüchtigkeit des Volkes so glänzend bewährt, als in dieser. Diese Bauerknaben und linkischen Ackerknechte wurden in wenig Wochen zuverlässige und tapfere Soldaten. Es ist 20 wahr, sie haben unverhältnismäßigen Verlust an Menschen gehabt, sie haben auch in ihrem ersten Zusammentreffen mit dem Feind nicht immer feste Haltung gezeigt, sondern den schnellen Wechsel von Zagheit und Mut, welcher jungen Truppen eigen ist; aber sie haben, vom Pfluge und von der 25 Werkstatt zusammengerufen, schlecht bekleidet, schlecht geübt, schlecht bewaffnet, wie sie waren, schon in den ersten Wochen alle schwere Feldarbeit kriegsgewohnter Truppen thun müssen. Daß sie das überhaupt vermocht, und daß sich schon damals einzelne Bataillone so brav geschlagen, daß sogar ihr Gegner 30 York sie mit abgezogenem Hut begrüßte, dies ist, soviel be-

kannt, in der Kriegsgeschichte unerhört. Bald waren sie von den Truppen der Linie nicht zu unterscheiden, es war ein Wetteifer der Tapferkeit.

Billig rühmt der Sohn jener Zeit zuerst die Männer der 5 Landwehr selbst, welche sich dem Rufe stellten. Aber nicht weniger wichtig war der Eifer, mit welchem das Volk daheim nach dem Gebot für den Krieg arbeitete. Jeder Beruf, jeder Bürger, die kleinsten Orte, entlegene Landkreise, trugen ihren Teil an dem Werk, oft war in ihnen, zumal wenn sie an der 10 Grenze lagen, Leiden und Arbeit am größten. Eine einfache Einrichtung genügte für die Geschäfte in den Kreisen: eine Kreiskommission aus zwei Rittergutsbesitzern, einem Städter, einem Landbewohner gebildet, der Landrat des Kreises und der Bürgermeister der Kreisstadt waren fast immer die eifrig- 15 sten Mitglieder. Und es war allerdings eine Thätigkeit für einfache Männer, welche geeignet war, außergewöhnliche Kraft wach zu rufen. Die Reste der französischen Armee mit ihrem Hunger und Typhus, die nachdrängenden Russen, durch mehre Monate in zweifelhafter Stellung, zwei Sprachen, die der 20 neuen Freunde noch fremdartiger als die der weichenden Feinde, dazu die Roheit und Wildheit der neuen Bundesgenossen, deren Subalternoffiziere zum großen Teil nicht besser waren als ihre Leute, lüstern nach Branntwein und wenigstens bei den irregulären Truppen ebenso räuberisch und weit 25 brutaler. Bald lernte der Kreiskommissar mit dem wilden Volk verkehren. Der Tabakkasten mit den Thonpfeifen stand geöffnet in der Amtsstube, es war ein endloses Kommen und Gehen der russischen Offiziere, sie stopften und rauchten, forderten Branntwein und erhielten das unschädliche Bier. Kam die 30 Roheit bei den Fremden einmal zum Ausbruch, so lernte der preußische Beamte zuletzt die Unartigen mit ihren eigenen

Waffen schlagen, mit dem Kantschu, den ihm vielleicht ein russischer Stabsoffizier zurückgelassen hatte, damit er mit seinen Leuten leichter fertig werde. Noch füllten die letzten Typhuskranken der Franzosen das Hospital der Stadt, die Baschkiren bivouakierten mit ihren Filzmützen auf dem Marktplatz, die Einwohner zankten sich mit der fremden Einquartierung, jeden Tag wurden von den Russen Lebensmittel und Fuhren requiriert, Kouriere, russische und preußische Offiziere forderten Vorspann, die Ackerbürger und die Bauern der nahen Dörfer klagten, daß ihre Pferde abgetrieben seien, kein Knecht zu finden und eine Bestellung des Ackers unmöglich. Und in solchem Wirwarr kamen Befehle der eigenen Regierung, diktatorisch und gewaltsam, wie es die Zeit verlangte, und nicht immer praktisch, wie es bei der Eile natürlich war. Die Tuchmacher sollten Tuche liefern, die Schuhmacher Schuhwerk, Riemer und Sattler Patrontaschen und Sättel, so viel hundert Paar Stiefeln und Schuhe, so viel hundert Stück Tuch, so viel Sättel, alles in kurzen Wochen, ohne Geld, gegen unsichere Anweisungen. Die Handwerker aber waren zum größten Teil arme Leute, selbst ohne Kredit, wie sollte der Rohstoff beschafft werden, wie die Arbeiter bezahlt, wie das Leben getragen in diesen Wochen, in denen man den gewöhnlichen Verdienst, der jetzt grade kam, versäumte? Das ging nicht eine Woche, ein ganzes Jahr hindurch. Wahrlich, der Opfermut, welcher sich in Gaben bethätigte und in Darbringung des eigenen Lebens, war in dieser großen Zeit das Hohe und Schöne; aber nicht minder ehrenwert war die aufopfernde, anspruchslose und unbemerkte Pflichterfüllung von vielen tausend Kleinen, welche, jeder in seinem Kreise, in der Stadt, im Dorfe für dieselbe Idee des Staats arbeiteten bis an die äußersten Grenzen der eigenen Kräfte.

Noch ungelöst ist die Frage, welche militärische Bedeutung in einem civilisierten Lande die allgemeine Volksbewaffnung haben könne. Bis an die letzte Möglichkeit der Forderung ging das Gesetz über Errichtung des Landsturms. In dem 5 ersten Erlaß (21. April) ist eine fast fanatische Strenge, die bei der spätern Aufnahme in die Gesetzsammlung (24. Juli) sehr gemildert wurde. Das Edikt übte eine große moralische Wirkung, es war eine scharfe Mahnung an den Säumigen, daß es sich jetzt für alle um Tod und Leben handle. Es hat 10 durch seine drakonischen Paragraphen auch dem Feind imponiert. Aber es wurde sogleich nach seinem Erscheinen von unbefangenem Urteil scharf getadelt, weil es Unmögliches forderte, und es hat eine große praktische Wirkung nicht gehabt. Die Preußen waren von je ein kriegerisches Volk, aber 15 sie waren 1813 nicht in dem Sinne kriegstüchtig, wie wohl jetzt. Neben dem stehenden Heere saß vor Einführung der allgemeinen Dienstpflicht der friedliche Bürger ohne jede Übung in Waffe und Massenbewegung, höchstens die alten Schützengilden hantierten mit altertümlichen Schußwaffen. Jetzt aber 20 hatte das Volk seine gesamte kampffähige Mannschaft ins Feld gesandt, hoch war bereits die Kraft gespannt, jede Familie hatte abgegeben, was sie von kriegerischem Mut besaß. Die älteren Männer, welche zurückblieben, ohnedies unentbehrlich bei der täglichen Arbeit des Feldes und der Werkstatt, 25 waren durchaus nicht vorzugsweise befähigt, tapferen Waffendienst zu thun. So war es kein Wunder, daß grade dieses furchtbare Gesetz die heitere Kehrseite der großen Zeit zu Tage brachte, neben unendlichem gutem Willen auch Unbehilflichkeit und Spießbürgerei. Es wurde mit großer Erbauung gelesen, 30 daß das ganze Volk in Waffen treten solle, dem andringenden Feinde zu widerstehen. Auch daß Weiber und Kinder zu

einzelnen Geschäften verwendet werden sollten, war nach dem Herzen der Leser, zumal der unerwachsenen. Bedenklicher war schon der Satz, daß auf Feigheit Verlust der Waffen, Verdopplung der Abgaben und körperliche Züchtigung gesetzt sei, denn wer Sklavensinn zeige, solle als Sklave behandelt werden. Da war der arme kleine Handwerker, der kümmerlich seine Kinder vor dem Hunger bewahrte und nie ein Gewehr berührt hatte, auch jeder Balgerei sein Lebtag ängstlich aus dem Wege gegangen war, allerdings in der Lage, sich nachdenklich die schwierige Frage vorzulegen: was ist Feigheit? zumal gegenüber feindlichen Gewehren? Und wenn das Gesetz ferner verbot, in der Stadt, welche vom Feinde besetzt war, irgend Schauspiel, Ball, Lustbarkeit zu besuchen, nicht die Glocken zu läuten, keine Trauung zu vollziehen, zu leben wie in tiefster Trauer, so erschien auch das dem unbefangenen Sinn der Deutschen gewaltsam, mehr spanisch und polnisch als deutsch.

Dennoch sah das Volk in der Begeisterung des Frühjahrs über die Härten weg, und rüstete sich zum Sturme. Schon vor dem Erlaß war in Ostpreußen durch patriotischen Sinn hier und da Ähnliches eingerichtet worden. Jetzt verbreitete sich der Eifer durch die Städte, weniger auf dem offenen Lande. Begonnen wurde die Organisation fast überall, durchgeführt an mehren Orten. Die Fanale wurden aufgerichtet, von Berlin bis zur Elbe und nach Schlesien ragten die Lärmstangen, harzige Kiefern, auf welche eine leere Teertonne genagelt war, mit geteertem Stroh umwunden. Neben ihnen hielt ein Posten die Wache; sie haben mehr als einmal ihren Dienst gethan. Jede Art Waffen wurde zusammengesucht, Jagdflinten und Pistolen, was auch §. 43 der Verordnung klug vorausgesehen hatte, wenn er bestimmte: „Zur Munition

kann in Ermangelung von Kugeln jede Art von grobem Schrot benutzt werden, daher die Besitzer von Feuergewehren beständig Pulver und Blei hinreichend vorrätig haben müssen." Wer kein Gewehr hatte, ließ sich, wie eben erst die
5 Landwehrmänner, jetzt auch für den Sturm die Pike anfertigen; in Compagnieen wurde exerziert, die Fleischer, Brauer, Vorwerker bildeten Schwadronen. Das erste Glied des Fußvolks waren Lanzenträger, das zweite und dritte trug womöglich Gewehre. Auch hierbei gingen die geistigen Führer des
10 Volkes mit gutem Beispiel voran, sie wußten wohl, daß das nötig war. Es wurde grade ihnen nicht immer leicht, zumal wenn sie nicht mehr in der ersten Jugend lebten. In Berlin saßen Savigny und Eichhorn bereits im Landwehrausschuß, beim Landsturm war niemand eifriger als Fichte, seine Pike
15 und die seines Sohnes lehnten im Vorsaal an der Wand, und es war eine Freude den eifrigen Mann zu sehen, wenn er auf dem Exerzierplatz die Waffe schwenkte und zur Attacke ausfiel. Man hatte ihn zum Offizier machen wollen, er hatte das mit den Worten abgelehnt: „Hier tauge ich nur zum Gemeinen."
20 Er, Buttmann, Rühs, Schleiermacher exerzierten in derselben Compagnie; Buttmann aber, der große Grieche, vermochte durchaus nicht rechts und links zu unterscheiden, er erklärte das für das Schwerste. Rühs war in derselben Lage, und immer wieder begegnete den beiden Gelehrten, daß sie bei den
25 Wendungen einander den Rücken zukehrten oder verdutzt in die Augen sahen. War dann einmal von dem Zusammentreffen mit dem Feind die Rede, und wie sich ein tapferer Mann dabei zu halten habe, dann hörte Buttmann zu, betrübt auf seinen Spieß gelehnt, und sagte endlich: „Ihr habt gut reden, ihr
30 seid von Natur herzhaft."

Und sollte der Landsturm einmal mobil gemacht werden,

zur Aufrechthaltung der Sicherheit im Kreise, oder zum Dienst im Rücken des Feindes, auch in der Nähe der Festungen, welche noch von Franzosen besetzt waren, dann läutete die Sturmglocke und die Stadt geriet in stürmische Bewegung. Ängstlich packten die Hausfrauen Speise und Trank, Ban- 5 dagen und Charpie in die Tornister, — denn nach §. 42 des Reglements durfte niemand Tornister, Brotsack und Feldflasche vergessen, und nach §. 54 war es seine Pflicht, Proviant für drei Tage bei sich zu tragen, — und nicht selten empfanden die weiblichen Einwohner, wie die Frau eines Messerschmiedes 10 in Burg, welche vor dem Kommando die Erklärung abgab, ihr Mann müsse zurückbleiben, denn er sei der einzige Messerschmied im Orte, oder wie die Frau eines Uhrmachers, die den Gatten gezwungen hatte, sich zu verstecken. Er aber wurde von andern Frauen, deren Männer ausgezogen waren, er- 15 spürt, auf dem Kirchhof über ein Grab gelegt und mit der flachen Hand mütterlich abgestraft.

Wer als Kind jene Zeit durchlebt hat, der erinnert sich noch der Begeisterung, mit welcher auch die Knaben rüsteten. Die größeren traten ebenfalls in Compagnieen zusammen und 20 bewaffneten sich mit Piken. Auch der kleinere mußte einen tüchtigen Knüttel bewahren. Ein armer Knabe, der in einer Fabrik arbeitete, wurde gefragt, weshalb er keine Waffe führe. „Ich habe alle Taschen voll Steine," — die trug er gegen die Franzosen fortwährend mit sich herum. Und keine Bestim- 25 mung der Landsturmordnung fand bei dem heranwachsenden Geschlecht so eifrigen Gehorsam, als §. 50: „Jeder Landstürmer trägt womöglich eine hellgellende Pfeife mit sich, um sich mit andern in der Dunkelheit zu erkennen und zu verständigen." Durch angestrengten Fleiß lernte die Jugend jeder 30 Art von Signalpfeifen schrille Töne entlocken, und es ist

Grund zu der Annahme, daß der virtuose Gebrauch der Pfeife, welche noch jetzt bei jeder Erregung der Straßen hörbar wird, zuerst durch den Franzosenhaß zu den geheimen Fertigkeiten unserer Jugend gefügt wurde. — Nur selten hat der Landsturm im Jahre 1813 militärischen Dienst geleistet. Er hat öfter die Landkreise von marodierendem Gesindel gesäubert, hat Wachen und Botendienste verrichtet; ernste Waffenarbeit gegen die Feinde hat er wohl nur in demselben Büren gethan, welches schon unter Friedrich II. seine fahnenflüchtigen Söhne zum Heer des Königs zurückjagte. Dort trugen nach dem Frieden alle Männer die Kriegsmedaille. Aber fest haftet noch heut im Volk die Erinnerung an diese Einrichtung des großen Jahres, sie ist lebendiger geblieben, als andere von machtvollerer Wirkung. Noch heut rühmt sich der Alte, der damals nicht mit im Felde lag, daß er wenigstens daheim für das Vaterland die Waffe getragen hat. So ziemt auch den Söhnen daran zu gedenken. Denn von da an wurde in anderen Formen und mit strengerer Zucht der allgemeine Waffendienst des Volkes Stolz und Vorzug der deutschen Wehrkraft.

Während aber in den Städten daheim das gefahrlose Spiel dicht bei furchtbarem Ernste lag, war doch Ohr und Auge eines jeden unablässig in die Ferne gerichtet. Der wilde Krieg hatte begonnen. Um die Lieben, die gegen den Feind rangen, um das Geschick des Vaterlandes sorgten unablässig die Zurückgebliebenen. Kein Tag, der nicht Gerüchte, kein Posttag, der nicht bedeutungsvolle Ereignisse verkündete. Das eigene Leben schwand fast dahin vor der Sehnsucht und Erwartung, womit man über die Stadtmauern in die Ferne sah. Jeder kleine Erfolg der Waffen erfüllte mit Entzücken. An der Thür des Rathauses, in der Kirche, im Theater, wo

sich irgend Menschen zusammenfanden, wurde er verkündet. Am 5. April war das Gefecht bei Zehdenick, der erste zweifellose Sieg der Preußen, weit herum in der Landschaft eilten die Leute auf die Kirchtürme, zuerst eine Kunde zu erspähen. Und als der Geschützdonner schwieg und die frohe Botschaft durch die Landschaft lief, da kannte die Freude keine Grenzen. Alles Löbliche wurde stolz gerühmt, vor allem die tapfere Batterie, welche mit Geschütz und Pulverwagen durch den brennenden Flecken Leitzkau auf den Feind zugejagt war, mitten durch die Flammen, welche über ihr zusammenschlugen; dann die schwarzen Husaren mit dem Totenkopf, wackere Littauer, welche die geputzten roten Husaren aus Paris beim ersten Ansprung überritten hatten. Und als der Gutsherr des Fleckens darauf in den Zeitungen für seine armen abgebrannten Leute sammelte und sich dabei entschuldigte, daß er in solcher Zeit noch für Privatunglück Hilfe erbitte, da vergaß man auch die Landsleute nicht, welche dort zuerst durch den Krieg gelitten hatten.

Lauter wurde das Getöse des Krieges, grimmiger der Zusammenstoß der Massen, Siegesjubel und bange Sorge nahmen in schnellem Wechsel die Herzen der Zurückgebliebenen gefangen. Nach der Schlacht bei Großgörschen wurde verkündet, daß den Verwundeten Hilfe not thue: Decken, Binden, Verbandzeug. Da begann überall im Volke ein Sammeln von Leinwand und ein Charpiezupfen. Unermüdlich zogen Kinder und Erwachsene die Fäden alter Leinwand auseinander, die Frauen schnitten Binden, der Lehrer sogar schnitt in der Schule mit der Papierschere die Lappen zurecht, welche ihm Mädchen und Knaben nach seiner Forderung von Hause mitgebracht hatten, und mit heißen Wangen zerzupften die

Kinder, während er lehrte, ihre Stücke zu großen Ballen. Es wurde eine gewöhnliche Abendarbeit der Familien. Es konnte den Kriegern doch ein wenig helfen.

In der Nähe der verbündeten Heere, in den Hauptstädten wurden große Lazarette eingerichtet, überall traten die Frauen helfend dazu, Hofdamen, Schriftstellerinnen, wie Rahel Levin, treue Hausmütter. In einem großen Lazarett Berlins waren Frau Fichte und Frau Reimer die Vorsteherinnen der weiblichen Pflege. Das Lazarett war durch die heimkehrenden Franzosen zu einem Pestort geworden, bösartige Nervenfieber herrschten und die Phantasieen der Kranken machten den Aufenthalt entsetzlich. Der Gattin Fichtes graute vor dem Furchtbaren, er aber suchte sie in seiner großen Weise festzuhalten. Da wurde auch sie vom Nervenfieber befallen; er pflegte die Erkrankte, wurde angesteckt und fand selbst den Tod. Auch Reil, der große Arzt und Gelehrte, erlag dort in seiner menschenfreundlichen Arbeit. Frau Reimer aber hielt aus. Ihr Haus war vor dem Kriege ein Sammelpunkt für die preußischen Patrioten gewesen, jetzt stritt ihr Hausherr als märkischer Landwehrmann unter Putlitz. Die Sorge um den Gatten, um sein Geschäft, um ihre kleinen Kinder, das alles nahm der tapferen Frau nicht Mut, nicht Zeit; vom Morgen bis zum Abend, das Frühjahr, den Sommer war sie in der aufregenden Thätigkeit, unermüdlich teilte sie sich zwischen dem Hause und der Krankenpflege, unzerstörbar erschien ihr selbst ihr Leben. Dem Gatten, den Freunden, den Zeitgenossen war dieser Eifer natürlich und selbstverständlich. In ähnlicher Weise haben deutsche Hausfrauen an allen Orten ihre Pflicht gefaßt, mit größter Selbstverleugnung, opferfreudig, in stiller, dauerhafter Kraft.

Die furchtbare Schlacht bei Bautzen kam, der Waffenstill-

stand folgte. Sorgenvoller wurde der Blick der Preußen. Ströme von Blut waren geflossen, ihr Heer zurückgedrängt, der Kaiser schien für irdische Waffen unbesiegbar. Und doch, obgleich grade die Klügsten einige Wochen finster in die Zukunft schauten, dem Volke erhielt eine richtige Empfindung das Selbstgefühl und den gehobenen Entschluß. Vertrauen zu Gott, zur guten Sache, zur eigenen Kraft war die Grundstimmung. Jeder sah, daß die preußische Kraft in diesem Feldzug unvergleichbar stärker war, als im unseligen letzten Kriege. Nur noch wenig schien an Stärke zu fehlen und man warf den Tyrannen; wenn man die Anstrengung noch um etwas erhöhte, so mochte er hinweggeschleudert werden. Die freiwilligen Beiträge gingen fort, noch im Spätherbst wurde über den Empfang quittiert. Die Ausrüstung der Landwehren wurde beendet, überall schnitt, nähte, pochte der Handwerker für seinen König und das Vaterland.

Und wieder begann der Drang des Krieges, Stoß und Gegenstoß, Flut und Rückschlag; hart drängten die Heere, bald sah man vom Turm die Heerhaufen der Feinde, bald der Freunde heranziehen. Die Städte und Landschaften im Westen von Berlin und Breslau erfuhren jetzt selbst das Schicksal des Krieges. Ach, seine schrecklichen Bilder sind dem Deutschen nicht fremd, bis zur Zeit unserer Väter haben sie fast jeder Generation deutscher Bürger die Seele erschüttert.

Dumpfe kurze Schläge in der Luft; es ist ferner Kanonendonner. Auf dem Markt, vor den Thoren stehen lauschende Haufen, wenig wird gesprochen, halbe Worte mit gedämpfter Stimme, als fürchte der Sprecher den Klang in der Luft zu übertönen. Vom Kranz der Türme, vom Giebel der Häuser, welche dem Kampfplatz zu liegen, spähen die Augen der Bürger

ängstlich in die Ferne. Am Rande des Horizonts liegt es wie eine weiße Wolke im Sonnenlicht, nur zuweilen regt es sich darin, ein helles Aufleuchten, ein dunkler Schatten. Aber auf den Seitenwegen, welche aus den nächsten Dörfern von der Landstraße seitab führen, bewegen sich dunkle Haufen. Es sind flüchtige Landleute, welche quer durch das Land in den Wald oder in die Berge ziehen. Jeder trägt auf den Schultern, was er zusammenraffte, nur wenige vermögen ihre Habe zu fahren, denn Wagen und Pferde sind ihnen schon seit Wochen vom Kriegsvolk genommen, Buben und Männer treiben mit ängstlichem Schlag ihre Herden, laut jammernd tragen die Weiber ihre kleinsten Kinder. Und wieder ein Rollen in der Luft, deutlicher, heller. In wildem Rennen stürmt ein Reiter durch das Stadtthor und wieder einer. Die Unsern ziehen sich zurück. Die Haufen der Bürger fahren auseinander, angstvoll rennt das Volk in die Häuser und wieder auf die Straßen; auch in der Stadt beginnt die Flucht. Laut ertönt Schrei, Zuruf und Klage. Wer noch ein Gespann besitzt, reißt die Rosse zur Deichsel, die Tuchmacher werfen ihre Ballen, der Kaufmann die wertvollsten Kisten auf das Geflecht, oben darauf die eigenen Kinder und die der Nachbarn. Zu den abliegenden Thoren drängt Fuhrwerk und der Haufen flüchtiger Menschen. Ist ein sumpfiges Bruchland, schwer zugänglich, oder ein dichter Wald in der Nähe, so geht die Flucht dorthin. Unwegbare Verstecke, noch von der Schwedenzeit her bekannt, werden jetzt wieder aufgesucht. Dort sammeln sich große Scharen, enge gedrängt; unter Kindern und Füllen birgt sich der Städter und der Landmann durch mehre Tage. Zuweilen noch länger. Nach der Schlacht bei Bautzen hauste die Gemeinde Tillendorf bei Bunzlau über eine Woche im nahen

Walde, ihr treuer Seelsorger, Senftleben, begleitete sie und hielt in der Wildnis auf Ordnung, auch ein Kind hat er dort getauft.

Wer aber in der Stadt bei seinem Eigentum oder in seiner Pflicht zurückbleibt, der ist eifrig, die Seinen und die Habe zu verstecken. Lange ist der Fall überlegt und erfinderisch sind Schlupfwinkel ausgedacht. Hat gar die Stadt den besonderen Grimm des Feindes zu fürchten, weil sie durch preußischen Eifer auffällig wurde, dann drohen ihr Brand, Plünderung, Verjagen der Bürger. ~~In solchem Fall tragen die einzelnen Mitglieder der Familie das Geld fest eingenäht in ihren Kleidern.~~

Eine angstvolle Stunde verrinnt in fiebrigem Hoffen. Auf der Straße rasseln die ersten Verkünder des Rückzugs, beschädigte Geschütze, von Kosaken eskortiert. Langsam ziehen sie zurück, ihre Mannschaft ist unvollständig, von Pulver geschwärzt, mehr als einer wankt verwundet. ~~Die Infanterie folgt, Wagen überfüllt mit wunden und halbtoten Kriegern. Die~~ Nachhut postiert sich, am Thor und den Straßenecken den Feind erwartend. Halbwüchsige Buben laufen aus den Häusern und tragen den Kriegern noch zu, wornach sie gerufen, einen Trunk, ein Brot, sie halten den Wunden die Tornister und helfen bei schnellem Verbande.

Staubwolken auf der Landstraße. Der erste feindliche Reiter nähert sich dem Thor, vorsichtig spähend, den Karabiner auf dem rechten Schenkel; da fällt aus der Nachhut ein Schuß, auch der Chasseur schießt seinen Karabiner ab, wendet das Pferd und zieht sich zurück. Gleich darauf dringt der feindliche Vortrab im schnellen Trabe vor, die preußischen Tirailleurs ziehen sich von Stellung zu Stellung zurück und feuern. Endlich hat der letzte die Häuserreihe verlassen. Draußen am

Thor sammeln sie sich noch einmal, die feindlichen Reiter, die sich wieder geordnet, aufzuhalten.

Leere Straßen, lautlose Stille. Auch die Knaben, welche die preußischen Tirailleurs begleitet haben, sind verschwunden, 5 die Vorhänge der Fenster werden herabgelassen, die Thüren geschlossen, aber hinter Vorhang und Thor spähen ängstliche Blicke auf den heranziehenden Feind. Plötzlich ein rauher tausendstimmiger Ruf: Vive l'empereur! und wie eine Wasserflut stürzt französisches Fußvolk in die Stadt. So- 10 gleich dröhnen die Kolbenschläge an den Hausthüren, öffnet sich eine Thür nicht schnell, so wird sie zornig erbrochen. Und nun folgt der wüste Streit, welchen der schutzlose Bürger mit dem gereizten Feind auszumachen hat, unerschwingliche Forderungen, Drohung, nicht selten Mißhandlung und Todes- 15 gefahr, überall Geschrei, Jammern, Gewaltthat. Schränke und Truhen werden erbrochen, Wertvolles und Wertloses geraubt, verdorben, zerschlagen, am meisten bei solchen, welche geflohen sind, denn die Habe ihres ungastlichen Hauses ist nach Soldatenbrauch dem Eindringenden verfallen. Die Be- 20 hörden der Stadt werden auf das Rathaus geschleppt, und über die Quartiere der Truppen, über Lieferung von Lebensmitteln und Fourage und über eine unmögliche Kontribution, welche die Stadt zahlen soll, beginnt die peinliche Verhandlung.

25 Können die feindlichen Führer nicht durch Geschenke befriedigt werden, oder soll die Stadt eine Strafe erhalten, so werden angesehene Einwohner zusammengetrieben, festgehalten, bedroht, vielleicht beim Aufbruch als Geiseln fortgeführt. Lagert ein größeres Corps um die Stadt, so bivouakiert auch 30 wohl ein Bataillon auf dem Markt. Schnell ist der Franzose eingerichtet, aus den Vorstädten hat er sich Stroh herbeigeholt,

die Lebensmittel hat er unterwegs geraubt, zum Brennholz zerschlägt er die Thüren und Möbeln, häßlich dröhnt das Krachen der Äxte in dem Balken und Schränken der Häuser. Hell flackern die Lagerfeuer auf, lautes Lachen, französische Lieder klingen um die Flammen.

Und zieht am Morgen nach einer Nacht, die der Bürger ängstlich durchwachte, der Feind wieder ab, dann sieht der Städter erstaunt die schnelle Verwüstung in der Stadt, und vor dem Thor die plötzliche Verwandlung der Landschaft. Das unabsehbare Getreidemeer, welches gestern um seine Stadtmauern wogte, ist verschwunden, von Roß und Mann zerwühlt, niedergestampft, zertreten; die Holzzäune der Gärten sind zerbrochen, Sommerlauben, Gartenhäuser abgerissen, Fruchtbäume abgehauen. In Haufen liegt das Brennholz um die erlöschenden Wachtfeuer, der Bürger mag darin die Bretter seines Wagens, die Thore seiner Scheuer finden; kaum erkennt er die Stelle, wo sein eigner Garten war, denn mit Lagerstroh und wüstem Unrat, mit dem Blute und Eingeweide geschlachteter Tiere ist der Platz bedeckt. Und in der Ferne, wo die Häuser des nächsten Dorfes aus dem Baumland ragten, erkennt er auch die Umrisse der Dächer nicht mehr, nur die Wände stehen, wie ein Trümmerhauf.

Herb war es, solche Stunden zu durchleben, und auf Tage fiel wohl manchem der Mut. Auch dem Begüterten wurde jetzt schwer, den Seinen nur das Leben zu fristen. Alles war aufgezehrt und verwüstet, die Lebensmittel der Stadt und der Umgegend, und kein Landmann brachte das Unentbehrliche auf den Markt, weit in das Land mußte man senden, den Hunger zu stillen. Aber der Mensch wird bei einer schnellen Folge großer Ereignisse kälter, zäher, härter gegen sich selbst, der starke Anteil, welchen jeder Einzelne an dem Schicksal des

Staates nahm, machte gleichgiltiger gegen die eigene Not. Nach jeder Gefahr empfand man mit Behagen, daß man das Letzte, das Leben, doch gerettet. Und man hoffte.

Nicht lange, und die verheerende Welle schlägt zurück.
5 Wieder dröhnt der Geschützdonner, rasseln die Trommeln. Die Unseren sind vorgedrungen, um die Stadt tobt der wilde Kampf. Gegen den Feind, der noch die westliche Vorstadt hält, dringen die preußischen Bataillone in die Straßen und auf den Markt. Es ist junge Landwehr, die heut ihre Blut-
10 taufe erhalten soll. Die Kugeln pfeifen durch die Straßen, sie schlagen die Dachziegel und den Kalk von den Häusern, die Bürger haben Frauen und Kinder wieder in Kellern und abgelegenen Räumen geborgen. Auf dem Marktplatz halten die Bataillone, Munitionswagen werden aufgefahren und
15 geöffnet. Die ersten Compagnieen dringen vor, an demselben Thor, durch welches vor wenigen Tagen der Feind in die Stadt stürzte, brennt der heiße Kampf, im Anlauf wird der Feind zurückgeworfen, aber neue Haufen setzen sich in den Häusern der Vorstadt fest und ringen um den Eingang in
20 die Straßen. Schwer verwundete, verstümmelte Männer werden aus den Kampflinien zurückgetragen und auf dem Markte niedergelegt, mehr als einmal müssen die Kämpfenden abgelöst werden. Wenn die Kameraden aus dem Gefecht zurückkehren, das Antlitz von Pulver geschwärzt, mit Schweiß
25 und Blut bedeckt, da will der ungeübten Mannschaft fast der Mut entsinken, aber die Offiziere, auch sie vielleicht zum ersten Male vor dem Handgemenge, springen vor: „Vorwärts, Kinder, das Vaterland ruft!" schallt es in die Reihen. Einmal ist dem Feind gelungen, das Oberthor zu erstürmen,
30 aber kaum ist er in die erste Straße gedrungen, die zum Markte führt, so wirft sich ihm eine Compagnie Landwehr

mit lautem Hurrah entgegen, treibt ihn zum Thore hinaus und hält das Thor fest.

Der Donner dröhnt, der feurige Hagel schlägt durch Thüren und Fenster, die Toten liegen auf dem Pflaster und den Schwellen der Häuser. Da vermag, wer von den Bürgern ein mannhaftes Herz hat, nicht länger die geschlossene Luft seines Verstecks zu ertragen. Dicht hinter den fechtenden Landsleuten drängt er sich in die Nähe des Kampfes. Die Verwundeten hebt er vom Pflaster und trägt sie sich auf dem Rücken in das Haus oder ins Lazarett. Nicht die letzten sind wieder die Knaben, sie holen Wasser und rufen in die Häuser nach einem Trunk, sie stützen die Verwundeten, sie klettern auf den Munitionswagen und reichen die Patronen herab, stolz auf ihre Arbeit, unbekümmert um das pfeifende Blei. Ja auch Frauen stürzen aus den Häusern, in den Schürzen geschnittenes Brot, in den Händen die gefüllten Krüge. Es mag doch etwas helfen für das Vaterland.

Das Gefecht ist vorüber, der Feind zurückgeschlagen. Da bewegt sich im heißen Sonnenschein ein trauriger Zug durch die Stadt, gefangene Feinde, von Kosaken eskortiert. Hartherzig treiben die Reiter den ermatteten Haufen, auf dem freien Platz der Vorstadt wird kurze Rast gestattet. Erschöpft, wund, halb ohnmächtig legen sich die Gefangenen in den Staub der Landstraße, es ist der zweite Tag, daß sie nicht Speise, nicht Trank erhalten; nicht einmal einen Trunk aus Brunnen oder Graben haben die Treiber gestattet, mit Schlägen und Lanzenstößen haben sie die Ermatteten gemißhandelt. Jetzt flehen diese mit ausgestreckten Händen in ihrer Sprache zu den Städtern, welche neugierig und teilnahmvoll umher stehen. Es ist in der Mehrzahl junges Franzosenvolk, das

hier wimmert, arme Knaben, bleich und verfalleu die Gesichter. Wieder eilen die Bürger mit Speise und Trank herzu, reichliche Haufen von Brot werden herangetragen; aber die Russen hungern selbst, sie stoßen die herantretenden Leute rauh zurück und entreißen ihnen die Gaben. Da legen die Hausfrauen Körbe und Flaschen in die Hände ihrer Kinder, ein beherzter Knabe springt voran, die kleine Schar, Mädchen und kleine Buben trippeln nach, mitten unter die liegenden Gefangenen, auch die kleinsten wanken tapfer von Mann zu Mann und teilen lächelnd aus, unbekümmert um die bärtigen Wächter. Denn der Kosak thut den Kindern nichts zu Leide. Der Deutsche aber ist auch gegen seine Feinde nicht unbillig.

Wer aber aus dem nahen Gefecht einen wunden Landsmann in sein Haus geholt hat, wie treu und sorglich pflegt er ihn! Er ist dem Hause wie der eigne Sohn und Bruder, der fern beim Heere des Königs steht. Das beste Zimmer, ein weiches Lager wird ihm bereitet, selbst überwacht die Hausfrau Verband und Wartung.

Denn das ganze Volk fühlte sich wie eine große Familie. Der Unterschied der Stände, die Verschiedenheit des Berufes trennten nicht mehr, Freude und Leid war gemeinsam, auch von Habe und Erwerb ward williger mitgeteilt. Die Fürstentochter stand neben der Frau des Handwerkers in demselben Verein, und beide berieten eifrig und achtungsvoll miteinander, und der feste Landjunker, der noch vor wenig Monaten jeden bürgerlichen Mann in seiner Ressource als Eindringling betrachtet hätte, ritt jetzt wohl täglich vom Gute nach der Stadt, um bei seinem neuen Freunde, dem Ratsherrn oder Fabrikanten, die Kriegspfeife zu rauchen und mit ihm über die Neuigkeiten und über das zu plaudern, was beiden das Liebste

war, über das Regiment, in welchem ihre Söhne nebeneinander fochten. Freier, sicherer, besser wurden die Menschen in dieser Zeit, die grämliche Pedanterie des Beamten, der Hochmut des Edelmannes, selbst der mißtrauische Eigennutz des Bauern waren den meisten wie Staub von gutem Metall 5 weggeblasen, Selbstsucht wurde von jedermann verachtet, altes Unrecht, lange genährter Groll waren vergessen, der Kern der Menschen war für alle sichtbar zu Tage gekommen. Wie sich jeder gegen den Staat gezeigt, darnach wurde er beurteilt. Überrascht sahen die Leute in Stadt und Land, daß plötzlich 10 neue Charaktere unter ihnen zur Geltung kamen; manch kleiner Bürger, der bis dahin wenig beachtet war, wurde Ratgeber, Freude und Stolz der ganzen Stadt. Wer sich aber schwach gezeigt, dem gelang es selten, das Vertrauen seiner Mitbürger wiederzugewinnen, der Makel haftete an ihm, so 15 lange die Generation lebte. Und diese freie und großartige Auffassung des Lebens, der herzliche gesellige Ton und der unbefangene Verkehr verschiedener Stände dauerten noch Jahre nach dem Kriege. Ältere der Mitlebenden wissen wohl davon zu erzählen. 20

Und als nach dem Waffenstillstande die glorreiche Zeit der Siege kam, Großbeeren, Hagelsberg, die Katzbach, Dennewitz, als einzelne Gestalten preußischer Feldherren sich immer höher vor den Augen des Volkes erhoben, und Millionen die Freude wurde, stolz zu sein auf das Heer und seine Führer; 25 als endlich die Völkerschlacht geschlagen und das Größte erreicht war, die Niederlage und Flucht des verhaßten Kaisers und die Befreiung des Landes von seinen Heeren, da wurde auch die höchste Freude, wie in der Zeit lag, mit stiller Innigkeit genossen. Die Leute eilten in die Kirche und 30 hörten ehrfürchtig die Dankesworte des Geistlichen an, und

am Abend setzten sie, ihre Straße erleuchtend, die Lichter ans Fenster.

Diese Festfeier war nicht neu. So oft in den letzten Jahren feindliche Truppen des Abends in die Stadt gerückt waren, 5 hatten sie nach Lichtern gerufen; wo französische Besatzung lag, hatten die Bürger bei jedem Siege, den der gehaßte „Verbündete" ihres Königs verkünden ließ, erleuchten müssen. Jetzt geschah das allerdings freiwillig. Jeder hatte Übung darin, und in jedem Hause stand die einfache Vorrichtung 10 bereit. Vier Lichter am Fenster waren damals schon eine ansehnliche Sache, auch der Ärmste sparte die Kreuzer für zwei, und benutzte, wo ihm die Leuchter fehlten, nach alter Gewohnheit die stets nützliche Kartoffel; der Unternehmende wagte wohl auch ein Transparent, und ein armes Mütter- 15 chen hing neben den Lichtern die beiden Briefe aus, die ihr Sohn aus dem Felde geschrieben hatte. Auch solche Feier war damals einfach und anspruchslos. Jetzt machen wir dergleichen weit glänzender.

In den östlichen Provinzen des preußischen Staates begann 20 die große Erhebung; wie sie dort sich im Volke dargestellt, wurde zu schildern versucht. Aber dieselbe starke Strömung flutete auch in den Ländern jenseit der Elbe, nicht nur in den altpreußischen Landesteilen, auch an den Küsten der Nordsee, in Mecklenburg, Hannover, Braunschweig, Thüringen, Hessen. 25 Sie umfaßte die Landschaften, welche im 18. Jahrhundert größere Kriegstüchtigkeit bewährt haben. In den Ländern des alten Reichs ergriff sie nur Einzelne. Die neuen Staaten, welche dort unter französischem Einfluß entstanden waren, sollten erst später auf einem Umwege das Bedürfnis zu innigem 30 Anschluß an den größeren Teil der Nation erhalten. Für Österreich aber war dieser Krieg ein Akt politischer Klugheit.

Noch zwei Jahre hoher Anspannung, blutiger Schlachten folgten, wieder drängte sich die aufblühende Jugend, der im ersten Jahre Alter und Kraft gefehlt hatten, mit starker Begeisterung in die Reihen des Heeres. Aber es war ein anderer Krieg und andere Siege, denn nicht mehr um das Leben Preußens und Deutschlands wurde gerungen, sondern um Leben und Untergang des fremden Kaisers. 5

Das Jahr 1813 hat Deutschland von der Herrschaft eines fremden Volkes befreit, wieder schwebte der preußische Adler jenseit des Rheins über den alten Thoren von Cleve. Es hat 10 unerträglicher Knechtschaft ein blutiges Ende gemacht. Es hat die Mehrzahl der deutschen Stämme durch einen neuen Kreis sittlicher Interessen brüderlich verbunden. Es hat zum ersten Mal, seit es eine deutsche Geschichte giebt, durch eine gewaltige Entwicklung der Volkskraft eine ungeheure politische Entschei- 15 dung herbeigeführt. Es hat die Stellung der Nation zu ihren Fürsten durchaus geändert. Denn es hat über den Interessen der Dynastieen und dem Hader der Regierungen die Existenz einer stärkeren Gewalt erwiesen, welche sie alle scheuen, ehren, gewinnen müssen, um sich auf die Dauer zu behaupten. Es 20 hat jedem einzelnen Manne einen größeren Inhalt gegeben, Teilnahme am Ganzen, politische Leidenschaft, die höchsten irdischen Interessen, ein Vaterland, einen Staat, für den er zu sterben, allmählich auch zu leben lernte.

Die Preußen haben den größten Anteil an der Arbeit 25 dieses Jahres, das wird ihnen das übrige Deutschland nie vergessen.

Uns aber, den Söhnen des Geschlechts von 1813, ziemt nicht, den glorreichen Kampf unserer Väter zu verkleinern weil sie auch uns zu thun übrig ließen. 30

Fast allen, welche die große Zeit kämpfend und opfernd

durchlebt, blieb die Erinnerung daran der größte Besitz ihres späteren Lebens, vielen umgab sie wie mit einem verklärenden Scheine das Haupt. Und von Tausenden wurde dasselbe empfunden, was der warmherzige Arndt aussprach: „Wir
5 können nun zu jeder Stunde sterben, wir haben auch in Deutschland das gesehen, weswegen es allein wert ist zu leben, daß Menschen in dem Gefühl des Ewigen und Unvergänglichen mit der freudigsten Hingebung alle ihre Zeitlichkeit und ihr Leben darbringen können, als seien sie nichts.“

NOTES.

< = is derived from; > = derived from this are; + = kindred with.

Page 1.

10. **sein Haupt zur Ruhe legen.** **Haupt** (n.) was up to the sixteenth century the ordinary name of the uppermost part of the body of men and animals as is to the present day the cognate English word *head;* **Haupt** is now only used in elevated style, the ordinary word for head being **Kopf**, *m*. The derivations of both **Haupt** and **Kopf** are doubtful. Some think **Haupt** + Lat. *caput* + Gr. *κεφαλή*; this connection is, however, by no means established. Note: **der Hauptmann** (captain), **der Häuptling** (chieftain), **das Hauptwort** (substantive), **die Hauptsache** (main thing, point), **hauptsächlich** (mainly, principally), **behaupten** (assert), **enthaupten** (decapitate), **die Haube** (headgear, cap).

11. **einen Teil seiner bildenden Kraft**; 'part of its constructive power'. Ger. **Teil** + Eng. 'deal'.

12. **seinem Volke die Selbstthätigkeit des Geistes zu steigern**, 'to rouse independence of mind in his people'. This construction of **steigern** with Dat. of Pers. and Acc. of thing is unusual; it is used here to avoid a double genitive after **Selbstthätigkeit. steigern** = **steigen machen, erhöhen** (make rise), also (rarely) 'to buy at an auction'. **Versteigern** (to sell by auction), **die Versteigerung** (sale by auction).

14. **Zucht.** Abstr. noun from **ziehen** (Cf. **fliehen, die Flucht**). Modern English has not preserved the corresponding verb, but has still some secondary forms of it in to tug, to tuck, to touch. Note the English for:—**ziehen, der Zug, die Zucht, züchten, züchtigen, erziehen, die Erziehung, das Zeug, das Tau** (the **t** in **Tau** is accounted for by the Low German origin of this word; it has been adopted into H.G. from Dutch.

22. **ein unvertilgbarer Erwerb**, 'an enduring acquisition'. **unvertilgbar** (indestructible, ineradicable, indelible) <**vertilgen** (to exterminate, to efface). The suffix **-bar** means really *bearing* as in **fruchtbar, dankbar.**

24. Pflichttreue, 'faithfulness to duty'. Pflicht (duty) + plight. The primary sense of plight is 'peril'; hence a promise involving peril or risk, a promise given under pain of forfeit, a duty.

Page 2.

1. Pietät gegen sein Haus, 'devotion to his family'. Pietät is of course cognate with piety < Lat. *pietatem*, but the sense of the word in German as in Latin is more 'reverential respect' due to parents, to old people, to the dead, whilst Eng. 'piety' corresponds to Ger. Frömmigkeit.

7. das Leben zu suchen. Leben for Lebensmittel = the means of supporting life.

10. die Schnelle und Haltlosigkeit, mit welcher das Alte zusammenstürzte, 'the rapidity and completeness with which the old system broke down'. Haltlosigkeit, is 'the absence of a support' (der Halt).

12. Träger, 'upholder'. Whether tragen (to carry) is cognate with Eng. 'draw, drag' (ziehen) and Lat. *trahere* is doubtful.

14. tüchtig (fit, well qualified, clever) + doughty (tapfer, tüchtig), cognate with taugen (to be worth) which again is allied to Eng. 'do' in the sense of to be worth, be fit, in the phrase: 'that will do'. Compare also Tugend *f.* (virtue).

18. betäubt (stunned) < taub (deaf). It is interesting to notice how an adjective referring to one of our senses is sometimes transferred to another. Thus it is possible that taub (deaf), stumm (dumb), τυφλός (blind), and *dumm* in the sense of taub are all etym. allied: Das fortwährende Donnern der Kanonen macht einen dumm im Kopf.

22. Schadenfroh . . . Privilegierten, 'the superficial viewed with malicious joy the prostration of the unintellectual and arrogant privileged classes'. seicht means lit. 'shallow' (of water and fig. of brain power).

25. Steffens (Heinrich), philosopher and poet (1773-1843). A Norwegian by birth. Professor of Physics at Breslau, took an active part in the war of liberation, and was intimate with Stein and Arndt.

26. griesgrämig, 'sullenly'. Der Griesgram (i) ill-humour; (ii) morose person) + M.H.G. *grisgramen* (to gnash one's teeth with rage), the first part of which is possibly allied to Eng. 'grist' (ground corn) + A.-S. *grist-bitan* (to gnash or grind the teeth). The corresponding adjective occurs as griesgrämisch, griesgrämig, griesgrämlich (morose, surly).—Adj. with the suffix -ig come either from M.H.G. adjectives in *-ec*, O.H.G. *-ac* as blutig, dornig, duftig, durstig, heilig, hungrig, or M.H.G. in *-ec*, *-ic*; O.H.G. *ic*, *ig*, as bärtig, eilig, flüchtig. Only the latter show modification of the stem-vowel as a reflex of the i in

the O.H.G. suffix, whilst O.H.G. *ac* does not produce a modified vowel in Modern German. The suffix -lich corresponds to Eng. 'ly', [' like', originally an adj. derived from the A.-S. subst. *líc*, O.H.G. *lîh* (body, form),] its primary meaning is *like* or *similar to*, then 'appropriate', 'adapted'. It has become very frequent and is often without particular force.—The modification of the stem vowel generally precedes -lich, but is not produced by it. It may have started originally in stems with i suffix and spread by analogy. This is the most frequent suffix and is attached to substantives, adjectives, and verbs. Ex. göttlich, fröhlich, glaublich. The suffix isch implies mostly contempt, slight, like Eng. 'ish', kindisch (childish), kindlich (childlike); weibisch (effeminate), weiblich (womanly, feminine).

30. Scheinleben, 'semblance of life'.

Page 3.

2. sie bezieht in Schlesien und in den Marken Kantonnierungsquartiere, 'it occupies cantonments in Silesia and the March'. Mark (*f.*) like Eng. 'March', means originally a border, frontier, borderland, with reference to Prussia it denotes the district round Berlin which formed the nucleus of the present kingdom of Prussia. Frederick of Hohenzollern became in 1415 Margrave of Brandenburg, his dominions comprised then the Altmark, Mittelmark, and Uckermark.—Note also die Mark (a German coin = 1 shilling) and das Mark (marrow, pith).

5. Auf Kosten der Kreise—der Kreis is the circle, circuit, district. The kingdom of Prussia consists of 11 Provinzen (provinces), with 2-5 million inhabitants each; a province is subdivided into 2-5 Regierungsbezirke, and each Regierungsbezirk in about as many Kreise; at the head of each of these divisions is a Government official, their names are: der Oberpräsident, der Regierungspräsident, der Landrat.

7. die Strapazen des Krieges, 'hardships of the war', from Ital. *strapázzo* (ill-treatment, fatigue) *stra* + Lat. *extra*; *pázzo* = fool; Ital. *strapazzáre* (to play the fool with, to mock, to ill-treat). In German it means only fatigue, toil, hardship; strapazieren (to tire out, to harass).

13. Prinz Hieronymus. Jérôme Bonaparte 1784-1860, brother of Napoleon I., born at Ajaccio, commanded in the war against Prussia the 10th army corps in Silesia, became after the peace of Tilsit (18th of August 1807) King of Westphalia, fought at Ligny and Waterloo. After Napoleon's abdication he resided as Comte de Montfort abroad, returned to Paris in 1847, and was made Maréchal de France in 1850.

17. **Generalintendant Daru.** Pierre Antoine Bruno Daru (Count), 1767-1829, celebrated statesman and author, was Napoleon's plenipotentiary during the negotiations preceding the peace of Pressburg, 1805, Tilsit, 1807, and Vienna, 1809; 1811, Secretary of War, wrote *Histoire de la République de Venise*, 9 vols.

22. **steigern.** See note, p. 1, l. 12.

23. 300 **Millionen**, understand „**Thaler**" (=3 shillings).

26. **auch über Handel u. Verkehr . . . System.** 'On trade and commerce also the new system lays its destroying hand'. **der Verkehr** is 'traffic', 'commerce'; **verkehren mit**, 'to associate with', 'to have intercourse with'. Notice the gender of **Verkehr** in contrast with **die Umkehr, Rückkehr, Wiederkehr.**

27. **Die Kontinentalsperre,** 'the continental system'. By the continental system Napoleon intended to exclude England from trading with the Continent. It began with a decree issued at Berlin on the 21st of November 1806, by which the British Isles were declared in a state of blockade, and according to which every Englishman found on French territory or that of Napoleon's allies, should be made prisoner, and which forbade all trade with articles coming from England, also declared all English merchandise, even all private property of Englishmen, confiscated.

29. **stockt,** 'stagnates'; **stocken** is used in M.H.G. of liquids turning solid, it means now rather *to cease to run*. **Der Handel stockt** (trade is dull), **die Unterhandlungen stocken** (the negotiations are at a standstill), **stockfleckig** (mildewed).

Bankerott, 'bankruptcy'; often spelt **Bankrott,** from Ital. *banca* (bench, table), *rotta* (broken), so called because the bankrupt's bench, *i.e.* money-table, was publicly broken in the *foro*. The germanised form is **der Bankbruch**, **der Bankrott,** adj. **bankbrüchig** (bankrupt); **Bankrott machen** (to fail in business).

Page 4.

3. **zieht seine Bedürfnisse ins Kleine**, 'restrict their wants to the smallest possible compass'.

5. **Auch er trinkt . . . ein.** This is an instance of Freytag's concise style, leaving the intellectual reader to supplement the obvious omissions (cf. Preface, p. ix.).

8. **Früchte einsieden,** 'to preserve fruit'; **einsieden** (to boil down).

9. **Ludwig von Vincke,** German Statesman 1774-1844, became 1815 **Oberpräsident** of Westphalia.

10. **Großherzogtum Berg.** The Duchy of Berg (*Ducatus Montensis*)

extended over parts of the present Regierungsbezirke Arensberg Köln and Düsseldorf; was independent; became French in 1806 and was enlarged by Napoleon, who appointed his brother-in-law, Joachim Murat, grand-duke of Berg; in 1815 it became Prussian, and is now part of the Rheinprovinz.

Huflattig, also Voss has this spelling, it ought to be Huflattich (colt's foot); Huf (hoof), on account of the form of the leaves; Lattich (lettuce), Lat. *lactuca*, so called from its juiciness; Huflattich (Lat. *tussilago*), is no Lattich at all; the lattich in Huflattich is the Lat. *lapatium*.

18. **um die Häuser lungern**, 'lurking about the houses'; lungern (to watch with yearning eyes).

Fichte. Johann Gottlieb Fichte (1762-1814), philosopher of the post-Kantian period. In the summer of 1813 he lectured at the University of Berlin, *Über den Begriff des wahren Krieges*, and urged that against the insatiable desire of conquest of Napoleon, a higher enthusiasm for freedom and national independence must rouse the German people to a war for life or death. His *Reden an die deutsche Nation*, were a valuable and timely contribution to the regeneration of Prussia at work in those days, they did much to promote the growth of ethic principles in the national education, to create the self-denial and enthusiasm required for the great work of the *Erhebung*. Fichte died of fever which he caught from his wife, who gave herself up to nursing in the Berlin military hospitals.

28. **Oberst Scharnhorst.** Gerhard Johann David Scharnhorst (1750-1813), was a Hanoverian by birth, his parents were poor farmers. Count Lippe-Bückeburg became his patron; Scharnhorst served first in the Hanoverian army; in 1782 he was appointed professor in the military academy at Hanover, entered the Prussian service in 1801 and became head of the academy for young officers at Berlin, was made colonel in 1804 and knighted, was present at the battles of Auerstädt and Eylau, stood at the head of the war-office till 1810, in which year he became the chief of the general staff, undertook the organisation of the volunteer rifle-corps and of the Landwehr, was wounded in the battle of Gross-Görschen and died soon after. Author of *Handbuch für Offiziere*, *Militärische Denkwürdigkeiten*, 5 vols., etc. Scharnhorst is the father of the school of military science of the nineteenth century.

Page 5.

3. **Tugendbund.** A secret society formed in order to combat selfishness, and to rouse the nobler moral feelings, purity of life, religion,

seriousness and public spirit; started at Königsberg (in 1808), and spread over the whole country. There were a number of similar societies, which all had the same final aim, the liberation of Prussia from the thraldom of Napoleon.

8. Emsig (actively, sedulously) + Eng. 'empty' (leer); emsig meant originally *constant*, *uninterrupted*. The transition of meaning from emsig to *empty*, is not established.

13. in Spanien hat der Krieg begonnen, Österreich . . . After the Fürstentag in Erfurt, where 4 kings and 34 princes did homage to him, Napoleon went with 250,000 men to Spain, advanced as far as Madrid, and repelled the English. In the following February, however, General Wellesley gained a victory over the French, and was made Lord Wellington. Austria in 1809 again began war against Napoleon which ended in defeat, after the battles of Aspern, in which Archduke Charles was victorious, and of Wagram, where his army was routed by Napoleon's troops. Peace of Vienna, October 1809. Heroic struggle of the Tyrolese under Andreas Hofer. Hofer was shot at Mantua.

17. Justus Gruner (1777-1820), one of the foremost champions of the cause of German freedom against the tyranny of the Corsican oppressor. Shortly before the outbreak of the war of 1806, Napoleon had the Nürnberg bookseller Palm shot for the promulgation of a pamphlet entitled *Deutschland in seiner tiefsten Erniedrigung*. In England and elsewhere subscriptions were offered for the support of Palm's family. Gruner had the courage to submit such a list to Marshal Davoust on entering Posen, who, however, much to the surprise of everbody, subscribed a considerable sum.

21. In 1809 the feeling in all Germany ran high, but the king of Prussia could not make up his mind to join Austria. The consequence was that the war of Austria, as well as the popular risings conducted by Major Ferdinand von Schill in April 1809, by Wilhelm Caspar Ferdinand Freiherr von Dörnberg (1768-1850), the Duke of Brunswick's military raid from Bohemia to the North Sea, and the insurrection in Silesia, ended in failure. Major Schill fell at Stralsund, Dörnberg escaped to England, fought again in the service of Russia against Napoleon in 1812, and distinguished himself at Quatrebras and Waterloo.

23. Wagram. In the battle of Wagram (July 5th and 6th, 1809), Napoleon gained a decisive victory over Austria; it terminated the great rising of 1809 which was undertaken with such sanguine hopes, and Archduke Charles, who once seemed a godsend to his country, resigned his command. Austria lay crippled at the feet of Napoleon as Prussia after the battle of Jena, but with this difference that she

could never hope to rise again. Austria found her Tilsit in the Peace of Vienna, which was signed in October 1809. She surrendered territory with a population of 3,500,000, she lost all her coast line, and was left open to invasion on every side; she promised an indemnity of 85,000,000 francs, she acceded to the continental system, she engaged to reduce her army to 150,000 men.

Page 6.

4. **Hardenberg.** Karl August, Fürst von Hardenberg, belonged to an old Hanoverian family of nobility; he was born in 1750 at Essenrode in Brunswick-Lüneburg, made his studies at the Universities of Göttingen and Leipzig, where he became acquainted with Goethe, and entered the Hanoverian civil service in 1770. Visited England. In 1782 he entered the service of the Duke of Brunswick, and in 1790 that of the King of Prussia. Two years later he became a Prussian minister. He was the author of that siugnlar and ill-omened neutrality of Prussia, which caused her to fall, friendless and unpitied, before Napoleon. In 1807 he became minister of foreign affairs, and in conjunction with von Stein, brought about the reorganisation of Prussia. Under the auspices of Hardenberg, Humboldt, Niebuhr and Schleiermacher, the Berlin University was founded in 1810, which did much for the development of true patriotism and love of freedom. Hardenberg died in 1822, after having taken an active part in the Congress of Vienna and the treaties of Paris in 1815.

17. **Todeslos.** The phonetic changes by which German (*i.e.* Modern High German) is distinguished from English, are exhibited in such words as begin in English with the dental sounds d, t or th. In such words, it is the English which preserves the original Teutonic dentals, whilst German has shifted them. Thus, German has changed (1) d into t, (2) t into z (if t be initial; otherwise it generally employs ss medially, and z, tz, ss, or s finally), and (3) th into d. Compare death with Tod, lot with Los, hate with Haß, heart with Herz, two with zwei, tide with Zeit, water with Wasser.

20. **Eltern.** Eltern is the substantival plural form of the comparative of alt. The A.-S. singular *yldra* was used for 'father'.

28. **der wunderliche Jahn,** 'fantastic Jahn.' Friedrich Ludwig Jahn (1778-1852), studied theology at the University of Halle, but turned afterwards to historical and linguistic studies. He is best known as the so-called Turnvater or Vater Jahn, for having founded the first German Turnanstalt (gymnasium) near Berlin, and for advocating physical exercise and out-door games as an essential part of education.

In 1813 he joined Lützow's Freicorps and took part in the campaign of 1813 and 1814. He became afterwards entangled with politics and was arrested in 1819 as a demagogue, but finally acquitted. On his monument in the Hasenheide, near Berlin is this inscription: „Deutschlands Einheit war der Traum meines erwachenden Lebens, das Morgenrot meiner Jugend, der Sonnenschein der Manneskraft, und ist jetzt der Abendstern, der mir zur ewigen Ruhe winkt." He published in 1816 with Eiselen, *Die deutsche Turnkunst*.

Page 7.

1. **Charaktere.** Notice the tonic accent of this word: in the Singular it is **der Chăráktĕr**, in the Plural **die Charaktére.**

18. Getreideboden, 'barn', 'granary'. **Das Getreide** signifies originally things carried or worn, as clothes. Then also what the earth bears: flowers, grass, crops. In N.H.G. it is only used in a collective sense for cereals.

war. Strictly speaking there should be another verb in the Plural to agree with **besten Pferde.**

19. das verschlechterte **Geld, welches im Lande umrollte,** 'the debased coin, which was in circulation in the country'.

20. **U'mrollen** (separable) in this connection is unusual, the ordinary expression is **im Umlauf sein.**

Binnenverkehr, 'home trade.'

21. Note the difference in meaning between **Thaler** and **Thäler.** Etymologically they are connected. **Der Thaler** is an abbreviation of Joachimsthaler **Gulden,** *i.e.* a guilder coming from Joachimsthal in Bohemia. The American word 'dollar' is coined after the German Thaler.

30. wer . . . **herleiten wollte,** 'who would assign the sullen passion of rage as the chief cause of their rising'. **Herleiten**='to deduce', Der Ingrimm, 'suppressed rage'.

Page 8.

6. solche **hohe Steigerung des Widerstandes,** 'such extreme intensity of resistance'. **solch** is compounded of **so** and **lich**=suchlike; as equivalent for **solch ein** we often find **so ein,** the latter is the more common of the two in conversation; **so ein** is, however, not a contraction of **solch ein,** but comes from **ein so** before adj. and noun: **ein so schlechter Kerl, so ein schlechter Kerl, so ein Kerl.** **Solch** is declined like an ordinary adjective, but if followed by **ein** it remains uninflected. Note: **solche hohe Steigerung, solch eine hohe Steige-**

rung; solchenfalls (in that case), solchergestalt (in such a way, to such a degree), solcherlei (such like).

12. Vertrauen zur eigenen Kraft, instead of the prepos. zu, auf or in with acc. can be used after Vertrauen.

18. Moment. das Moment, 'momentum, factor'; der Moment, 'moment, instant.'

24. Sein altes unveräußerliches Recht, 'its old inalienable right'. veräußern, 'to sell, to alienate', *e.g.* Kirchengüter können nicht veräußert werden (church lands cannot be alienated).

. Since the accession of Frederick William, surnamed der große Kurfürst (1640), the welding together of Prussia into a compact state out of incoherent components had steadily continued. In 1701 the Elector of Brandenburg made himself king. Frederick the Great 1740-1786) acquired Silesia and raised Prussia to the rank of one of the Great Powers (Großmächte) of Europe.

Page 9.

7. welche den König . . . emporriß, 'which forced the king almost against his will from his state of prostration.'

19. Stadien, 'stages'; das Stadium, plur. die Stadien. The formation of the plural of foreign nouns is very capricious, it varies according as they are either wholly, or partly, or not at all naturalised. Neuter Nouns with the Latin ending *ium*, carried on or dropped, form their plural in ien: das Studium, die Studien; das Gymnasium, die Gymnasien; das Adverb, die Adverbien, etc.

19. bevor . . . verdichtet, 'before it can be concentrated (lit. condensed) into a firm resolve'.

23. Allmählich is derived from the M.H.G. *almechlich* (=langsam), and is cognate with all-gemach (gradually). The spelling allmälig, which one finds fairly often is to be rejected, because it is contrary to the derivation of the word.

Zahl. The German family of words die Zahl (number), zählen, (to count), erzählen (to narrate) are allied to English tale, tell. Compare Note to p. 6, l. 17.

Page 10.

4. das Gefühl bricht auf (a metaphor taken from a bud) is unusual; erwachen or sich kundgeben would be more common.

5. ohne glänzenden Schein . . . 'without any imposing appearance . . . like one of Nature's forces irresistible'.

14. Glücklich, wer . . . Another instance of Freytag's conciseness, which is often, as here, very effective (cf. Preface, p. viii).

18. der verschüchterten Presse, 'of the intimidated press'; better would perhaps be der eingeschüchterten Presse. Sachs calls verschüchtern a provincialism.

20. die Hütte > *la hutte* > the hut. The derivation of Eng. *hut* from the O.H.G. form for Hütte through the French *hutte* explains the final *t* in English, where one otherwise would expect a *d*. A cognate Eng. word is perhaps to hi*de*.

dunkle Gerüchte, 'vague reports'; das Gerücht, 'the rumour, the report'; der Geruch, 'smell' also 'repute'; berüchtigt, 'notorious'; ruchbar, 'known, public'; ruchlos and verrucht, 'infamous'. All these words are allied to German rufen, der Ruf, and are derived from Low German, as shown by ch for f before t.

Page 11.

3, 5. Glogau and Hainau: small towns in Silesia, Regierungsbezirk Liegnitz.

9. gönnen. There is no English verb which translates the German gönnen fully. It is the opposite of mißgönnen, 'to grudge'; die Gunst, 'favour'; die Mißgunst, 'envy'; Ich gönne es ihm, 'I do not begrudge it him: he has well deserved it'; Einem alles Gute gönnen, 'to wish anyone all happiness'.

17. die schöne Oper, „das befreite Jerusalem" The text of this opera was by Baour-Lormian (1770-1854), the music by Persius. Both, though well known in their time, are now deservedly forgotten. Lormian made a furious though feeble attack upon the Romantic School in France; he also translated Ossian's *Poems* into French.

21. von der Untersuchung gegen General Malet. On October 23, General Malet, a man of republican principles, with a few fellow conspirators, by spreading a report of Napoleon's death, and forging some pretended orders, obtained the command of a considerable military force and remained for a few hours master of Paris. The imposture was, however, soon discovered, and was expiated not only by the death of Malet and his confederates, but also of the military officers whom he had deceived.

At Smorgoni, Napoleon, after appointing the King of Naples to the command in chief, took leave of his principal officers, and set off in all haste for Paris (Dec. 5th). His presence in Paris was absolutely necessary. His departure caused great dissatisfaction among the troops, and increased their disorganisation. Napoleon travelled by Warsaw and Dresden and arrived unexpectedly in Paris on the night of December 18th.

23. breitete; sich breiten = sich breit machen.

24. When the fugitive army reached the Niemen, they numbered little more than 20,000. Here, six months earlier, 380,000 men had crossed with Napoleon. 100,000 more had joined the army in the course of its retreat. Of all this host not the twentieth part reached the Prussian frontier.

Page 12.

4. Generäle. Many foreign words are in their German form not felt to be of foreign origin, and then regularly modify in the plural. Cf. der Bischof, die Bischöfe; der Palast, die Paläste; der Plan, die Pläne, even die Altäre, die Hospitäler, die Kanäle are now the established plural forms, but others like Admirale, Prinzipale, Journale form the plural correctly, and it is desirable that of General, which at present forms its plural either with or without modification, the plural Generale should be preferred.

10. von Kolberg bis Breslau. Kolberg an der Ostsee, a small fortress in Pomerania, celebrated by its splendid defence, under Nettelbeck, against the French in 1807. Breslau is the chief town of the province of Silesia with a quarter of a million inhabitants.

Heuschrecken, 'locusts'. The verb schrecken did not originally mean to frighten, but to jump up, to hop; this meaning is preserved in Heuschrecke, lit. 'grasshopper'.

12. Mißernte, 'failure of the harvest'. The t in Ernte is inorganic, the word is allied to Eng. *earn*, which originally means to gain by cultivating the ground.

15. das Schock Häckselstroh, 'a shock of chopped straw.' An Eng. shock = 12 sheaves, but a German Schock = 'threescore'. Das (der) Häcksel, also called der Häckerling, is cognate with the Eng. 'to hack'. Note from BÜRGER'S *Der Kaiser und der Abt*:—

„Der Mann der das Wenn und das Aber erdacht,
Hätt' sicher aus Häckerling Gold schon gemacht."

16. der Centner Heu. Ein Centner, also spelt Zentner, is 100 Pfund or 50 Kilo, and represents about the same weight as the Eng. hundredweight.

gröblich, here 'greedily'; lit. 'grossly'; einen gröblich beleidigen.

18. König Hieronymus. See note to p. 3, l. 13.

20. der Herzog von Abrantes (General Junot): a favourite of Napoleon, was born in 1771, entered the army in 1792, and rose quickly to the highest rank. He died in 1813. The wife of General Junot, la Duchesse d'Abrantès (1784-1838), is the authoress of very curious memoirs.

21. Distinguish between: 4 Wochen lang, auf 4 Wochen, vor 4 Wochen, in 4 Wochen, über 4 Wochen, nach 4 Wochen.

24. der Rahm, 'cream', der Zimmt or Zimmet, 'cinnamon', from mediaeval Latin *cinamonium*.

26. des Mittags. The adverbial genitive expresses place, time, manner, and other adverbial relations: aller Orten (everywhere), dieser Tage (recently), stehenden Fußes (immediately). Compare Eng. 'of an afternoon'. A large number of these genitives have passed into adverbs: abends, flugs, teils, falls, keineswegs, allerdings, meinerseits. The adverbs nachts and seits (diesseits) are irregular; dermaßen is a regular M.H.G. genitive of the strong feminine *mâze* (measure).

30. Rosse gewiehert; das Roß, 'horse', 'charger' + horse. The common word for 'horse' is now das Pferd. The French have also adopted the word in *la rosse*, but with the meaning 'jade'. wiehern (to neigh) + whine (jammern, winseln).

Page 13.

3. Walstatt, 'battlefield'. The first part of this word alone had in M.H.G. the meaning of Kampfplatz, 'battlefield'. It is incorrect to connect this word with wählen or die Wahl. The root-meaning is 'perishing', 'death'. The new spelling has wisely removed the „h" from Wahlstatt, which used to be the common spelling.

11. Montur, 'uniform'. The verb montieren (to equip soldiers, to man a ship) comes from French *monter* (*monter son ménage*), and from it are formed die Montierung, 'complete outfit', 'equipment'; die Montur, 'uniform'; die Montierungsstücke, 'regimentals'.

15. die markzerstörende Kälte, 'deadly, penetrating cold'. das Mark (see p. 3, l. 2).

16. Shawls—der Shawl (pron. Schāl) was introduced into German late in the 18th century from English, which, in its turn, borrowed the word from Persian, where it means a shawl or mantle, made of very fine wool of a species of goat common in Tibet.—SKEAT.

19. Fries, 'frieze' (coarse woollen cloth) < Fr. *frise* < perhaps from Friesland, whence the cloth came, or + Eng. 'frizzle'.

20. der Czako, 'shako'; of Hungarian origin, and denoting a stiff military headgear. The word is supposed to be of Slavonic and not of real Magyar origin.

29. das Fell der Tornister, 'the covering of the knapsacks'. Tornister was adopted in German only last century from the Hungarian *tarisznya*, 'provision-bag'.

Page 14.

1. die Bärenmützen, 'bearskin caps'.

4. in dumpfer Betäubung, 'in a state of gloomy stupefaction'. Cf. note to p. 2, l. 18.

5. Elend, 'misery'. It would be etymologically more correct to spell Ellend. The first part is + Lat. *alius* (other), the second + Eng. 'land', so it means originally another land, a foreign land. The adjective elend has the same meaning: 'far from home'; hence: banished, miserable.

8. Dämonisch . . . Gestalten. 'Demoniacal was the effect of these noiseless apparitions of horrible figures'.

11. den Hunger stillen, 'to allay hunger'. Cf. den Durst stillen, 'to quench one's thirst'.

14. mühten sich; more common is: sich bemühen (to endeavour), sich abmühen (to toil).

17. Schlacht bei Leipzig. The battle referred to here is known by the name of the „Völkerschlacht bei Leipzig", which took place Oct. 16-19, 1813. See *Hist. Introd.* p. xii. In the Thirty Years' War Gustavus Adolphus gained here a brilliant victory over Tilly in Sept. 1631, and in 1642 Torstenson beat the imperial troops under Piccolomini near Leipzig (Breitenfeld).

20. Lazarétt (das), 'military hospital' < Italian *lazzerétto*. The word is based on the name of Lazarus (St. Luke xvi. 20), to whom was dedicated in the Middle Ages a hospital for lepers outside Jerusalem.

23. Weizengarben. der Weizen + 'wheat'; die Garbe > Fr. *la gerbe*, Eng. 'sheaf' (a bundle of things *shoved* together) is cognate with quaint German der Schaub (sheaf) < schieben (to shove).

25. gekollert. kollern (to make roll, to rumble) + Kugel. Different from this are der Koller (frenzy, staggers), kollern (to be crazy, to have the staggers), which are + cholera and Fr. *colère*.

Page 15.

12. General York. Hans David Ludwig York von Wartenburg (1759-1830) served under Frederick the Great, entered later on the Dutch service, took part in the campaign in India (1783-1784), and after Frederick's death returned to Prussia; was in 1812 commander of the Prussian auxiliary troops during Napoleon's campaign against Russia, concluded on his own account the Convention of Tauroggen with Russia, and distinguished himself in the campaign of 1813-1814. He was made Count in 1814, and appointed field-marshal in 1821.

13. die Konvention von Tauroggen. On the 30th of December

812 General York signed the Convention of Tauroggen, which, under the guise of a truce, practically withdrew the Prussian army from Napoleon, and gave the Russians possession of Königsberg. York was not authorised to take such a step, and indeed whatever scruples and perplexity might be felt in such a situation by a loyal and obedient soldier, were felt by York. He nevertheless chose the course which seemed to be for his country's good. Napoleon recognised the momentous character of the act, but he counted on the spiritless obedience of King Frederick William. In the midst of the French regiments that garrisoned Berlin, the King wrote orders pronouncing York's convention null and void, and ordering York to be tried by court-martial. The news reached the loyal soldier: he received it with grief, but maintained his resolution to act for his country's good. 'With bleeding heart', he wrote, 'I burst the bond of obedience, and carry on the war upon my own responsibility. The army desires war with France, the nation desires it; the King himself desires it, but his will is not free. The army must make his will free'. York's act was the turning point in Prussian history.

27. **Gropius.** Karl Wilhelm Gropius (1793-1870) was a celebrated decorator or scene painter. He travelled over Germany, Switzerland, and France. At Paris he studied the diorama of Daguerre, and opened in Berlin a similar establishment, which belonged for twenty years to the sights of the Prussian capital.

28. **Diorama.** An exhibition of pictures, illuminated, and *viewed through* an opening in the wall of a darkened chamber.

31. **russische Dolmetscher,** 'Russian manuals'. **der Dolmetscher** means generally interpreter; but the word also signifies 'a manual, a guide for conversation in a foreign language' (of Slavonic origin).

Page 16.

1. **verklärt,** 'glorified'. **die Verklärung** (transfiguration). Note the meaning of **klar, klären, erklären, die Erklärung.**

3. **die Kosaken,** 'Cossacks'. The word is said to be of Tartar origin, they are light irregular cavalry in the Russian army.

7. **von ausgezeichneter Herzlichkeit,** 'of remarkable heartiness, of indescribable dexterity, astuteness and bravery'. Notice the spelling of **Gewandtheit** which occurs first in Lessing's *Nathan*, and compare **das Gewand** (garment). Notice the following words which are spelled with **dt: sandte, wandte, lädt, bewandt, gewandt, verwandt, gesandt, beredt,** and their derivatives: **Bewandtnis, Gewandtheit, Verwandter, Gesandter.**

17. strömte Alt und Jung. Two or more subjects (generally connected by und) require a verb in the Plural; but if the subjects are conceived as a unit, the verb may, and after a collective noun *must*, stand in the singular, more particularly if the verb precedes the noun. Cp. Gold und Silber sind Metalle. Mein Freund und Kollege ist gestorben. Schmerz und Freude liegt (or liegen) in einer Schale. Der Diener Schar läuft ihm entgegen.

23. das lange dunkle Haar.—Haar + hair, can be used as a collective Sing., to denote a whole; in the Plural it denotes a number of the whole. Die Neger haben wolliges Haar.—Die Haare standen mir zu Berge.—Wenn sich die Könige streiten, dann müssen die Bauern Haare lassen.

28. und behend . . . The accent is on the second syllable: behénd or behénde (agile, nimble) die Behendigkeit + hand, handy '. . . as they vaulted nimbly over their thick cushion saddles'.

29. wenn sie darauf die Pike einlegten, 'when they then couched their lances'.

Page 17.

1. Riemen (der), 'strap', 'thong'. Riemen + 'ream'; the latter meaning is translated by das Ries (Papier).

2. Kantschu (-s -e) ist eine aus Riemen geflochtene kurze dicke Peitsche. The word is of Turkish origin.

5. Im Carriere (put the accent on the penultimate as in French, but sound also the final e), 'at full gallop'. The word Carriere is used in German for the Eng. 'career' (eine gute Carriere machen) and, as here, for 'gallop' (der Galopp). *It is feminine*, but in the expression „im Carriere" it is made masculine by analogy with der Galopp, der Trab.

8. nach dem sie zielten. nach etwas zielen or auf etwas zielen is to aim at. Zielen + till (the ground), which also originally meant to strive after, to aim at excellence, to labour; also + till (bis) = to a fixed point of time.

12. auf dem Platze, 'in the market-place'.

15. empfindlich, of a person: sensitive, irritable, touchy; of a thing with werden: to cause irritation, hence here: unpleasant.

16. mausen. (1) Mäuse fangen. (2) (wie die Katze Mäuse fängt) schleichend, in der Stille und gewandt stehlen, 'pilfer'. Cf. der Duckmäuser, 'a sly person'.

26. in Absätzen; absetzen, 'to break off and begin again' (*e.g.* in writing or speaking); (2) 'to remove from office, to dismiss', also 'to depose' (a king); (3) 'to sell goods'; Subst. die Absetzung, 'removal',

'deposition'; der Absatz, 'heel' (of a shoe); (2) 'sale'; (3) 'paragraph'; in Absätzen, 'at intervals', 'intermittently', 'by fits and starts'.

Page 18.

8. **mit verhaltenem Atem,** 'with bated breath'.

18. **der treue Arndt.** Ernst Moritz Arndt was born in 1769, at Schoritz, in the island of Rügen, the son of a farmer and land-agent. He speaks of himself as sprung from aboriginal peasant-stock, and serfdom still prevailing in his birthplace till after the beginning of the present century, when he himself contributed to its abolition, compares himself also with Horace, as being the son of a freedman. Having finished his University studies, with the intention of becoming a clergyman, he yet, from some conscientious doubts as to his own fitness for the office, abandoned his intention of seeking orders. He travelled all over Europe and wrote many volumes of his travels; in 1806 he settled down as Professor of History in the University of Greifswald. Owing to the publication of a book entitled *Geist der Zeit* (Spirit of the Time), and directed against Napoleon, he had to give up his Professorship and to flee to Stockholm. Here he added a second part to his *Geist der Zeit*, in which he renews his rallying cry, repeats his enthusiastic utterance of the hopes he felt of victory and national renovation, and of a united Germany! The dissemination of this book was one of the means adopted by Von Stein to rouse the spirit of the Germans in 1812, for the war of liberation. Arndt proceeded to St. Petersburg, and in co-operation with Von Stein worked at the task of rousing the German nation against the foreign conqueror. Arndt's writings both in verse and prose, form of themselves a sort of history of the great liberation period. Well known are his songs, *Was ist des Deutschen Vaterland* (see Appendix), *Das Lied von Schill.* In 1817 he accepted the Chair of History at the University of Bonn, where he married and resided for the remainder of his life. In 1818 he published a fourth part of *The Spirit of the Time*, which contained a declaration of war against the already powerful political reaction. On the 30th of January 1819, he received a Government censure and warning on account of his book. In July, Arndt's papers were seized, in November his suspension from his functions decreed. Throughout the twenty-one years that the heavy cloud of suspicion, of being a promoter of associations perilous to the Prussian state and people, rested upon him, Arndt was not idle. In literary and other pursuits he found what solace could be found for troubles such as his. King Frederic William IV. on ascending the throne of Prussia in 1840, reinstated the great patriot in the exercise

of his suspended functions, an act of justice which was welcomed by the University and town of Bonn with the liveliest demonstrations of joy. In 1848 he became a member of the famous National Assembly at Frankfort. His ninetieth birthday was a festival for all Germany (Dec. 26, 1859), and he lived to see the change of Prussian policy which steered for what Arndt had striven after in 1815—a united Germany. He died at Bonn on the 29th January 1860.

20. **Bänkelsänger**, 'ballad-singer'. Wandering singers or poets, who sang or recited for the amusement of the people, standing on a *little bench*. Cf. Ital. *cantambánco=canta im banco* (sing on the bench).

26. **Klavier**, 'piano'+Lat. *clavis* (key). The word meant originally the keyboard of an organ or other musical instrument.

Page 19.

3. **vertrieben. vertreiben** means literally to drive away from oneself, hence (1) to expel, to banish; (2) to dispose of, to sell (wares), to eject (a person).

5. **schadenfrohe Gemeinheit**, 'malicious vulgarity'.

11. **3. Februar.** The appeal for volunteers which appeared on February 3rd was signed by Hardenberg only, and *not by the King*. It stated that the dangerous situation in which the State now stood demanded a speedy augmentation of the existing force, while the finances did not admit of any great expenditure. On the 12th of February the King issued a general order acquitting York, and appointing him to the chief command over all the forces in the provinces of Prussia and Pomerania.

12. **17. März.** On the 16th of March the declaration of war against France was delivered to St. Marsan, and the *Aufruf an mein Volk* (Appeal to my People) appeared on the following day. The face of affairs had been changed by the restored alliance of Prussia and Russia. (Treaty of Kalisch, Feb. 27). The proclamation of the King was simple and unboastful, and the appeal to the great memories of Prussia's earlier sovereigns was worthy of the truthful and modest tone in which the King spoke of the misfortunes of Prussia. No exhortations were necessary to fire the spirit of the Prussian people. Seven years of suffering and humiliation had done their work. In every leading mind the cause of Prussia was identified with the cause of the whole German race, and the ideals of 1813 were no transient and ineffective fancy, as our own time has proved.

Landwehr. On the same day that Frederick William III. issued

his proclamation to the people, he decreed the formation of the Landwehr and the Landsturm. The Landwehr consisted of older men, and formed a most formidable reserve, it sent its battalions to fight by the side of the regulars in some of the greatest engagements in the war.

Page 20.

20. **Gymnasien.** See note, p. 9, l. 19.

23. **Recken. der Recke**+wretch. It meant originally a vagabond, adventurer; in Modern German it denotes a very tall strong man, a hero. (See WIELAND, *Oberon*, 3, 47).

28. **Landräte. der Landrat** is a Government officer who stands at the head of a Kreis (circle, canton). See note p. 3, l. 5.

30. **die Bureaux** (pronounced like French, but the final consonant is sounded like **s**), also spelt **das Bureau, die Bureaus.** The original meaning of the word is coarse woollen cloth, then a table covered with such a cloth, etc. The German for *Bureau* is **Geschäftsstube** or **Amtsstube,** 'office'.

Page 21.

10. **Impulse.** German **der Antrieb.**

16. **Mohrunger Kreises.** Mohrungen is the chief town of Kreis Mohrungen, Regierungsbezirk Königsberg. The native town of Herder.

25. **selbständiger.** The old form **selbständig** seems now to become general again and to repel the spelling **selbstständig,** 'self-subsisting', 'independent'.

30. **mit drei Eleven,** 'gentlemen miners'. Students of mining. One speaks also of „**Eleven**" in other professions, *e.g.* **der Posteleve** (a young fellow preparing for the higher positions in the Post and Telegraph Service. **der Forsteleve,** candidate for Woods and Forests Service).

31. **Mitknappen,** 'fellow-labourers'. The mediæval **Knappe** corresponds to the English squire; but it denotes also a miner; **die Knappschaft,** 'body of miners'. The word means originally simply a boy, a youth+**Knabe.** Compare **Rabe** (raven), **Rappe** (black horse).

Page 22.

6. **Mark.** See note, p. 3, l. 2.

9. **Scharnhorst.** See note, p. 4, l. 28.

14. **Haugwitz.** Christian Heinrich Karl, Graf von Haugwitz (1752-1831), Prussian statesman, sometime Ambassador at Vienna, and later on Foreign Secretary; was present at the battle of Jena. Hardenberg became his successor in the Foreign Office.

15. Landschaftsyndicus . . . zu Ratibor, 'provincial syndic of Ratibor'. Ratibor was formerly a principality in Upper Silesia, became then Austrian, and in 1742 Prussian. The town of Ratibor is situated on the Oder and has about 20,000 inhabitants.

16. Geheimer Commerzienrat Krause in Swinemünde. It is very difficult to render all these titles, generally speaking their lengthiness is out of proportion to the weight they carry. In England a knighthood is conferred on a man to distinguish him similarly.

Swinemünde lies on the island of Usedom on the Swine, the middle estuary of the Stettiner Haff in the Regierungsbezirk Stralsund; so to speak the outer harbour of Stettin and a summer resort.

19. zehn Molden Blei, 'ten pigs of lead'. The word Molde is probably the same as Mulde + Lat. *mulctra*, 'a milk pail'.

20. seinen Gehalt. Gehalt is usually neuter in the sense of salary; der Gehalt = (1) the intrinsic value; (2) the contents.

23. Scheffel Getreide. der Scheffel used to be the unit for measuring corn; it corresponds to the English bushel.

26. Alsleben. Stadt im Reg. Bez. Merseburg, an der Saale.

29. **Fuimus Troes.** Quotation from VIRGIL, *Aen.* 2, 325.

31. Einquartierung, 'the soldiers billeted on him'.

Page 23.

10. Möckern. (1) Stadt im preußischen Reg. Bez. Magdeburg. Here took place an encounter between the Prussians under York, against the French under Eugène, in which the Prussians were victorious, April 5th 1813. (2) Stadt im Sächsischen Reg. Bez. Leipzig. Here the Prussians under Blücher defeated the French under Marmont on October 16th 1813.

12. Schievelbein, 14 Stolpe. Kreisstädte im preußischen Reg. Bez. Köslin Provinz Pommern (on the Baltic).

17. Stargard. Kreisstadt im Reg. Bez. Stettin an der Ihna.

18. 1170 Lot, '585 ounces'. One Zentner (Eng. 1 cwt.) = 100 Pfund (112 lbs. Eng.). 1 Pfund = 30 Lot. In 1872 the metric system was introduced into Germany which did away with Lot; roughly speaking 1 oz. = 2 German Lot.

26. die Spenden, 'the gifts'. To spend (money) is in German (Geld) ausgeben; spenden means to give for a charitable purpose. Subst. die Spende; spendieren, to give as a treat.

Page 24.

6. Stücke Tuch. Masc. and neuter nouns denoting measure do not take the sign of the plural, *e.g.* 2 Paar Stiefel, drei Glas Bier, 30

Fuß lang, 6 Stück Cigarren, but 6 Kisten Cigarren, 50 Ellen Leinen. The only feminine that remains unchanged is die Mark (shilling), 300 Mark not 300 Marken, which means 300 counters (die Marke = 'the counter'). Whether it is more usual to say 6 Stück Tuch or 6 Stücke Tuch seems doubtful, both are correct and both are in the singular, Stück being the shortened form of Stücke.

7. Hirschfänger. A short broadsword; a hanger or *couteau de chasse.*

12. Ein Mädchen, der ihr Haar gelobt worden war. Strictly speaking it ought to be dem sein, Mädchen being neuter; this use, however, is quite frequent. Compare: Das Mägdelein sitzet an Ufers Grün . . . und sie seufzt hinaus in die finstre Nacht.—(SCHILLER.)
Ein freundlich Weib erfreuet ihren Mann.—(LUTHER.)

20. Pietisten. A Christian Association which aimed at purity and piety of life, as opposed to theoretical interpretations of the dogma; so called after the *collegia pietatis* held at Leipzig in 1689.

21. absieht; wenn man von . . . absieht (not looking at that), hence: 'excepting'; abgesehen davon, 'apart from that'; das war auf mich abgesehen, 'that was meant for me (a hit at me)'.

Page 25.

4. die freiwilligen Jäger, 'volunteer riflemen'.
das Lützowsche Freicorps, 'Lützow's irregulars'. Ludwig Adolf Wilhelm Freiherr von Lützow (1782-1834) entered the Prussian guards in 1795, took part in the campaign of 1806, joined in 1809 the rising under Schill (see note, p. 5, l. 21), and formed in 1813 a corps of volunteers, which he commanded in person, and which attained great celebrity during the war of Liberation, though it accomplished no great deeds. The song of Lützows wilde Jagd is appended to this edition.

5. Professor Steffens. See note, p. 2, l. 25.

8. Ludwig Jahn. See note p. 6, l. 28.

10. Heun. Karl Gottlieb Heun, pseudon. Heinr. Clauren (1771-1854), was in his time a favourite novelist, he entertained the reading public by shallow narratives as: *Die graue Stube*, *Mimili*, and others, which are now deservedly forgotten.

16. verschiedene Brechungen desselben Lichtstrahls. 'The same ray of light only differently refracted'.

20. höherer Schwung, 'loftier aspirations'.

Page 26.

16. Theodor Körner. Körner, the Tyrtaeus of the War of Libera-

tion, was the son of Regierungsrat Körner, the friend of Schiller. He was born in 1791 at Dresden. He occupied the position of poet to the Court Theatre at Vienna, left his betrothed and his position and joined Lützow's corps. He fell on the 26th August 1813, in the encounter of Gadebusch. His poetical works which were edited by his father under the title of *Leier und Schwert*, are the eloquent expression of Körner's patriotic feelings, and sufficient testimony to show that Germany lost in him a great poet and worthy disciple of Schiller. (See Appendix.)

22. **der fremde Kamerad.** This word is a parallel to the more genuine German **Gesell** (a fellow who shares with you a **Saal** (room)); **Kamerad** means really a number of fellows living together, but now one individual, a fellow, a comrade + **Kammer** from M. Lat. *camera* (room); **der fremde Kamerad**, transl. 'comrades who were strangers to them'.

24. **Armatur**, 'armour', 'equipment' (from Ital. *armatura* + Lat. *arma*). Verb **armieren**, 'to equip'.

26. **Patrontasche**, 'cartridge-pouch'. Both **der Patron** (patron, patron-saint), and **die Patrone** (cartridge) are derived from French *patron*, 'master', and by extension 'model', 'pattern'.

29. **Sonst hatte ihm.** The dative in this connection is rare though effective here; the usual construction is with **für: Das Geld hat für mich keine Bedeutung**, or to bring out the right shade of meaning: **Sonst legte er dem Gelde ebensowenig Bedeutung bei wie seine Kameraden.**

30. **Er behalf sich dürftig**, transl. 'he made shift the best he could'.

Page 27.

1. **Wer ja gespreizt einherging**, etc.; transl. 'whoever strutted about . . . was particularly scorned'.

3. **alles Renommieren und Säbelklirren**, 'all hectoring and braggadocio'.

6. **das Wichtigthun und die Schauspielerei**, 'the consequential ways and bombast'.

8. **eines Poltrons**, 'of a coward'. **Poltron** < Fr. *poltron* < Ital. *poltrone* (idler, coward); the real source for the word is German it denotes one who loves the bolster, the couch; *boldrone* is still the Ital. for a woollen bedcover.

26. **Auf . . . halten.** Notice the difference between **halten auf** (to be particular about), **halten für** (to take for), **halten von** (think of—*penser* DE). **Ich halte sehr auf Pünktlichkeit. Ich hielt ihn für seinen Bruder. Ich halte ihn für einen ehrlichen Menschen. Was halten Sie von diesem Roman?**

Page 28.

15. Wartegeld, 'but had been discharged with a miserable pittance'.
18. der Civilist (with accent on the last syllable), 'the civilian'.
25. an eitlen Racheplänen hatte er lange gezehrt.—eitel (vain) + idle (träge); zehren (to live on, consume) + tear (zerreißen).

Page 29.

2. der alte Groll gegen das Schreibervolk, 'his old grudge against scribblers'.
4. das ungeschulte Wesen, 'the want of discipline'.

Page 30.

12. das erste Kriegsfeuer der Nation, 'the foremost military spirits of the nation'.
26. die Litewka. A blouse, similar to that worn by the Austrian army, but somewhat longer.
30. eingereiht, 'put into ranks'; die Reihe, 'rank'; das Glied, 'file'. In Reih und Glied stehen, 'to be drawn up in battle-array'.

Page 31.

4. gesetztem Kriegsvolk, 'steady soldiery'.
6. durch einige Wochen, more common is einige Wochen hindurch, or einige Wochen lang.
die Linie, 'the regulars'.
9. Oberst Putlitz. Friedrich Wilhelm Ludwig Otto Gans, Edler Herr zu Putlitz, a Prussian Lieutenant-General, was commander of Graudenz and then retired, took again active service in 1813, and fought in the encounter of Hagelsberg, the great day of the Landwehr.
11. Campagne: German Feldzug.
19. diese linkischen Ackerknechte, 'awkward ploughboys'. Knecht + knight.
23. feste Haltung, 'a firm front'.
24. Zagheit, obsolete form (Cf. Wieland, *Oberon*, 7, 62), for the modern Zaghaftigkeit, 'faintheartedness'.

Page 32.

4. billig, 'reasonable' (1) with regard to what is right; (2) with regard to price. Hence: fair, just, moderate, cheap. Das ist nicht

mehr als billig, 'that is but fair'. Das ist sehr billig, 'that's very cheap'.

15. allerdings, 'to be sure, undoubtedly'. The s at the end, which gives the words a more adverbial appearance is inorganic, the proper form would be, and used to be, allerdinge(gen. plur.). Compare: allerseits, diesseits, nachts, blindlings, rechts, eilends, längst, einst, mittelst. There is a mania in Modern High German, which ought to be checked, to add to words an inorganic s which is perfectly nonsensical; here are a few of a great number of instances: Liebesbrief, Hülfszeitwort Arbeitslohn, wehmutsvoll, Geschichtsschreibung, and numerous -ungs, -heits, -schafts, -ions.

18. mehre. This is an incorrect form for mehrere (several); mehre is correct as an adverbial Accusative, but as such it occurs in Modern German rarely.

Du fingst mit Einem heimlich an,
Bald kommen ihrer mehre dran.—Goethe, *Faust*.

17-25. Notice the concise, rugged style.

Page 33.

1. Kantschu. See Note, p. 17, l. 2.

3. fertig werden mit, 'to manage'.

4. die Baschkiren, a tribe on the southern Ural mountains, with Turkish customs and language, partly settled, partly nomadic.

6. mit der fremden Einquartierung, 'with the foreigners billeted on them'.

7. requirieren (a Mil. term), 'to requisition'.

12. Wirrwarr, 'confusion'. This word is formed from the present and preterite of wirren; compare: der Klingklang (ding-dong), der Singsang (sing-song).

15. Tuche. Note this plural and compare it with das Tuch, die Tücher.

17. Paar, Stück. Compare note, p. 24, l. 6.

18. in kurzen Wochen, it is more usual to say in wenigen Wochen; on the other hand, seit langen Jahren is quite as common as seit vielen Jahren.

23. den Verdienst—der Verdienst (earnings, wages); das Verdienst (merit), originally there was no such difference; Goethe uses them still indiscriminately.

Page 34.

9. es handelt sich um (French *il s'agit de . . .*) 'the matter (point) in question is, the stakes are . . .'

15. **wie wohl jetzt**, as perhaps now.

19. **hantieren**, 'to handle'; **hantieren** has nothing to do with **Hand**, it is derived from Fr. *hanter*, to go to and fro, to frequent, to haunt, and its meaning in German is, 'to carry on a trade', 'to bustle about'. The old spelling **handthieren** is ridiculous.

29. **Spießbürgerei**, 'narrow-mindedness'. **Der Spießbürger** (a citizen carrying a pike) is used similarly as **Philister** to denote a narrow-minded person.

Page 35.

8. **jeder Balgerei aus dem Wege gehen**, 'to avoid every kind of tussle'.

sein Lebtag, 'all his life'. The complete form is **all mein Lebetage** (Luther); shortened to **mein Lebtag** (Schiller, *Piccol.* 1, 2, 4, 6).

13. **irgend Schauspiel.** It is unusual to place **irgend** before a noun. **Irgend** serves to strengthen **ein, etwas, was, wer, jemand, welche.** The final **d** in **irgend** is inorganic (cf. **nirgend, niemand, Mond, Art, Habicht, Palast, Papst**): **irgend ein General; irgend etwas**, etc. The first part of **irgend** is the same as **je**, the second corresponds to Latin *cumque* (*quicumque*).

24. **an mehren Orten.** See note, p. 32, l. 18.

Die Fanale, 'beacons; < Fr. *fanal* < Ital. *fanale* + Greek verb *φαίνω*, to shine. The word is rarely used in German and its gender doubtful, mostly **der Fanal.**

25. **Lärmstangen**, 'alarm-posts'.

26. **Teer**, 'tar'. Both **der** and **das Teer** are used. It denoted originally simply 'tree', then the resinous substance obtained from pine-trees. The initial **t** points to the fact that **Teer** + tar is not a High German word, but borrowed from Low German (Dutch); otherwise the initial should be **z** (tame + **zahm**; ten + **zehn**; tide + **Zeit**).

Page 36.

7. **Vorwerker**, 'suburban farmers'. **Das Vorwerk** denotes a small farm dependent on, though separate from, the main property, or, as here, suburban farms belonging to citizens.

13. **Savigny.** Friedrich Karl von Savigny (1779-1861) was Professor at the University of Berlin, and a well-known author of legal works.

Eichhorn. Johann Albrecht Friedrich Eichhorn (1779-1856), one of the Prussian Statesmen belonging to the inner circle of those who worked at the regeneration of Prussia; he was a member of

the Committee for the organisation of the Landwehr, took an active part in the war, became after the battle of Leipzig Secretary to the Central Board, and has left an official history of its proceedings; he and Reil were the most frequent guests at Stein's tea-table; from 1840-1848 Eichhorn was Home Secretary of Prussia.

14. **Fichte.** See note, p. 4, l. 18.

17. **Zur Attacke ausfallen**, 'to place oneself in a posture of attack'. **Attacke** is also spelt **Attaque**.

20. **Buttmann.** Philipp Karl Buttmann (1764-1829) was born at Frankfort; his family had been expelled from France for religious reasons; their real name was Boudemont. Buttmann studied classical languages at Göttingen, became tutor to the Hereditary Prince of Dessau, then in 1800 **Professor am Joachimsthaler Gymnasium zu Berlin**, and declined in 1808 the offer of a Professorship at the University of Landshut (Bavaria) at the request of Frederick William III., who wrote to him from Königsberg asking him to stay, **„weil er in der schweren über das Vaterland verhängten Prüfungszeit solche Männer nicht missen könne und wolle"**. Buttmann's Greek Grammar became well-known all over Europe.

Rühs. Christian Friedrich Rühs (1781-1820), Professor of History at Greifswald, and since 1810 in the newly founded University of Berlin; became in 1817 Historiographer of the Prussian State, wrote a history of Sweden and other historical works.

Schleiermacher. Friedrich Ernst Daniel Schleiermacher (1768-1834), a celebrated philosopher and theologian, became Professor at the University of Halle in 1807, and of Berlin in 1810. Schleiermacher was one of the great intellectual heroes who most energetically roused the people when the enemy was to be resisted with intellectual weapons.

Page 37.

6. **Charpie**, 'lint'. < Fr. *la charpie* + Lat. *carpere* (to pluck).

Tornister. See note p. 13, l. 29.

11. **Burg. Kreisstadt im preußischen Reg. Bez. Magdeburg, an der Ihle; wichtige Tuchfabriken.**

vor dem Kommando, 'to the officer in command'.

18. **erinnert sich. sich erinnern** can be construed with the Genitive as here, or with **an** and the Accusative, *e.g.* **der erinnert sich noch an die Begeisterung** . . . would be equally correct.

22. **Knüttel**, 'cudgel'; **der Knüttel** or **der Knüppel** + Eng. 'knob'.

28. **eine hellgellende Pfeife**, 'a shrill-sounding whistle'. **hell** (bright, clear) meant originally *loud, sounding*. **gellen** + Eng. 'yell' (comp. **Garten** + yard; **gelb** + yellow; **gestern** + yesterday; **gähnen** + yawn).

Pfeife + pipe (cf. Pfad + path; Pflicht + plight; Dampf + damp; Zopf + top).

31. es ist Grund zu der Annahme, add vorhanden; the verb should be vorhanden sein, sein alone is barely sufficient in German.

Page 38.

1. der virtuose Gebrauch der Pfeife. der Virtuos, -en, -en of Ital. origin = Eng. 'virtuoso;' the adj. virtuose can be rendered by 'extremely skilful'.

6. von marodierendem Gesindel gesäubert, 'cleared of the marauding rabble'. marodieren < Fr. *marauder*; the adj. is marode, 'lagging behind, knocked up'. Das Gesindel (rabble) is the diminutive to das Gesinde (menial servants), really followers on a journey or in an expedition of war (der Sint).

8. Büren. Kreisstadt im preuß. Reg. Bez. Minden (Westfalen).

17. daran zu gedenken. Gedenken (to remember) is now mostly followed by a genitive. „Gedenke meiner wenn dir's wohl geht." Goethe uses it also with the accusative, „Die alte Zeit gedacht' ich, die ergraute," which is not to be imitated.

Page 39.

2. Gefecht bei Zehdenick. See note p. 23, l. 10. Möckern.—Zehdenick, Stadt im Reg. Bez. Potsdam, an der Havel.—Das Treffen von Möckern am 5. April bestand aus drei gesonderten Angriffen. Da die Bezeichnung der Gefechte nach dem hinter der Front gelegenen Orte Möckern unbequem ist, weil die Kriegsgeschichte des Jahres 1813 einen ungleich größeren Sieg bei einem andern Möckern in der Nähe von Leipzig zu verzeichnen hat, so werden die Angriffe vom 5. April auch nach den Ortschaften Janigkow, Vehelitz und Zehdenick genannt. Hier ist Zehdenick hervorgehoben, weil an dieser Stelle Bülow befehligte und der Angriff wohl am feurigsten war.—G. Freytag.

12. Littauer, inhabitants of the former Polish grand-duchy of Lithuania; part of it (Reg. Bez. Gumbinnen, Prov. Preußen) is now Prussian, the rest belongs to Russia (district of Wilna). The dialects spoken by the Lithuanians and the Lettish and old Prussian races form the letto-slavonic group of the Indo-European languages.

13. beim ersten Ansprung, 'at the first onset'.
überritten hatten, 'had ridden down'.

23. Großgörschen. Dorf im preuß. Reg. Bez. Merseburg, südlich von Lützen. A fierce battle was fought here between the allied troops

under Wittgenstein and Napoleon, May 2, 1813. This battle is also called the battle of Lützen, where Napoleon was stationed with his army. He enquired very urgently about the battle of Lützen which was fought here nearly 200 years previously, between the Swedes and Wallenstein, and in which Gustavus Adolphus had met his death, little thinking that he was to fight here a battle that very day. The allies attacked Napoleon at mid-day of the 2nd of May, till evening the victory inclined to their side. The Prussians fought with the utmost spirit. But the Generalship of Napoleon turned the scale. At the close of the day, though the losses on both sides were equal, the allies were forced from the positions which they had gained. Such a result was equivalent to a lost battle. Scharnhorst was severely wounded and died at Prague. The allies retreated in perfect order and unabated in spirit, and Napoleon entered Dresden on May 14. Saxony and the rest of the vassal States were secured to France by the result of the battle of Grossgörschen.

Page 40.

5. **Lazarette.** Note, p. 14, l. 20.

6. **Rahel Levin.** Rahel Antonie Friederike Levin Marcus, known as Rahel, born in 1771 at Berlin, was the daughter of a Jewish merchant. The poet, Ludwig Robert (1778-1832), the author of *Die Macht der Verhältnisse*, *Die Tochter Jephtha's*, etc., was her younger brother. Rahel was a most talented and original woman, she was the centre of a highly intellectual circle in Berlin, and her memory gained great celebrity by her posthumous letters which were edited by her distinguished husband Varnhagen von Ense (1785-1858) under the title of *Rahel, ein Buch des Andenkens für ihre Freunde*, and *Gallerie von Bildnissen aus Rahel's Umgang*. But Rahel was also distinguished by her charitable work in times of need and distress. She died at Berlin in 1833.

8. **Frau Fichte.** Note, p. 4, l. 18.

Frau Reimer. The wife of a Berlin bookseller, who himself took an active part in the campaign, the model of a German 'Hausfrau', kind and ready to help at all moments.. She was small and not very strong, the mother of sixteen children, eleven of which survived their father, and seven herself. She gave herself up to work in the Berlin Military Hospitals. After the war she received 'the order of Queen Louise', as a token of acknowledgment and gratitude, which has not died out to the present day among her compatriots.

11. **Die Phantasieen**; more common perhaps in this sense **das Phantasieren** (delirium).

16. Reil. Johann Christian Reil (1759-1813), Professor of Medicine. After the battle of Leipzig he undertook the management of all the Military Hospitals on the left bank of the Elbe; he fell a victim to typhoid fever in the midst of his charitable work. He was one of the most distinguished medical men and writers of his time.

20. Putlitz. See note, p. 31, l. 9.

29. gefaßt=aufgefaßt.

31. Schlacht bei Bautzen. The retreat (see note p. 39, l. 22) stopped at Bautzen, on the river Spree; and here on the 19th of May, 90,000 of the allies and the same number of the French drew up in order of battle. The allies held a long, broken chain of hills behind the river, and the ground lying between these hills and the village of Bautzen (kingdom of Saxony). On the 20th the French began the attack, and won the passage over the river. In spite of the approach of Ney with 40,000 more troops, the Czar and the King of Prussia determined to continue the battle on the following day. The struggle of the 21st was of the same obstinate and indecisive character as that of Lützen, 25,000 French had been killed or wounded, but the want of harmony in the generalship of the Allies had again given Napoleon the victory.

der Waffenstillstand. On the 4th of June an armistice of three weeks arrested the pursuit, and brought the first act of the war to a close; the armistice was prolonged to August 10th. This step of granting an armistice to the Allies was the most fatal mistake of Napoleon's whole career. He granted it on account of the armaments of Austria. All the negotiations and the Congress of Prague (5th July to 11th August) came to nothing, and on the 12th of August Austria too declared war against France.

Page 41.

17. Und wieder begann. Before the dawn of the morning of August 11th the army in Silesia saw the blaze of beacon-fires, which told that negotiations were at an end, and that Austria was joining the side of the Allies.

31. welche dem Kampfplatz zu liegen; zu belongs to Kampfplatz, not to the verb.

Page 42.

21. das Geflecht, 'wickerwork'. The wickerwork of the waggons is meant.

24. sumpfiges Bruchland, 'swampy marshland'; das Brūch (sometimes der), 'a marsh' is cognate with Eng. brook (der Bach); not to be confounded with der Brŭch (from brechen), the rupture, fraction.

25. **unwegbare Verstecke** ', inaccessible hiding places'; **Weg**+way (cf. **Tag**+day; **sagen**+say; **schlagen**+slay; **Roggen**+rye).

26. **Schwedenzeit**, referring to the 30 years' war.

28. **Füllen**; **das Füllen** (the foal)+filly; also called **das Fohlen**+foal+Lat. *pullus*, adj. *pullinus* > Fr. *poulin*.

31. **Bunzlau. Kreisstadt im preußischen Reg. Bez. Liegnitz am Bober.** Celebrated for its pottery (Bunzlauer ware).

Page 43.

21. **wornach**, 'whereupon'. This form is rare now, **wonach** has replaced it, just as **danach** has taken the place of **darnach** (thereafter).

22. **ein Brot**, 'a loaf of bread'. The word for loaf is **der Laib**, but it is not often used in North Germany, in some parts it is not known at all.

24. **Staubwolken auf der Landstraße.** Observe that the verb in this sentence is left out, this is done intentionally.

29. **die Tirailleurs. der Tirailleur**, 'skirmisher' (< *tirailleur* < *tirailler* < *tirer* + **zerren** + tear), the German is **Plänkler**; **die Plänkelei** (skirmish).

Page 44.

16. **Truhen. die Truhe**, 'trunk', 'chest'.

22. **Fourage**, 'forage'. French nouns in *-age* become Feminine in German (as abstract nouns in **e**). The pronunciation is the same as in French, but the final **e** is sounded (**die Courage, die Blamage, die Bagage**). Observe that the German **Fourage** is spelt with one **r** (Fr. *fourrage*).

28. **Geiseln. der Geisel** (hostage); **die Geisel** (scourge). The spelling **Geißel** which, strange enough, has been adopted in the New Orthography for the 2nd is incorrect.

Page 45.

1. **unterwegs**, 'on the way'. The **s** is inorganic to give the word an adverbial appearance. Similarly in **abseits** and many other **-seits, allerdings, hinterrücks.** In a great number of adverbs the **s** is a true sign of the genitive, *e.g.*, **abends, anders, anfangs, bereits, besonders, falls**, etc. (Cf. note to p. 32, l. 15.)

Brennholz, 'firewood'; **brennen**+'burn'. This is an interesting example for the transposition of consonants (metathesis) which is frequent in Low German (English); the same has taken place in **Bernstein** (amber). Compare: through+**durch**; third+**dritte**; thirty+

dreißig; frith for firth; fright + Furcht; bourn or burn + Brunnen (L.G. *Born*). Burn (der Bach) and to burn (brennen) are probably of the same origin; the connection becomes clear when we compare the bubbling spring with boiling water.

2. Möbeln. das Möbel (piece of furniture), < *le meuble*. Plural: die Möbel. The collective plural Möbeln is formed from the singular die Möbel (Lessing, *Hamb. Dramaturgie I.* 346) which however is no longer used.

12. Holzzäune. der Zaun (fence) + town (Stadt), and prehistorically cognate with *dunum* in old Celtic place-names: *Lugdunum* (Lyon, Leyden), *Augustodunum* (Bibracte).

13. die Sommerlaube, 'summer-house', 'arbour', 'bower'. The Laube in this compound has nothing to do with das Laub (foliage) + leaf, but the popular connection of these two words has brought out the modern meaning, which differs essentially from the original one; die Laube, denoted the projecting part of a building on the roof or in front of the entrance, also a small light hut; > Fr. *la loge*.

16. Scheuer (also called die Scheune). die Scheuer (barn) > Fr. *écurie* (stable).

18. Unrat, 'rubbish'. The word is connected with raten (Eng. to read?), der Rat (advice, counsel), and denotes: absence of advice, helplessness, what is useless, and by extension we arrive at its present meaning: rubbish, refuse.

21. Umrisse. der Umriß, 'outline', 'contour', 'sketch'. In this compound the etymological connection between reißen (to tear), and to write (schreiben) is brought nearer to us than in the verbs themselves.

22. Trümmerhauf. Hauf is rare, the ordinary form is der Haufe which in Modern German sometimes adds an n (der Haufen) + heap. Adj. and Adv. häufig (frequent, frequently).

Page 46.

4. die verheerende Welle schlägt zurück, 'the devastating billow surges back. verheeren (mit Heeresmacht zerstören).

Page 47.

28. gemißhandelt. The accent in verbs compounded with miß is not quite established, and consequently the use of the prefix ge for the past participle is rather uncertain; we should say: mißfallen, mißlungen, mißraten, mißglückt, mißgönnt, mißhandelt; but gemißbraucht, gemißbilligt seem as correct as mißbraucht and mißbilligt.

Page 48.

1. **arme Knaben, bleich und verfallen die Gesichter**; ordinarily this would be „**mit bleichen und verfallenen Gesichtern**".

13. **unbillig.** Compare note, p. 32, l. 4.

15. **Landsmann.** Distinguish between **Landsmann** and **Landmann.**

17. **Zimmer** + timber. See note, p. 26, l. 22.

22. **Freude und Leid war gemeinsam.** See note, p. 16, l. 17.

26. **Landjunker,** 'country squire'. **Junker** is **Jungherr, junger Herr,** 'a youth of family', 'high-born', 'a squire'. Contrary to its derivation **Junker** is declined like nouns in **er**—strong.

27. **in seiner Ressource,** 'at his club'.

Page 49.

3. **die grämliche Pedanterie des Beamten,** 'the morose pedantry of officials'. Observe: the accent of **Pedanterie** lies on the last syllable, but the final **e** is not sounded.

4. **des Bauern.** (1) **der Bauer, -n -n,** 'peasant', 'farmer'; (2) **der** or **das Bauer** + bower (cf. neighbour and **Nachbar**) denoting originally 'dwelling-place' is now only used for bird-cage; (3) **der Bauer,** 'boor', 'rustic', 'ill-behaved person' is cognate with (2), and denotes primarily a fellow living in the same house or village, but is now reduced to the meanings given above. (Cf. village, villain.)

11. **Charaktere.** See note, p. 7, l. 1.

22. **Großbeeren, Hagelsberg, die Katzbach, Dennewitz.** After Austria had declared war, the allies, aided by pecuniary support from England, drew up three main armies:—

(1) The Bohemian army under Schwarzenberg, supported by Kleist and Wittgenstein, and accompanied by the three allied monarchs: Alexander, Francis, and Frederick William.

(2) The Silesian army under Blücher, supported by York, Sacken, and Langeron.

(3) The army of the North under the Crown-Prince of Sweden Bernadotte, and supported by Bülow, Tauenzien, and Winzingerode.

Napoleon opened hostilities by an attack on Blücher, who went back over the Katzbach. Meanwhile, Schwarzenberg advanced upon Dresden. Napoleon hastened thither and left Macdonald behind to keep Blücher in check. But before either Napoleon or Macdonald could do anything, the news arrived that Oudinot, who was to join hands with Davoust coming from Hamburg, and to take Berlin, had been defeated at *Grossbeeren* (Reg. Bez. Potsdam) by Bülow, Aug. 23rd.

Blücher, three days later, turned upon Macdonald in Silesia and completely overthrew his army (Aug. 26th) on the river *Katzbach*, at the very moment when the allies were making their assault upon Dresden. On the 27th, Hirschfeld, with his Landwehr, completely routed the corps of General Girard in an encounter at *Hagelsberg* (Reg. Bez. Potsdam). The divisions which had been intended to support Vandamme's movement from Königstein upon the rear of the Great Army were retained in the neighbourhood of Dresden, in order to be within reach of the points where their aid might be needed. Vandamme, ignorant of his isolation, was left with scarcely 40,000 men to encounter the Great Army in its retreat from Dresden. On Aug. 29th and 30th a desperate battle took place at Kulm, in the Bohemian mountains. The French fought desperately, but were overwhelmed. Vandamme himself was made prisoner, with 10,000 of his men. Napoleon drove from his mind the thought of failure; he ordered Ney to take command of Oudinot's army, and to lead it again, in increased strength, upon Berlin. Ney was met by the Prussian General Bülow at *Dennewitz* (Reg. Bez. Potsdam), and totally routed (Sept. 6th). 'I have been totally defeated,' wrote Ney, 'and do not yet know whether my army has reassembled. The spirit of the officers and generals is shattered. To command in such conditions is but half to command. I had rather be a common grenadier.' The accession of Austria had turned the scale in favour of the allies.

26. **Völkerschlacht.** After the victory of Dennewitz the course of the war flagged for a while; and military interests gave place to political. It was in the interval between the first great battles and the final advance on Leipzig that the future of Germany was fixed by the three Allied Powers. Then on October 16th, 18th, and 19th followed the battle of Nations at Leipzig, which sealed Napoleon's fate. The campaign was practically at an end.

Page 50.

8. **allerdings.** See note, p. 45, l. 1.

Page 51.

10. **Cleve.** The Duchy of Cleve, on the Rhine, had belonged to Brandenburg ever since 1511, it became French in 1805, and is now again Prussian.

Page 52.

3. **Haupt.** See note, p. 1, l. 10.

APPENDIX

1. Aufruf.

Frisch auf, mein Volk! Die Flammenzeichen rauchen,
  Hell aus dem Norden bricht der Freiheit Licht,
Du sollst den Stahl in Feindesherzen tauchen;
Frisch auf, mein Volk!—Die Flammenzeichen rauchen,
  Die Saat ist reif; ihr Schnitter, zaudert nicht!
Das höchste Heil, das letzte, liegt im Schwerte!
  Drück dir den Speer ins treue Herz hinein:
Der Freiheit eine Gasse! — Wasch die Erde,
  Dein deutsches Land, mit deinem Blute rein!

Es ist kein Krieg, von dem die Kronen wissen;
  Es ist ein Kreuzzug, 's ist ein heil'ger Krieg!
Recht, Sitte, Tugend, Glauben und Gewissen
Hat der Tyrann aus deiner Brust gerissen;
  Errette sie mit deiner Freiheit Sieg!
Das Winseln deiner Greise ruft: „Erwache!"
  Der Hütte Schutt verflucht die Räuberbrut,
Die Schande deiner Töchter schreit um Rache,
  Der Meuchelmord der Söhne schreit nach Blut.

Zerbrich die Pflugschar, laß den Meißel fallen,
  Die Leier still, den Webstuhl ruhig stehn!
Verlasse deine Höfe, deine Hallen: —
Vor dessen Antlitz deine Fahnen wallen,
  Er will sein Volk in Waffenrüstung sehn.
Denn einen großen Altar sollst du bauen
  In seiner Freiheit ew'gem Morgenrot;
Mit deinem Schwert sollst du die Steine hauen,
  Der Tempel gründe sich auf Heldentod. —

Was weint ihr, Mädchen, warum klagt ihr Weiber,
  Für die der Herr die Schwerter nicht gestählt,
Wenn wir entzückt die jugendlichen Leiber
Hinwerfen in die Scharen eurer Räuber,
  Daß euch des Kampfes kühne Wollust fehlt?
Ihr könnt ja froh zu Gottes Altar treten!
  Für Wunden gab er zarte Sorgsamkeit,
Gab euch in euern herzlichen Gebeten
  Den schönen reinen Sieg der Frömmigkeit.

So betet, daß die alte Kraft erwache,
  Daß wir dastehn, das alte Volk des Siegs!
Die Märtyrer der heil'gen deutschen Sache,
O, ruft sie an als Genien der Rache,
  Als gute Engel des gerechten Kriegs!
Luise, schwebe segnend um den Gatten;
  Geist unsers Ferdinand, voran dem Zug!
Und all' ihr deutschen, freien Heldenschatten,
  Mit uns, mit uns und unsrer Fahnen Flug!

Der Himmel hilft, die Hölle muß uns weichen!
  Drauf, wackres Volk! Drauf! ruft die Freiheit, drauf!
Hoch schlägt dein Herz, hoch wachsen deine Eichen,
Was kümmern dich die Hügel deiner Leichen,
  Hoch pflanze da die Freiheitsfahne auf —
Doch stehst du dann, mein Volk, bekränzt vom Glücke,
  In deiner Vorzeit heil'gem Siegerglanz:
Vergiß die treuen Toten nicht und schmücke
  Auch unsre Urne mit dem Eichenkranz!

KÖRNER.

2. Vaterlandslied.

Der Gott, der Eisen wachsen ließ,
Der wollte keine Knechte,
Drum gab er Säbel, Schwert und Spieß
Dem Mann in seine Rechte,

Drum gab er ihm den kühnen Mut,
Den Zorn der freien Rede,
Daß er bestände bis aufs Blut,
Bis in den Tod die Fehde!

So wollen wir, was Gott gewollt,
Mit rechten Treuen halten,
Und nimmer im Tyrannensold
Die Menschenschädel spalten;
Doch, wer für Tand und Schande ficht,
Den hauen wir in Scherben,
Der soll im deutschen Lande nicht
Mit deutschen Männern erben.

O Deutschland, heil'ges Vaterland!
O deutsche Lieb' und Treue!
Du hohes Land, du schönes Land!
Wir schwören dir aufs neue:
Dem Buben und dem Knecht die Acht!
Der speise Kräh'n und Raben!
So zieh'n wir aus zur Hermannsschlacht
Und wollen Rache haben.

Laßt brausen, was nur brausen kann,
Ihr hellen lichten Flammen!
Ihr Deutschen alle, Mann für Mann:
Zum heil'gen Krieg zusammen!
Und hebt die Herzen himmelan
Und himmelan die Hände
Und rufet alle, Mann für Mann:
„Die Knechtschaft hat ein Ende!"

Laßt klingen, was nur klingen kann,
Die Trommeln und die Flöten!
Wir wollen heute, Mann für Mann,
Mit Blut das Eisen röten

Mit Henker- und mit Knechtesblut —
O süßer Tag der Rache!
Das klinget allen Deutschen gut,
Das ist die große Sache!

Laßt wehen, was nur wehen kann,
Standarten weh'n und Fahnen!
Wir wollen heut uns Mann für Mann
Zum Heldentode mahnen.
Auf! fliege, hohes Siegspanier,
Voran den kühnen Reihen,
Wir siegen oder sterben hier
Den süßen Tod der Freien.

Arndt.

3. Lützow's wilde Jagd.

Was glänzt dort vom Walde im Sonnenschein?
Hör's näher und näher brausen.
Es zieht sich herunter in düsteren Reih'n,
Und gellende Hörner schallen darein,
Erfüllen die Seele mit Grausen.
Und wenn ihr die schwarzen Gesellen fragt:
Das ist Lützows wilde verwegene Jagd.

Was zieht dort rasch durch den finstern Wald
Und streift von Bergen zu Bergen?
Es legt sich in nächtlichen Hinterhalt;
Das Hurrah jauchzt und die Büchse knallt,
Es fallen die fränkischen Schergen.
Und wenn ihr die schwarzen Jäger fragt:
Das ist 2c.

Wo die Reben dort blühen, wo brauset der Rhein,
Der Wütrich geborgen sich meinte;
Da nahet es schnell wie Gewitterschein

Und wirft sich mit rüstigen Armen hinein
  Und schwimmt an das Ufer der Feinde.
Und wenn ihr die schwarzen Schwimmer fragt:
Das ist &c.

Was braust dort im Thale die laute Schlacht?
  Was schlagen die Schwerter zusammen?
Wildherzige Reiter schlagen die Schlacht,
Und der Funke der Freiheit ist glühend erwacht
  Und lodert in blut'gen Flammen.
Und wenn ihr die schwarzen Reiter fragt:
Das ist &c.

Wer scheidet dort röchelnd vom Sonnenlicht
  Unter winselnde Feinde gebettet?
Es zuckt der Tod auf dem Angesicht;
Doch die wackern Herzen erzittern nicht,
  Das Vaterland ist ja gerettet!
Und wenn ihr die schwarzen Gefall'nen fragt:
Das war Lützows wilde verwegene Jagd!

Die wilde Jagd und die deutsche Jagd,
  Auf Henkersblut und Tyrannen! —
Drum, die ihr uns liebt, nicht geweint und geklagt
Das Land ist ja frei und der Morgen tagt.
  Wenn wir's auch nur sterbend gewannen!
Und von Enkeln zu Enkeln sei's nachgesagt:
Das war Lützows wilde verwegene Jagd!

KÖRNER.

4. Des Deutschen Vaterland.

  Was ist des Deutschen Vaterland?
Ist's Preußenland, ist's Schwabenland?
Ist's wo am Rhein die Rebe blüht?
Ist's wo am Belt die Möve zieht?
  O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland?
Ist's Baierland? ist's Steierland?
Ist's, wo des Marsen Rind sich streckt?
Ist's, wo der Märker Eisen reckt?
O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland?
Ist's Pommerland? Westfalenland?
Ist's, wo der Sand der Dünen weht?
Ist's, wo die Donau brausend geht?
O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland?
So nenne mir das große Land!
Ist's Land der Schweizer, ist's Tirol?
Das Land und Volk gefiel mir wohl!
O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland?
So nenne mir das große Land!
Gewiß ist es das Österreich,
An Ehren und an Siegen reich!
O nein, nein, nein!
Sein Vaterland muß größer sein.

Was ist des Deutschen Vaterland!
So nenne endlich mir das Land!
So weit die deutsche Zunge klingt
Und Gott im Himmel Lieder singt:
Das soll es sein!
Das, wackrer Deutscher, nenne dein!

Das ganze Deutschland soll es sein:
O Gott im Himmel sieh darein,

Und gib uns echten deutschen Mut,
Daß wir es lieben treu und gut!
Das soll es sein!
Das ganze Deutschland soll es sein!

ARNDT.

5. Das Lied der Deutschen.

Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt,
Wenn es stets zu Schutz und Trutze
Brüderlich zusammenhält,
Von der Maas bis an die Memel,
Von der Etsch bis an den Belt.
Deutschland, Deutschland über alles,
Über alles in der Welt.

Deutsche Frauen, deutsche Treue,
Deutscher Wein und deutscher Sang,
Sollen in der Welt behalten
Ihren alten schönen Klang,
Und zu edler That begeistern
Unser ganzes Leben lang —
Deutsche Frauen, deutsche Treue,
Deutscher Wein und deutscher Sang!

Einigkeit und Recht und Freiheit
Für das deutsche Vaterland;
Danach laßt uns alle streben
Brüderlich mit Herz und Hand!
Einigkeit und Recht und Freiheit
Sind des Glückes Unterpfand —
Blüh' im Glanze dieses Glückes,
Blühe deutsches Vaterland!

HOFFMANN VON FALLERSLEBEN.

Schriften von Gustav Freytag.

Date of
ublication.

1855. **Soll und Haben.** Roman in sechs Büchern. 41. Auflage.

1864. **Die verlorene Handschrift.** Roman in fünf Büchern. 23. Auflage.

1863. **Die Technik des Dramas.** 7. Auflage. gr. 8.

1854-59. **Dramatische Werke.** 5. Auflage. (Inhalt: Brautfahrt—Gelehrte—Valentine—Graf Waldemar—Journalisten—Fabier.) 2. Bände. 8.

1859-67. **Bilder aus der deutschen Vergangenheit.** 19. Aufl. 4 Bände. 8.

1859. **Doctor Luther.** Eine Schilderung. 3. Auflage. 8.

1870. **Karl Mathy.** Geschichte seines Lebens. 2. Auflage. gr. 8.

1872-80. **Die Ahnen.** Roman in 6 Bänden. 8.

1886-88. **Gesammelte Werke.** 22 Bände. gr. 8.

1887. **Erinnerungen aus meinem Leben.** 8.

1888. **Gesammelte Aufsätze.** 2. Auflage. 2 Bände. gr. 8.

1889. **Der Kronprinz und die deutsche Kaiserkrone.** 10. Auflage.

Selection of Latin Verse.
For use in Lower Forms.
By S. W. S. Carey. 2*s.*

M. T. Ciceronis Actionis in C. **Verrem Secundae** Lib. V. (De Suppliciis). By W. Cecil Laming. 3*s.* 6*d.*

English Classics for Schools.

General Editors—
The Rev. M. G. Glazebrook, M.A.,
And C. E. Vaughan, M.A.

Grade I. *Each Vol. 6d. net.*

Burns, Byron, & Campbell's **Shorter Poems.**

English Ballads (First Series).

English Ballads (Second Series).

Macaulay's Essay on Clive.*

Macaulay's Essay on Warren **Hastings.***

Scott's Ivanhoe.* 2 Vols.

Scott's Kenilworth.*

Scott's Lady of the Lake.* 3 Vols.

Scott's Lay of the Last Minstrel* 2 Vols.

Scott's Talisman.*

Wordsworth's Shorter Poems.

Grade II. *Each Vol.* 10*d. net.*

Byron's Childe Harold. Cantos III. IV.*

Cook's Voyages.*

Dampier's Voyage round the **World.***

Defoe's Plague of London.*

Longfellow's Evangeline.

Milton's Paradise Lost.* 2 Vols.

Pope's Iliad.* 3 Vols.

Prescott's Conquest of Mexico.* 2 Vols.

Grade III. *Each Vol. from* 1*s.* 4*d. net.*

Burke's Speeches on America. 1*s.* 6*d.* net.

Burke on French Revolution.*

Selection from Lamb's Essays.

Macaulay's History. The First Chapter.

More's Utopia.*

* The text of these books is reduced.

An Elementary History of **England.** With Maps and Plans.
By Cyril Ransome. 1*s.* 6*d.* net.

A History of Scotland. For Junior Classes. By L. W. Lyde. 1*s.* 6*d.*

Outlines of Roman History.
With Maps. By H. F. Pelham. 6*s.*

Periods of European History.
General Editor—Arthur Hassall.
Period I. A.D. 476–918.
By C. W. C. Oman. 7*s.* 6*d.*
Period VII. A.D. 1789–1815.
By H. Morse Stephens. 6*s.*

The French Wars of Religion: **their Political Aspects.**
By E. Armstrong. 4*s.* 6*d.*

The Glasgow Series of **Elementary Geography.** With Maps.
By L. W. Lyde. 5 Vols. 1*s.* each net.
British North America. New Zealand and Tasmania. Australia. South Africa. India.

Outlines of Geography.
By A. A. Somerville, and R. W. White Thomson. 3*s.* 6*d.*

Outlines of British Colonisation
By the Rev. W. Greswell, with a Preface by Lord Brassey. 6*s.*

The History of English.
By A. C. Champneys. 7*s.* 6*d.*

English Grammar.
By Robert Jackson. 2*s.* 6*d.*

Outlines of Logic, Psychology, **and Ethics.** By A. Baker. 4*s.* 6*d.*

The Structure of English **Sentences.** By R. Somervell. 1*s.* 6*d.*

Macaulay's Lays of Ancient **Rome.** By H. T. Rhoades. 1*s.* 6*d.*

Ballad and other Poetry.
By H. R. Heatley. 1*s.* 4*d.*

Lessons from the Old Testament. Selected and Arranged by the Rev. M. G. Glazebrook.
Senior Course. In 2 Vols. Cloth limp, 2*s.* 6*d* each net.
Notes to Vol. II., 1*s.* 6*d.* net; or Text and Notes of Vol. II. together, 4*s.* net.
Junior Course. In 1 Vol. Cloth limp, 2*s.* 6*d.* net. Or, in 3 Parts, 1*s.* each net.

Daily Prayers. For use in Schools.
By the Rev. C. W. Hunt. 1*s.* net.

A Few Helps for Young Schoolboys. By Rev. G. T. Oldham. 1*s.*

London: 34, King Street, Covent Garden, W.C.

A Continuous Narrative of the Life of Christ in the Words of the Four Gospels. Arranged by the Rev. A. E. HILLARD. 2s. 6d.

From Abraham to David. The Story of their Country and Times. By HENRY A. HARPER. With Illustrations. 3s. 6d.

The Church Catechism. With Notes and Q
help in its teachi
of Schools.
By the Rev. E. C

The Fire upon
Sermons preache
1887 to 1890.
By the Rev. J. E.

Practical Physic
tory Handbook
Laboratory. In
By W. F. BARR
Part I., Physical
ments—The Pr
4s. 6d. Part I
Light. Part III.,
netism—Electrica

A Term's Lesso
By A. E. HAWK

PracticalLesson
in Heat. By A.

Geometrical D
By A. J. PRESS

Solid Geometr
Mensuration of
By R. S. HEAT

By J. S

Practical Pers
Sound, Light,
Magnetism & E
Physiography.
Theoretical M

By E.

Practical Inorg
Subject X p.—Elementary Stage, Analysis, and Sketches. 1s.

Class Book of Problems in Chemical Arithmetic. Subject X. Elementary Stage. 1s.

Test Cards in Chemical Arithmetic. Subject X. Elementary Stage. 1s. per set.

Test Cards in Applied Me-
ch
St

An Introduction to the Differential and the Integral Calculus. By THOMAS HUGH MILLER. 3s. 6d.

The School Euclid. An Edition of Euclid, Books I.-VI. By DANIEL BRENT. 4s. 6d.; or Book I. separately, 1s. 6d., and Books I. and II. together, 2s.

The Beginners' Text Books of Science.

Compiled by H. BICKERSTAFF. 9d.

The Essentials of School Diet; or, The Diet Suitable for the Growth and Development of Youth. By CLEMENT DUKES, M.D. 6s. net.

Popular Lessons on Cookery. By Mrs. BOYD CARPENTER. 1s. 6d.

Plain Handicrafts. With a Preface by G. F. WATTS, R.A. With Illustrations. 1s.